





# Содержание Contents

02	ЕАБР В 2011 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ EURASIAN DEVELOPMENT BANK IN 2011: MAIN EVENTS
04	ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD
08	МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ В РЕГИОНЕ ОПЕРАЦИЙ БАНКА В 2011 ГОДУ MACROECONOMIC TRENDS IN THE EDB REGION IN 2011
14	ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ SUMMARY
14	РЕЗУЛЬТАТЫ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ OPERATING RESULTS
17	ГЕОГРАФИЯ ОПЕРАЦИЙ GEOGRAPHY OF OPERATIONS
19	ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ FINANCIAL RESULTS
21	ИНТЕГРАЦИОННЫЕ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ЭФФЕКТЫ INTEGRATION AND SOCIO-ECONOMIC IMPACTS
25	ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ENVIRONMENTAL AND SOCIAL RESPONSIBILITY
32	ОТРАСЛИ И СЕКТОРЫ INDUSTRIES AND SECTORS
32	ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКА ELECTRIC POWER INDUSTRY
33	ТРАНСПОРТНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА И ТРАНСПОРТНОЕ МАШИНОСТРОЕНИЕ TRANSPORT INFRASTRUCTURE AND MACHINE BUILDING
36	МЕТАЛЛУРГИЯ METALLURGY
37	ГОРНОДОБЫВАЮЩАЯ И ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ MINING AND PRIMARY PROCESSING
40	АГРОПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС AGRI-INDUSTRIAL COMPLEX
41	ХИМИЯ И ПРОИЗВОДСТВО МИНЕРАЛЬНЫХ УДОБРЕНИЙ CHEMICALS AND MINERAL FERTILIZER PRODUCTION
42	МУНИЦИПАЛЬНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА MUNICIPAL INFRASTRUCTURE
43	ОБРАБАТЫВАЮЩАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ PROCESSING INDUSTRIES
46	ПРОГРАММЫ ДЛЯ ФИНАНСОВОГО СЕКТОРА FINANCIAL SECTOR PROGRAMS
50	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА ACTIVITIES IN THE FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS
54	КРЕДИТНЫЕ РЕЙТИНГИ CREDIT RATINGS
55	АНТИКРИЗИСНЫЙ ФОНД ЕВРАЗЭС EURASEC ANTI-CRISIS FUND
59	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФОНДА ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ TECHNICAL ASSISTANCE FUND OPERATIONS
65	ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ RESEARCH AND ANALYSIS
72	МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION
72	ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ RELATIONS WITH INTERNATIONAL AND REGIONAL ORGANIZATIONS
77	ПРИВЛЕЧЕНИЕ НОВЫХ УЧАСТНИКОВ ATTRACTING NEW MEMBERS
78	ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И УПРАВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛОМ ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND HUMAN RESOURCES MANAGEMENT
84	ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ FINANCIAL STATEMENTS

# ЕАБР в 2011 году: основные события



ЕАБР и Внешэкономбанк увеличили объем кредитной линии Тихвинскому вагоностроительному заводу (Ленинградская область) с 430 млн до 660 млн долларов США.

EDB and Vnesheconombank expanded their facility to Tikhvin Freight Car Building Plant CJSC (Leningrad Region) from US \$ 430 million to US \$ 660 million.



ЕАБР приступил к финансированию проекта строительства Полоцкой ГЭС в Республике Беларусь в объеме 99,8 млн долларов США.

EDB commenced US \$99.8 million financing of Polotsk Hydropower Plant construction in Belarus.



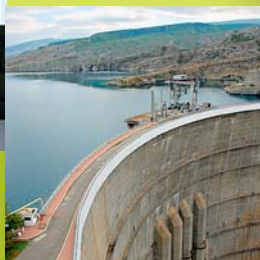
Реализован первый инвестиционный проект ЕАБР в Таджикистане: вступила в строй современная прядильная фабрика. Инвестиции Банка в ее строительство составили 22,5 млн долларов США.

The EDB's first investment project in Tajikistan was completed, with the commissioning of a modern spinning plant. The Bank invested US \$22.5 million in the construction of the plant.



ЕАБР подписал соглашение о финансировании строительства СЗАО «Осиповичский вагоностроительный завод» (Республика Беларусь) на общую сумму 63,5 млн долларов США.

EDB executed a US \$63.5 million facility agreement with Ossipovichsky Car Building Plant CJSC (Republic of Belarus).



Опубликованы результаты исследования проблемы безопасности гидротехнических сооружений Центральной Азии, проведенного при поддержке ЕАБР.

A report on water supply safety in Central Asia compiled with EDB's support was published.



Евразийский банк развития перевел Республике Беларусь первый транш в размере 800 млн долларов из средств Антикризисного фонда ЕврАзЭС.

Eurasian Development Bank transferred the first US \$800 million tranche from the EurAsEC Anti-Crisis Fund to the Republic of Belarus.



ЯНВАРЬ



ФЕВРАЛЬ



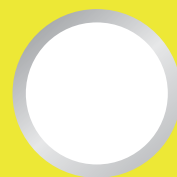
МАРТ



АПРЕЛЬ



МАЙ



ИЮНЬ

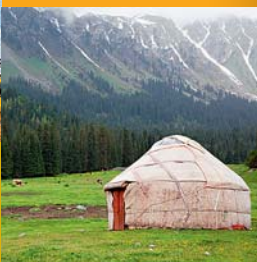


# Eurasian Development Bank in 2011: main events



ЕАБР открыл кредитную линию ТОО «Иволга-Холдинг» (Казахстан) на 50 млн долларов США на цели предэкспортного финансирования производства и закупки зерновых.

EDB extended the first US \$50 million facility to Ivolga-Holding LLP (Kazakhstan) for pre-export financing of production and purchase of grain crops.



Кыргызская Республика стала участником Евразийского банка развития.

The Kyrgyz Republic became a member of Eurasian Development Bank.



ЕАБР принял участие в организации синдицированного финансирования российского ОАО «АК БАРС Банк» на сумму 60 млн долларов США.

Eurasian Development Bank (EDB) helped organize syndicated financing of the Russian bank 'AC BARS' Open Joint-Stock Company in the amount of US \$60 million.



ЕАБР приступил к финансированию инвестиционного проекта АО «Акционерная компания «Алтыналмас» по развитию производства золота в Казахстане. Объем инвестиций Банка составляет 98 млн долларов США.

Eurasian Development Bank (EDB) began financing a project by Altynalmas Joint Stock Company to develop gold production in Kazakhstan. The Bank's investment amounts to US \$98 million.



Сбербанк России и Евразийский банк развития подписали кредитный договор с ОАО «Беларускалий» на общую сумму 1 млрд долларов США.

Sberbank of Russia and Eurasian Development Bank executed a US \$1 billion facility agreement with Belaruskaliy OJSC.



Евразийский банк развития перевел Республике Беларусь второй транш кредита Антикризисного фонда ЕврАзЭС в размере 440 млн долларов США.

Eurasian Development Bank transferred a second tranche of funding from the EurAsEC Anti-Crisis Fund to the Republic of Belarus in the amount of US \$440 million.



**ИЮЛЬ**



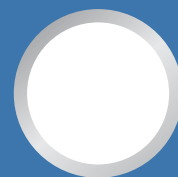
**АВГУСТ**



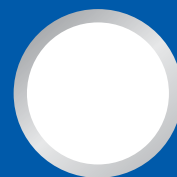
**СЕНТЯБРЬ**



**ОКТАБРЬ**



**НОЯБРЬ**



**ДЕКАБРЬ**

## Обращение Председателя Правления

2011 год стал одним из самых успешных в деятельности Банка с момента его основания. Это подтверждается всеми основными финансовыми и операционными показателями. По итогам года инвестиционный портфель ЕАБР вырос на одну треть и достиг 3,4 млрд долларов США. При этом он пополнился восемнадцатью новыми проектами, часть которых имеет первостепенное значение для развития ключевых регионов и отраслей экономики государств-участников. Это и финансирование проекта строительства Полоцкой ГЭС в Беларуси, и инвестиции в разработку Эльгинского угольного месторождения в Республике Саха (Якутия), и кредитование программы реконструкции и модернизации золотоизвлекательной фабрики в Жамбылской области Казахстана.

Эффективность работы Банка демонстрирует его устойчивая положительная динамика: активы ЕАБР превысили 2,8 млрд долларов США, их рост составил 11%, объем займов клиентам вырос почти на 64%, прибыль увеличилась более чем в 1,5 раза.

Но самое важное, что за сухими цифрами стоят реаль-

## Message from the chairman of the Management Board

2011 has been one of the most successful years in the Bank's history, as confirmed by all its main financial and operational results. According to those results, EDB's investment portfolio grew by one third to US \$3.4 billion, with eighteen new projects added. Some of these projects are of priority importance to the Bank's member states and the development of its key regions and industries.

Amongst the high-priority projects are the construction of Polotsk Hydroelectric Power Plant (Belarus), investment in the Elginsk coal field development in the Republic of Sakha (Yakutia), and financing of the reconstruction and modernization of a gold processing plant in Zhambyl Region (Kazakhstan).

The Bank's efficient operation is demonstrated by its consistently positive performance: EDB's assets increased to over US \$2.8 billion (11% growth), lending to clients rose by almost 64%, and the Bank's profit figure increased by over 50%.

Most importantly, however, these figures represent real companies and businesses that have been created and



ные, «живые» предприятия и бизнесы, которые в 2011 году вступили в строй, вышли на стадию эксплуатационной готовности или начали обеспечивать потребителей своей продукцией. Это, к примеру, завод по производству плит МДФ в Томске и прядильная фабрика «Олим Текстайл» в Таджикистане, Тихвинский вагоностроительный завод под Санкт-Петербургом и другие предприятия.

В конечном счете результаты деятельности ЕАБР — это создание новых рабочих мест, стимулирование выпуска дополнительной продукции в экономике, развитие торговли и рост инвестиций между странами региона, а также улучшение социальной среды в государствах-участниках.

Для ЕАБР как банка развития ключевыми критериями являются не доходность и прибыль, а величина социально-экономических и интеграционных эффектов, которыми обладают его проекты. А они уже исчисляются миллиардами долларов.

Важно отметить, что, несмотря на непростую экономическую ситуацию на мировых финансовых рынках, государства — участники Банка постепенно восстанавливают свою экономику. Значимым поддерживающим фактором становятся интеграционные процессы, набирающие силы на евразийском пространстве. В первую очередь речь идет о заработавшем в 2011 году Таможенном союзе Беларуси, Казахстана и России и о формирующемся Едином экономическом пространстве.

Созданные в рамках реализации этих процессов интеграционные институты и механизмы не только позволяют активизировать взаимную торговлю, снять таможенные барьеры, качественно развивать конкурентную составляющую, но и способствуют разрешению кризисных ситуаций в ряде стран.

Доказательством этого служит деятельность Антикризисного фонда ЕврАзЭС, одоббившего кредит в 3 млрд долларов на реализацию стабилизационной программы в Беларуси. ЕАБР как Управляющий сред-

begun supplying products to their customers. Tomsk timber processing plant and Olim Textile, a spinning mill in Tajikistan, Tikhvin Freight Car Building Plant close to Saint Petersburg and other businesses are all examples of such companies.

The ultimate result of EDB's operations includes the creation of new jobs, promotion of new manufacturing businesses, the development of trade and the growth of mutual investment between the countries of the region, as well as improvements to the social environment in the Bank's member states.

EDB, as a development institution, believes that its key performance criterion is the social, economic and integration impact of its projects. This impact is estimated in billions of US Dollars.

It is important to state that despite the difficult economic situation in the world financial markets the economies of the Bank's member states are gradually recovering. In these circumstances, the integration process in Eurasia has become a significant factor promoting such recovery. The most important examples of integration are the Customs Union of Belarus, Kazakhstan and Russia, which came into effect in 2011, and the Common Economic Space, which is still being established.

Integration institutions and mechanisms established in the course of such processes not only promote trade, remove customs barriers and develop the quality of competition, but are also helping certain states to recover from the crisis.

The activities of EurAsEC Anti-Crisis Fund, including the approval of a US \$3 billion facility to implement a stabilization program in Belarus, are evidence of this integration effect. EDB, as the Manager of ACF's resources, has thoroughly evaluated the economic situation in Belarus, drawn up and approved the stabilization program parameters, and is following its every stage of its implementation. As a result, two



ствами Фонда ведет всестороннюю работу по оценке экономической ситуации в Беларуси, подготовке и согласованию параметров стабилизационной программы, отслеживанию ее выполнения на каждом конкретном этапе. В результате в 2011 году Беларуси переведены два транша кредита на общую сумму 1 млрд 240 млн долларов США.

Осознавая важность и перспективу интеграционного развития региона, Банк продолжает активную аналитическую работу. В июне в Санкт-Петербурге открылся созданный ЕАБР Центр интеграционных исследований (ЦИИ), задачей которого является организация исследовательской работы, подготовка докладов и рекомендаций правительствам государств — участников ЕАБР по проблематике региональной экономической интеграции.

Не забываем мы и о ключевой задаче по расширению состава участников Банка. В августе 2011 года полноправным участником ЕАБР стала Кыргызская Республика.

Евразийский банк развития вступил в 2012 год уверенно и с оптимизмом. Мы ясно понимаем, что и как нам предстоит делать, чтобы и дальше реализовывать миссию Банка — путем инвестиционной деятельности содействовать развитию рыночной экономики государств-участников, их экономическому росту, расширению торгово-экономических связей между ними.

Председатель Правления  
Игорь Финогенов

tranches of the facility for an aggregate amount of US \$1.24 billion were extended to Belarus in 2011.

The Bank's continued analytical research is informed by an awareness of the importance and potential of further integration. In June 2011, a Centre for Integration Studies was established by EDB in Saint Petersburg with a remit to conduct research, prepare reports and recommendations by the governments of EDB member states on regional economic integration issues.

We also continue to pursue our core objective of expanding the Bank's membership. In August 2011, the Kyrgyz Republic became a full member of EDB.

Eurasian Development Bank entered 2012 with confidence and optimism. We clearly understand what to do and how to carry out the Bank's mission of boosting the development of the market economies of the Bank's member states and supporting the expansion of their trade and economies through investment.

Chairman of the Management Board  
Igor Finogenov



## Макроэкономические тенденции в регионе операций Банка в 2011 году

Ввиду обострения долговых проблем в развитых экономиках мира 2011 год отличался повышенной волатильностью на финансовых рынках. Ухудшение экономической ситуации в ряде развитых стран не могло не сказаться на уровне международной торговли и, как следствие, на экономиках развивающихся стран. Последние столкнулись с падением доходов от экспорта и снижением внешних инвестиций. Даже рост экономики Китая — важнейшего драйвера экономических процессов — в 2011 году оказался ниже показателей 2010 года, поскольку ослабление внешнего спроса негативно сказалось на инвестициях и экспорте.

Тем не менее, несмотря на непростой внешний фон, экономики государств — участников ЕАБР ускорили темпы роста в прошлом году: росло производство, активизировались инвестиции и потребление, постепенно сокращалась безработица. Экспорт товаров и услуг возрос во всех странах, при этом наиболее ощутимым был рост спроса на сырьевые товары России и Казахстана. Характерным результатом второй половины года стали хороший урожай и сильная динамика в сельском хозяйстве. Средневзвешенный показатель роста объемов производства в этом секторе составил 20,5% по сравнению со спадом на уровне 10% в 2010 году.

В 2011 году средневзвешенный показатель роста ВВП в регионе операций Банка составил 4,6%. Самый высокий темп экономического роста наблюдался в Казахстане (7,5%). Самая крупная экономика региона — Россия — выросла на 4,3%, как и в 2010 году. Рост экономик России и Казахстана благоприятно отразился на потоке денежных переводов от трудовых мигрантов, являющихся важным источником валютных поступлений для Армении, Кыргызстана и Таджики-

## Macroeconomic trends in the EDB region in 2011

2011 was a year of high volatility in the financial markets, caused by the aggravation of debt problems in the developed economies. The deterioration of the economic climate in some developed economies certainly had an impact on the volume of international trade and thus affected the economies of the developing nations. The latter faced a reduction in export profits and inward investment. Even the growth of the Chinese economy in 2011 — an important driver of economic processes — failed to exceed 2010's results as the drop in external demand had an adverse effect on investment and exports.

Nevertheless, despite the challenging environment, the economies of the EDB member states accelerated their pace of growth last year: production grew, investment and consumption increased, and unemployment gradually fell. Exports of goods and services rose, with the most significant gain in demand for primary commodities in Russia and Kazakhstan. The second half of the year was characterized by good crops and strong dynamics in agriculture. Average weighted production growth amounted to 20.5% in 2011, compared to a fall of 10% in 2010.

In 2011, the average weighted GDP growth in the region of the Bank's operations was 4.6%. The highest rate of economic growth was achieved by Kazakhstan (7.5%). The Russian economy, the biggest among the Bank's member states, expanded by 4.3%, thereby repeating its performance in 2010. This growth in the Russian and Kazakhstan economies had a positive effect on cash flows from labor immigrants, which is an important source of currency for Armenia, the Kyrgyz Republic and Tajikistan and provides them with additional

стана. Эти страны получили дополнительные возможности для финансирования своих торговых дисбалансов. По данным Банка России, за 2011 год чистый отток денежных переводов из России в страны СНГ в долларовом выражении превысил на 34,6% показатель 2010 года и на 11,8% аналогичный показатель 2008 года.

Острый кризис внешнего баланса, вызванный ухудшением условий торговли и избыточным стимулированием внутреннего спроса, испытала в 2011 году экономика Беларуси. Неблагоприятные условия в экономике страны привели к замедлению темпов ее роста, которые еще в первой половине года были высоки. После девальвации национальной валюты, последовавшей весной 2011 года, правительством страны был принят ряд мер, направленных на восстановление макроэкономической стабильности. В частности, было прекращено прямое эмиссионное кредитование экономики и осуществлен переход к единому валютному курсу, устанавливаемому в ходе торгов на бирже. Практически во всех государствах — участниках Банка по итогам 2011 года значительно замедлился рост цен. Среднеарифметический показатель инфляции в странах-участниках, за исключением Беларуси, снизился с 11% в декабре 2010 года до 6,7% в декабре 2011 года. Инфляционное давление, вызванное как всплеском мировых цен на продовольствие и энергоносители в 2010 году и начале 2011 года, так и мягкой денежной политикой, ослабло во второй половине прошедшего года — в результате ужесточения политики центральных банков и в связи со снижением мировых цен на продовольствие. Как следствие, целевые показатели инфляции, установленные центральными банками, были достигнуты во многих экономиках региона. Наибольшего успеха в сдерживании роста цен достиг Кыргызстан, где годовой рост цен снизился с 22,7% в июне до 5,7% в декабре 2011 года. Исключением из общего тренда стала Беларусь. В этой стране кредитная экспансия привела к росту инфляции до 108,7% годовых в декабре 2011 года. Позитивным фактом является и оживление кредитной активности коммерческих банков, которая поощрялась возросшей потребительской активностью домохо-

opportunities to finance their trade imbalances.

According to the Bank of Russia, net outflow of cash transfers from Russia to other CIS states in dollar terms in 2011 was 34.6% higher than in 2010 and 11.8% higher than in 2008.

In 2011, Belarus experienced an acute external balance of payments crisis caused by deteriorating trading conditions and excessive stimulation of domestic demand. These unfavorable economic conditions resulted in a slow-down in growth from its high level in the first



half of the year. Following a devaluation of the national currency in the spring of 2011, the government adopted a number of measures aimed at restoring macroeconomic stability. In particular, direct crediting of the economy was terminated and a unified currency rate was introduced on the basis of stock exchange trading. In 2011, price growth significantly in almost all the Bank's member states. The average inflation rate fell from 11% in December 2010 to 6.7% in December 2011 in all member states except for the Republic of Belarus. Inflationary pressure (caused by the surge in food and energy prices in 2010 and early 2011, as well as loose monetary policy) was reduced in the second half of last year as the central banks tightened their policies and world food prices declined. As a result, the inflation targets established by the central banks were attained in many economies of the region. The Kyrgyz Republic was

зяйств. Так, рост банковского кредитования в национальной валюте в крупнейшей экономике региона — России — за год превысил 41%, став намного больше, чем в 2010-м (13,5%). В Казахстане кредитование в тенге увеличилось на 30%. Позитивной чертой кредитной экспансии в течение 2011 года стал относительно медленный рост кредитования в иностранных валютах (рост на 10,4% в России и снижение на 3,4% в Казахстане). Инвестиционная активность предприятий усилилась, но остается слабой по сравнению с периодом, предшествовавшим кризису 2008 года, что во многом объясняется сохранением повышенных кредитных рисков и неуверенностью частного сектора. Уровень проблемных кредитов в активах банковских систем стран СНГ все еще остается значительным.

В течение года шла планомерная техническая работа по закреплению предыдущих и подготовке новых соглашений, унифицирующих меры и политики в различных областях деятельности Таможенного союза (ТС) Беларуси, Казахстана и России. Прогресс в формировании институтов и нормативной базы интеграции сопровождался ростом абсолютных значений объемов взаимной торговли стран ТС (по данным Комиссии Таможенного союза, рост взаимной торговли между странами ТС составил 32,1% за 2011 год по отношению к 2010 году).

Ввиду разрастания кризиса в Беларуси, этой стране была оказана поддержка со стороны Антикризисного фонда ЕвразЭС (АКФ). Результатом реализации стабилизационной программы правительства, выполняемой в рамках договоренностей с АКФ, стал значительный прогресс в восстановлении внешней устойчивости экономики страны. В частности, по итогам года имело место заметное улучшение показателей внешней торговли: дефицит внешнеторгового баланса снизился с 13,6% ВВП в 2010 году до 3% ВВП в 2011 году. На этом фоне властям Беларуси удалось стабилизировать курс национальной валюты и добиться снижения темпов инфляции. При определении индикативных показателей деятельности на 2012 год Банк исходит из предположения о росте экономик государств региона. Внешние факторы риска в условиях вялотекущего кризиса мировой экономики продолжают сохраняться ввиду высокой зависимости крупных экономик региона ЕАБР от внеш-

the most successful in curbing prices, reducing its annual price growth from 22.7% in June to 5.7% in December 2011. The exception to the general trend was Belarus, where credit expansion pushed inflation up to 108.7% per annum in December 2011.

The revival of lending by commercial banks is a positive factor, supported by increased household consumption. Thus, in Russia, bank lending in the national currency grew by 41%, which was significantly more than in 2010 (13.5%). In Kazakhstan, lending in the national currency rose by 30%. The relatively slow growth in foreign currency lending (10.4% rise in Russia and 3.4% fall in Kazakhstan) was a positive feature of the 2011 credit expansion. Companies began to invest more, though still at levels below those recorded before the 2008 crisis, largely due to high credit risks and private sector uncertainty. The level of bad loans in CIS bank systems remains significant.

Throughout the year regular technical work was carried out to implement previous agreements and prepare new agreements on unifying measures and policies in various spheres of activity of the Customs Union (CU) between the Republic of Belarus, Kazakhstan and Russia. Progress in establishing integration institutions and a legal base was accompanied by the growth in the absolute value of mutual trade between CU member states. According to data from the Customs Union Commission, trade flows between CU states expanded by 32.1% between 2010 and 2011.

Due to the escalating economic crisis in the Republic of Belarus the country received support from the EurAsEC Anti-Crisis Fund (ACF). Implementation of the Government stabilization program agreed with ACF resulted in the restoration of the external stability of the Belarus economy. In particular, there was a noticeable improvement in external trade indicators by the end of the year: the trade deficit had fallen from 13.6% of GDP in 2010 to 3% GDP in 2011. Against this background the Belarus authorities managed to stabilize the national currency exchange rate and reduce inflation.

The Bank has set indicative criteria for its activities in 2012 on the assumption that the region will continue to experience economic growth. Due to the heavy reliance



ней конъюнктуры в первую очередь на сырьевые товары, являющиеся основой их экспорта. Кроме того, долговой кризис европейских стран может серьезно повлиять на стабилизацию мировой финансовой системы, что, в свою очередь, представляет дополнительную угрозу росту экономик государств — участников Банка. Тем не менее при сохранении стабильности нефтяных цен можно ожидать, что экономический рост региона операций Банка в текущем году в целом сохранится на уровне 2011 года.

on exports — primarily of raw materials — in the major economies of EDB's region, external risk factors continue to impact these economies as the global economic crisis rumbles on. Moreover, the European debt crisis could seriously impact the stability of the world financial system, posing an additional threat to the economies of the Bank's member states. Nevertheless, against a backdrop of stable oil prices we can expect economic growth in the Bank's region to remain at 2011 levels this year.

2007	2008	2009	2010	2011	
<b>Республика Армения</b>					
<b>Republic of Armenia</b>					
Рост реального ВВП (%)	13,7	6,9	-14,1	2,1	4,6
Real GDP growth (%)	13.7	6.9	-14.1	2.1	4.6
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	6,6	5,2	6,5	9,4	4,7
Inflation, CPI growth (% relative to December of the previous year)	6.6	5.2	6.5	9.4	4.7
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП)	-1,5	-0,7	-7,5	-4,9	-2,9
Consolidated budget balance (% of GDP)	-1.5	-0.7	-7.5	-4.9	-2.9
<b>Республика Беларусь</b>					
<b>Belarus</b>					
Рост реального ВВП (%)	8,6	10,2	0,2	7,7	5,3
Real GDP growth (%)	8.6	10.2	0.2	7.7	5.3
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	12,1	13,3	10,1	9,9	108,7
Inflation, CPI growth (% relative to December of the previous year)	12.1	13.3	10.1	9.9	108.7
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП)	0,3	1,4	-0,7	-2,6	2,4
Consolidated budget balance (% of GDP)	0.3	1.4	-0.7	-2.6	2.4
<b>Республика Казахстан</b>					
<b>Republic of Kazakhstan</b>					
Рост реального ВВП (%)	8,9	3,3	1,2	7,3	7,5
Real GDP growth (%)	8.9	3.3	1.2	7.3	7.5
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	18,8	9,5	6,2	7,8	7,4
Inflation, CPI growth (% relative to December of the previous year)	18.8	9.5	6.2	7.8	7.4
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП)	5,2	8,0	10,3		
Consolidated budget balance (% of GDP)	5.2	8.0	10.3		
<b>Ныргызская Республика</b>					
<b>Kyrgyz Republic</b>					
Рост реального ВВП (%)	8,5	8,4	2,9	-0,5	5,7
Real GDP growth (%)	8.5	8.4	2.9	-0.5	5.7
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	20,1	20,0	0,0	19,2	5,7
Inflation, CPI growth (% relative to December of the previous year)	20.1	20.0	0.0	19.2	5.7
Сальдо государственного бюджета (% от ВВП)	0,1	0,8	-1,5	-4,9	-5,0
Consolidated budget balance (% of GDP)	0.1	0.8	-1.5	-4.9	-5.0
<b>Российская Федерация</b>					
<b>Russian Federation</b>					
Рост реального ВВП (%)	8,5	5,2	-7,8	4,3	4,3
Real GDP growth (%)	8.5	5.2	-7.8	4.3	4.3
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	11,9	13,3	8,8	8,8	6,1
Inflation, CPI growth (% relative to December of the previous year)	11.9	13.3	8.8	8.8	6.1
Сальдо консолидированного бюджета (% от ВВП)	6,0	4,9	-6,3	-3,5	1,6
Consolidated budget balance (% of GDP)	6.0	4.9	-6.3	-3.5	1.6
<b>Республика Таджикистан</b>					
<b>Republic of Tajikistan</b>					
Рост реального ВВП (%)	7,8	7,9	3,9	6,5	7,4
Real GDP growth (%)	7.8	7.9	3.9	6.5	7.4
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	19,7	11,8	5,0	9,8	9,3
Inflation, CPI growth (% relative to December of the previous year)	19.7	11.8	5.0	9.8	9.3
Сальдо государственного бюджета (% от ВВП)	1,7	1,6	-0,5	0,4	0,8
Consolidated budget balance (% of GDP)	1.7	1.6	-0.5	0.4	0.8

# 2 837,7

**млн долл. США**

Активы ЕАБР на конец 2011 года составили почти 2 837,7 млн долларов США, их рост превысил 11%, или 285,1 млн долларов США, по сравнению с 2010 годом.

As of the end of 2011, EDB's assets had reached approximately US \$2,837.7 million, having increased by 11% or US \$285.1 million since 2010.



## Обзор деятельности

## Summary

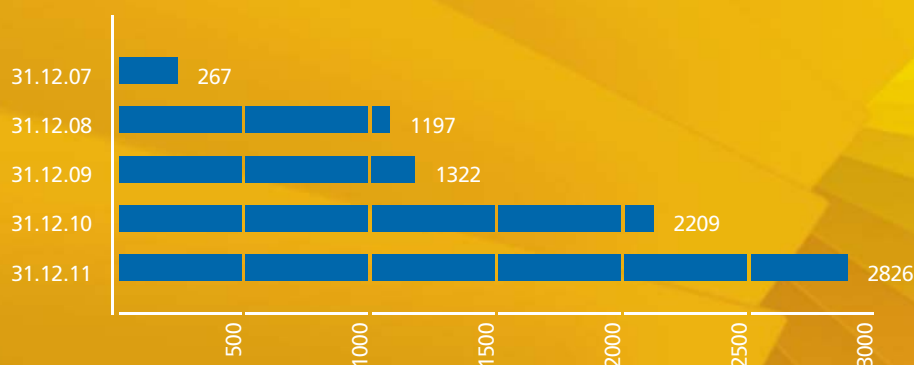
### Результаты операционной деятельности

На 31 декабря 2011 года текущий инвестиционный портфель<sup>1</sup> Банка составил 2 млрд 826 млн 630 тыс. долларов США. Балансовая стоимость инвестиционного портфеля — 1 млрд 698 млн 518 тыс. долларов США, сумма неиспользованных кредитных линий — 1 млрд 128 млн 111 тыс. долларов США. Общая сумма инвестиций Банка в экономику государств-участников на конец года превысила 3,4 млрд долларов США.

### Operating results

As at 31 December 2011, the Bank's current investment portfolio<sup>1</sup> amounted to US \$2,826,630,000. The balance sheet value of the investment portfolio was US \$1,698,518,000, with undisbursed facilities of US \$1,128,111,000. At year-end the aggregate amount of the Bank's investments in the economies of its member states exceeded US \$3.4 billion.

ДИНАМИКА РОСТА ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, МЛН ДОЛЛАРОВ США  
CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO DYNAMICS (US\$ MILLION)



<sup>1</sup> Инвестиционный портфель — это совокупность финансовых инструментов по одобренным в установленном порядке проектам, по которым подписаны договоры/соглашения или иные юридически обязывающие документы. Объем инвестиционного портфеля рассчитывается как сумма текущих значений выданных средств, учитываемых на балансе Банка, и внебалансовых обязательств по проектам, входящим в инвестиционный портфель Банка, без учета провизий и дисконтов.

<sup>1</sup> "Investment portfolio" means a collection of financial instruments under duly approved projects with respect to which contracts/agreements or other legally binding documents are signed. The investment portfolio value is the sum of current values of drawn funds recognized by the Bank on its balance sheet and off-balance sheet liabilities with respect to the projects included into the Bank's investment portfolio less provisions and discounts.





На конец 2011 года инвестиционный портфель Банка включал 49 проектов в пяти государствах — участниках Банка. Кроме того, с 2010 года в структуру инвестиционного портфеля ЕАБР включена сумма участия Банка в фонде прямых инвестиций Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF)<sup>1</sup>, которая составляет 3,3% инвестиционного портфеля ЕАБР. Данный фонд инвестирует в проекты как на территории государств — участников Банка, так и в других странах СНГ.

В 2011 году инвестиционный портфель Банкаполнили 18 новых проектов, из них 11 стартовали в реальном секторе экономики государств-участников и 7 — в финансовом секторе.

В течение 2011 года также были увеличены объемы финансирования действующих проектов ЗАО «Тихвин-

As of the end of 2011, the Bank's investment portfolio contained 49 projects in its five member states.

Moreover, since 2010 the Bank's investment portfolio structure has been supplemented by its participation in Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF)<sup>1</sup>, representing 3.3% of EDB's investment portfolio. The Fund invests in projects located within the EDB member states and other CIS countries.

In 2011, eighteen new projects were added to the Bank's investment portfolio: 11 in the real sectors and 7 in the financial sectors of the Bank's member states.

In addition, funding of existing projects was expanded in 2011 as follows: financing of Tikhvin Freight Car Building Plant CJSC and APK-Invest Corporation LLP was increased by US \$115 million and US \$25 million respectively.

Thus, EDB's investment portfolio, including projects

<sup>1</sup> В декабре 2010 года ЕАБР подписал Соглашение об участии в инфраструктурном фонде Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF). Объем Фонда составляет 630 млн долларов США, размер инвестиций ЕАБР — 100 млн долларов США. Наряду с ЕАБР в число акционеров Фонда вошли Международная финансовая корпорация, Европейский банк реконструкции и развития, российская Государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)», казахстанская Kazyna Capital Management, Macquarie Capital Group и Renaissance Capital. MRIF предназначен для реализации инфраструктурных проектов в странах СНГ, в том числе приоритетных для государств региона. К целевым инвестициям MRIF относятся проекты в энергетике (включая генерацию, распределение и тепловые сети), в сфере транспорта и связи (в том числе платные автодороги, железнодорожная и сопутствующая инфраструктура, морские порты, аэропорты, автопарковки), в сфере жилищно-коммунального хозяйства (в том числе водоснабжение, газоснабжение, канализация, социальная инфраструктура).

<sup>1</sup> In December 2010, EDB executed an agreement on participation in Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF). The fund volume is US \$630 million with EDB's investments of US \$100 million. The Fund's shareholders include EDB, IFC, the European Bank for Reconstruction and Development, the Bank for Development and Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank) State Corporation, Kazyna Capital Management (Kazakhstan), Macquarie Capital Group and Renaissance Capital. MRIF is aimed at infrastructure projects implementation in CIS, including regional priority projects. The MRIF's investments cover power industry (generation, distribution and heating lines inclusive), transport and communications (including toll roads, railway and associated infrastructure, sea ports, airports and car parks), housing and utilities (including water and gas supply, sewage and social infrastructure) sectors.

ский вагоностроительный завод» (на 115 млн долларов США) и ТОО «Корпорация «АПК-Инвест» (на сумму 25 млн долларов США).

Таким образом, прирост инвестиционного портфеля ЕАБР, в том числе за счет проектов, вошедших в портфель в 2011 году, составил 891 млн 944 тыс. долларов США. Кроме того, в 2011 году ЕАБР утвердил финансирование еще 7 проектов в сферах электроэнергетики, транспортной инфраструктуры и телекоммуникаций на общую сумму 513 млн долларов США.

При этом к концу 2011 года на рассмотрении Банка находились 23 проекта на общую сумму 7 млрд 386 млн долларов США, доля возможного участия ЕАБР в них составляет 1 млрд 222 млн долларов США.

added to the portfolio during 2011, grew by US \$891,944,000.

Furthermore, in 2011, EDB approved financing of US \$513 million for 7 additional projects in the electric power, transport infrastructure and telecommunications spheres.

As of the end of 2011, 23 projects with a total value of US \$7,386 million were being considered by the Bank.

The EDB's potential participation in such projects is US \$1,222 million.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, %  
INVESTMENT PORTFOLIO DISTRIBUTION BY INDUSTRY, %



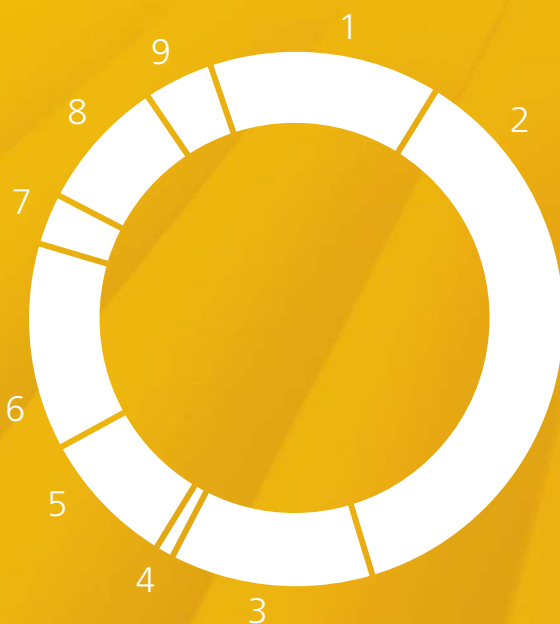
## География операций

На конец 2011 года в структуре инвестиционного портфеля преобладают проекты, финансируемые на территории Республики Казахстан (41,4%) и Российской Федерации (39,7%). Проекты в Республике Армения составляют 1,8%, в Республике Беларусь — 12,6%, в Республике Таджикистан — 1,2%.

## Geography of operations

As of the end of 2011, the projects financed in the Republic of Kazakhstan (41.4%) and the Russian Federation (39.7%) represented most of the bank's portfolio. Projects in the Republic of Armenia, the Republic of Belarus and Tajikistan represented 1.8%, 12.6% and 1.2%, respectively.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ НА РАССМОТРЕНИИ, %  
DISTRIBUTION OF CONSIDERED PROJECTS BY INDUSTRY, %



1	Энергетика и энергетическая инфраструктура	13,99
2	Транспорт и транспортная инфраструктура	36,66
3	Горнодобывающая и перерабатывающая промышленность	12,28
4	Агропромышленный комплекс	0,98
5	Прочая обрабатывающая промышленность	8,18
6	Химия, нефтехимия и минеральные удобрения	12,69
7	Телекоммуникации и телекоммуникационная инфраструктура	2,95
8	Финансовый сектор	8,18
9	Фонды прямых инвестиций	4,09

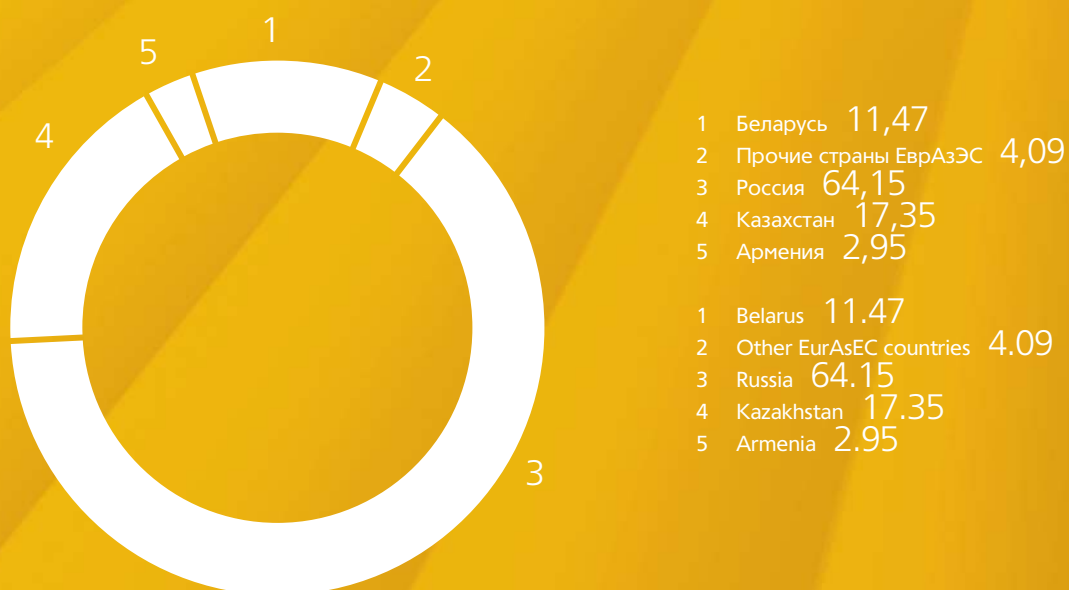
1	Power industry and infrastructure	13.99
2	Transport and transport infrastructure	36.66
3	Mining and processing industries	12.28
4	Agro-industrial complex	0.98
5	Other processing industry	8.18
6	Chemicals and mineral fertilizer	12.69
7	Telecommunications and infrastructure	2.95
8	Financial sector	8.18
9	Direct Investments Funds	4.09



СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO BY COUNTRIES, %



СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ НА РАССМОТРЕНИИ, %  
DISTRIBUTION OF PROJECTS UNDER CONSIDERATION BY COUNTRIES, %





## Финансовые результаты

По всем ключевым направлениям 2011 год был одним из самых успешных в деятельности Банка.

## Financial results

2011 was one of the most successful years in respect of all the Bank's key indicators.

### ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА, ТЫС. ДОЛЛАРОВ США THE BANK'S MAIN FINANCIAL RESULTS, IN US \$ THOUSAND

	2009	2010	2011	Прирост 2011/2010 Growth 2011/2010
Чистый процентный доход Net interest income	58 869	32 924	68 901	109,3%
Чистые непроцентные доходы Net non-interest income	10 516	17 507	3 677	-79,0%
Операционные доходы Operating income	69 385	50 431	72 578	43,9%
Операционные расходы Operating expenses	(29 596)	(34 618)	(48 103)	39,0%
Чистая прибыль за год Annual net profit	39 789	15 813	24 475	54,8%
Совокупный доход Total comprehensive income	101 813	14 601	16 403	12,3%
Инвестиционный портфель Investment portfolio	1 436 116	2 577 661	3 421 377	32,7%
Текущий инвестиционный портфель Current investment portfolio	1 321 577	2 208 792	2 826 630	28,0%
Собственный капитал Equity	1 633 896	1 663 497	1 680 000	1,0%
Достаточность собственного капитала Capital adequacy	80,3%	62,7%	52,9%	-9,8%
ROA	1,7%	0,6%	0,9%	0,3%
ROE	2,5%	1,0%	1,5%	0,5%

Инвестиционный портфель Банка на конец 2011 года составил 3 млрд 421 млн 377 тыс. долларов США. Рост инвестиционного портфеля за 2011 год составил 32,7%, или 843 млн 716 тыс. долларов США. Текущий инвестиционный портфель Банка на конец 2011 года составил 2 млрд 826 млн 630 тыс. долларов США. Рост текущего инвестиционного портфеля за 2011 год составил 28,0%, или 617 млн 838 тыс. долларов США. Балансовая часть инвестиционного портфеля увеличилась по сравнению с 2010 годом на 59,6%, или 634 млн 604 тыс. долларов США, и составила 1 млрд 698 млн 518 тыс. долларов США. Операционные доходы Банка в 2011 году увеличились по сравнению с 2010 годом на 43,9%, или 22 млн 147 тыс. долларов США.

As at the end of 2011 the Bank's investment portfolio amounted to US \$3,421,377,000. In 2011, the investment portfolio grew by 32.7%, or US \$843,716,000. As at the end of 2011 the Bank's current investment portfolio amounted US \$2,826,630,000, following an increase of 28.0%, or US \$617,838,000, during the year. Compared to the results for 2010, the balance sheet value of the investment portfolio increased by 59.6%, or US \$634,604,000, to reach US \$1,698,518. In 2011, the Bank's operating income increased by 43.9%, or US \$22,147,000. Against this background: — the Bank's interest income from its treasury and investment activities in 2011 amounted to US \$143,047,000 (US \$116,845,000 in 2010), with non-interest income of US \$3,677,000 (US \$17,507,000 in 2010);

При этом:

— процентные доходы Банка по казначейской и инвестиционной деятельности за 2011 год составили 143 млн 047 тыс. долларов США (2010 год: 116 млн 845 тыс. долларов США), непроцентные доходы — 3 млн 677 тыс. долларов США (2010 год: 17 млн 507 тыс. долларов США);

— в целях поддержания развития инвестиционной деятельности Банк осуществлял в 2011 году выпуски долговых ценных бумаг, в связи с чем процентные расходы Банка за 2011 год увеличились и составили 74 млн 994 тыс. долларов США (2010 год: 70 млн 941 тыс. долларов США);

— по состоянию на 31 декабря 2011 года резерв убытков по ссудам банкам составил 297 тыс. долларов США. При этом в 2011 году было зафиксировано восстановление расходов по созданным в предыдущие годы резервам по ссудам, в связи с чем сумма отнесенных на финансовый результат расходов по созданию резервов по процентным активам составила минус 848 тыс. долларов США (2010 год: 12 млн 980 тыс. долларов США).

По итогам 2011 года финансовый результат деятельности Банка составил 24 млн 475 тыс. долларов США (2010 год: 15 млн 813 тыс. долларов США). Рост собственного капитала Банка в 2011 году составил 1,0%, или 16 млн 503 тыс. долларов США.

Увеличение суммы чистой прибыли за 2011 год по сравнению с предыдущим годом повлияло на рост показателей ROA, ROE (увеличились на 0,3% и 0,5% соответственно).

В течение 2011 года Банк без нарушений выполнял установленные внутренние нормативы. На 31 декабря 2011 года коэффициент достаточности собственного капитала составил 52,9% (2010 год: 62,7%), финансовый левередж — 64,2% (2010 год: 51,5%).

— to expand its investment capabilities the Bank issued debt securities in 2011, resulting in an increase in the Bank's interest income to US \$74,994,000

(US \$70,941,000 in 2010);

— as of 31 December 2011, the Bank's allowance for losses on loans and advance to banks amounted to US \$297,000. At the same time, in 2011, the provision for impairment losses established in previous years was reversed. This recovery resulted in a charge to the financial result of provisions for impairment losses on interest bearing assets, amounting to —

US \$848 thousand (US \$12,980,000 in 2010).

At the end of 2011 the Bank had a net profit of US \$24,475,000 (compared to US \$15,813,000 in 2010). In 2011, the Bank's equity grew by 1.0%, or US \$16,503,000.

The increase in net profit during 2011 compared to the previous year resulted in higher ROA and ROE (up 0.3% and 0.5%, respectively).

During 2011 the Bank operated with no violations of its internal regulations. As of 31 December 2011 its capital adequacy ratio was 52.9% (62.7% in 2010) and its financial leverage was 64.2% (51.5% in 2010).

## Интеграционные и социально-экономические эффекты

### Содействие интеграционным процессам

Проекты Банка имеют значительные интеграционные эффекты. Прежде всего это рост взаимной торговли<sup>1</sup>. По оценке экспертов Банка, основанной на анализе бизнес-планов и финансовых моделей проектов, а также состояния товарных рынков, инвестиционный портфель Банка на 31 декабря 2011 года обладал потенциалом генерации взаимных торговых потоков в объеме 1 млрд 111 млн долларов США в год. Общий рост взаимных инвестиций<sup>2</sup>, обеспеченный проектами инвестиционного портфеля Банка за весь период его деятельности, составил 1 млрд 135 млн долларов США.

## Integration and socio-economic impacts

### Promotion of Integration Processes

The Bank's projects have significant integration effects. The most important of these is additional trade flows<sup>1</sup>. According to estimates by Bank staff based on an analysis of project business plans and financial models, as well as the situation on the commodity markets, the Bank's investment portfolio as of 31 December 2011 had the potential to generate additional trade flows of US\$1,111 million per annum. The overall additional investment flows<sup>2</sup> secured by the Bank's investment portfolio projects, over its entire period of operation amounts to US\$1,135 million.

ДИНАМИКА ИНТЕГРАЦИОННЫХ ЭФФЕКТОВ РЕАЛИЗУЕМЫХ ЕАБР ПРОЕКТОВ  
DYNAMICS OF INTEGRATION EFFECTS OF PROJECTS IMPLEMENTED BY EABP



<sup>1</sup> Рост взаимной торговли — это увеличение объема товарооборота между государствами — участниками Банка в среднем на один год за счет реализации проекта на территории государства-участника в виде закупки сырья, продажи готовой продукции, покупки оборудования и т. п.

<sup>2</sup> Рост взаимных инвестиций — это увеличение объема иностранных инвестиций из государств — участников Банка в проект Банка на территории другого государства-участника.

<sup>1</sup> "Additional trade flows" means the average increase of annual trade between the Bank's member states as the result of project implementation in the Bank's member state in the form of purchase of raw materials, sale of end-products, acquisition of equipment, etc.

<sup>2</sup> "Additional investment flows" means the increase in foreign investment in the Bank's member states in the Bank's projects on the territory of another Bank member state.

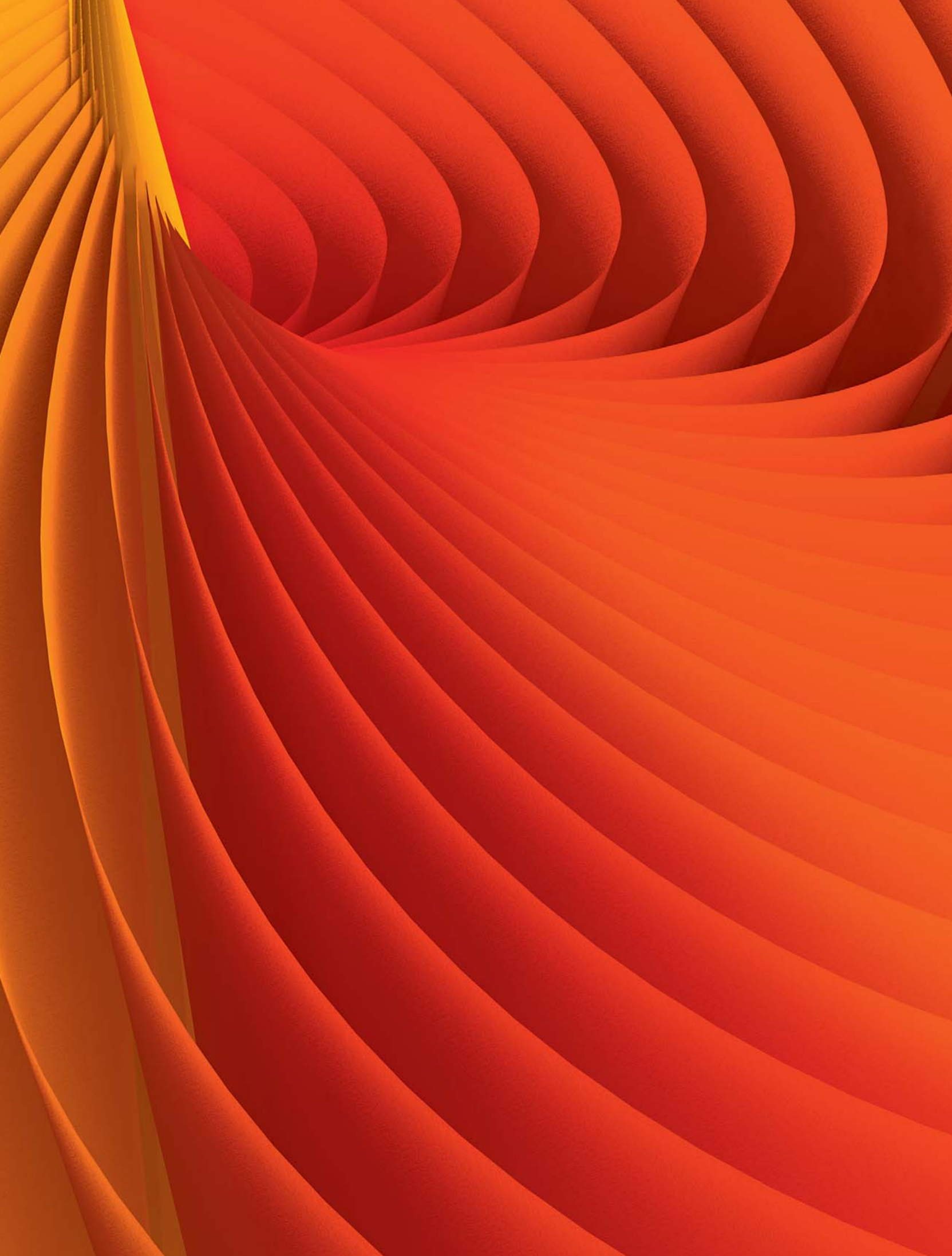
# 1 680

**МЛН ДОЛЛ. США**

Капитал ЕАБР за 2011 год вырос на 16,5 млн долларов США, достигнув значения в 1 680,0 млн долларов США на конец 2011 года.

In 2011 EDB's capital increased by US \$16.5 million to US \$1,680.0 million at the end of the year.





### Содействие устойчивому развитию

Когда мы говорим об эффектах устойчивого развития рыночной экономики, то, как правило, имеем в виду рост выпуска в экономике, повышение занятости, бюджетную эффективность, мобилизацию инвестиций и притока частного капитала в экономику, создание и развитие институциональной и инфраструктурной основы этой самой рыночной экономики. В этой связи можно отметить, что реализуемые при участии Банка проекты обладают значительным социально-экономическим эффектом. Они могут генерировать в среднем около 3 млрд 017 млн долларов США в год в виде валового выпуска продукции в отраслях экономик государств — участников Банка. В то же время инвестиционный портфель Банка характеризуется и мультипликативным эффектом<sup>1</sup>, поскольку стимулирует рост производства и дополнительный выпуск продукции в смежных отраслях экономики. Так, в долгосрочной перспективе (при непосредственной эксплуатации) проекты, реализуемые Банком, могут способствовать генерации 3 млрд 709 млн долларов США дополнительного выпуска продукции в экономиках государств — участников Банка.

<sup>1</sup> Под мультипликативным эффектом понимается опосредованное влияние проекта на увеличение ВВП и занятости в смежных отраслях экономики. Количественные показания мультипликаторов определяются в соответствии с принадлежностью к той или иной отрасли экономики и усредненным влиянием этой отрасли на смежные секторы экономики (в части дополнительного выпуска в экономике и создания рабочих мест на денежную единицу кредита). Мультипликативный эффект является важным показателем воздействия проекта на социально-экономическое развитие государств — участников Банка.

### Promoting Sustainable Development

When referring to sustainable development effects in a market economy we usually mean increases in production and employment, budget efficiency, mobilization of investments and private capital flow to the economy, and the establishment and development of institutional and infrastructure foundations of the economy. It can therefore be claimed that the projects implemented by the Bank have significant social and economic impacts. The Bank's projects could generate an average of US\$3,017 million per year in the form of gross output in the economies of the Bank's member states.

In addition, the Bank's investment portfolio has a multiplier effect<sup>1</sup>, as it stimulates production growth in related sectors of the economy. Thus, in the long-term perspective (in the case of direct operation), the projects implemented by the Bank may help to generate US \$3,709 million of additional output in the Bank's member states.

<sup>1</sup> "Multiplier effect" means an indirect impact of the project on GDP and jobs growth in associated sectors of the economy. The quantitative index of multipliers are determined as per the sector of the economy they are associated with and the average influence of such sector on associated sectors (in terms of additional output and job creation relative to the monetary index of the loan). The multiplier effect is an important indicator of a project's impact on the social and economic development of the Bank's member state.

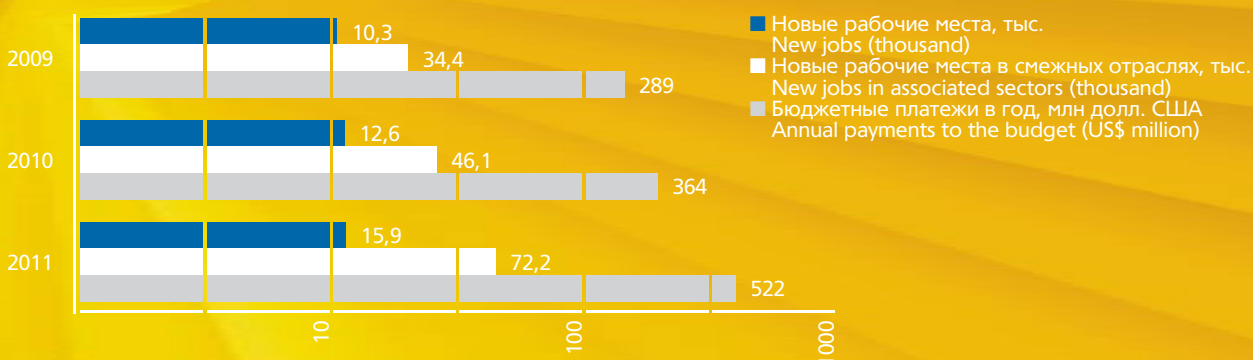
## Экологическая и социальная ответственность

Деятельность Евразийского банка развития основывается на принципах социальной и экологической ответственности и направлена, помимо прочего, на повышение эффективности использования природных ресурсов и охрану окружающей среды и в целом на устойчивое социально-экономическое развитие. Существенным показателем социальной эффективности инвестиционно-проектной деятельности Банка является создание новых рабочих мест. По оценкам, проведенным в рамках технико-экономических обоснований финансируемых проектов, в результате их реализации в Казахстане, России, Беларуси и Таджикистане уже создано или будет создано в ближайшем будущем около 16 тысяч постоянных рабочих мест. Более того, в результате мультипликативного эффекта, то есть опосредованного влияния реализуемых проектов на рост занятости в смежных отраслях, может быть дополнительно создано более 72 тысяч постоянных рабочих мест на территории как пяти государств — участников Банка, так и в других странах ЕврАзЭС.

## Environmental and social responsibility

The Bank's activities are based on the principles of environmental and social responsibility and aimed, inter alia, at more efficient exploitation of natural resources and environmental protection, as well as sustainable social and economic development in general. The creation of new jobs is a meaningful indicator of the social efficiency of the Bank's investment and project activities. According to the feasibility studies of projects funded by the Bank in Kazakhstan, Russia, Belarus and Tajikistan, they have resulted or will result in the creation of approximately 16,000 permanent new jobs. Moreover, if one takes into account the multiplier effect — that is, the indirect impact of completed projects on expanding employment in associated industries, more than 72,000 permanent jobs may be additionally created both within the Bank's five member states and in other EurAsEC countries.

СОЦИАЛЬНЫЕ ЭФФЕКТЫ ОТ РЕАЛИЗАЦИИ ИНВЕСТИЦИОННЫХ ПРОЕКТОВ ЕАБР  
SOCIAL IMPACTS OF EDB INVESTMENT PROJECTS



В результате реализации проектов ЕАБР ожидается рост налоговых и прочих платежей в государственные и местные бюджеты. Среднегодовой объем таких платежей по проектам за время их финансирования Банком должен превысить 522 млн долларов США.

Необходимо подчеркнуть, что Банк финансирует проекты, в результате реализации которых не происходит значительного ухудшения среды обитания, социальных условий труда и жизни населения; инвестиции призваны обеспечить повышение уровня жизни населения, уровня занятости и уровня социальной обеспеченности. Важнейшим является и вектор на повышение эффективности использования природных ресурсов. Банк стремится избежать негативных экологических и социальных последствий при реализации проектов или уменьшить их, способствовать обеспечению вклада финансируемых проектов в устойчивое развитие государств-участников.

Примером данного подхода может служить проект, реализованный в 2011 году и имеющий большую экологическую составляющую: в опытную эксплуатацию введен завод по промышленной утилизации попутных нефтяных газов на месторождении Кенлык в Кызылординской области Республики Казахстан.

К его финансированию Банк приступил в конце 2008 года. Объем участия Банка в данном проекте составил 25 млн долларов США. Общий объем финансирования проекта составил 31,4 млн долларов.

Сжигание попутных нефтяных газов сопровождается выбросами в атмосферу углекислого газа, окислов азота, сернистого газа и сажи, приводит к огромному расходу кислорода и выделению избыточного тепла. Все это губительно сказывается на экологии Земли, способствует усилению парникового эффекта и наносит вред здоровью людей. По оценкам, выбросы, образующиеся при сжигании попутных нефтяных газов, составляют до 10% суммарных промышленных выбросов в атмосферу планеты.

Проблема рационального использования попутного нефтяного газа существует во всем мире: до двух третей общего объема его добычи в прямом смысле выбрасывается на ветер. Однако современные технологии позволяют успешно решать задачи по его сбору и

It is expected that implementation of the Bank's projects will result increase in tax and other payments to the state and local budgets. The average annual amount of such payments during the funding of projects by the Bank exceeds US \$522 million.

It should be stressed that the Bank funds projects which do not result in deterioration of the environment, social conditions and public health. Its investments are aimed at improving living standards, levels of employment and social security. Improving the efficiency of exploitation of natural resources is the most important aspect of this. When implementing its projects the Bank aspires to avoid or mitigate any negative environmental or social consequences, and ensures that its projects contribute to the sustainable development of its member states.

This approach is illustrated by the trial operation of an associated gas utilization unit at the Kenlyk field in Kyzylorda Oblast of the Republic of Kazakhstan — a project with significant environmental implications that was completed in 2011.

The Bank commenced project financing in late 2008, contributing US \$25 million of the aggregate project funding of US\$ 31.4 million.

Flaring of associated gas produces carbon dioxide, nitrogen oxide, sulfur dioxide and soot emissions, with enormous amounts of oxygen consumption and heat generation. All these factors are damaging to the environment, aggravate the greenhouse effect and harm human health. It is estimated that emissions from flaring of associated gas account for 10% of global industrial atmospheric emissions.

The problem of sustainable utilization of associated gas exists all around the world, with up to two thirds of all produced gas being vented to the atmosphere. However, with the help of modern technology it is possible to gather and utilize this gas, making it commercially attractive to stop flaring at the production sites.

This project therefore enhances the efficiency of natural resource exploitation, improves the environmental situation and prevents pollution by gas flaring products. The chemicals thereby obtained (liquefied propane-butane and natural gas) are widely used as fuel in public utilities and as feedstock for petrochemical enterprises





утилизации, что делает экономически привлекательным отказ от его сжигания в факелах непосредственно на месторождениях. Таким образом, реализация проекта решает задачи повышения эффективности использования природных ресурсов, улучшения экологической обстановки, позволяет предотвратить загрязнение окружающей среды продуктами сжигания попутного газа. Получаемые на предприятии химические продукты (сжиженный пропан-бутан и «газовый бензин») широко исполь-

and organic synthesis facilities.

The Bank does not finance any activities involving the use of forced or child labor, the production or distribution of tobacco or alcohol, the gambling business and activities prohibited by the legislation of the Bank's member states or international conventions on biodiversity and conservation of cultural heritage, as well as other types of activities prohibited by decisions of the Bank's Management Board and/or Council.

Thus, the Bank not only considers, but also systematically



зуются в качестве топлива в коммунальном хозяйстве и сырья на нефтехимических предприятиях и заводах органического синтеза.

Банк не финансирует виды деятельности, использующие принудительный и детский труд, производство и распространение табачной и алкогольной продукции, игровой бизнес, виды деятельности, запрещенные законодательством государств — участников Банка или международными конвенциями, относящимися к защите биологического разнообразия ресурсов или культурного наследия, а также другие виды деятельности по решению Правления и/или Совета Банка.

addresses environmental and social issues in its work, primarily during implementation of its investment projects. In the context of these efforts to mitigate and eliminate any adverse environmental or social consequences in the project implementation phase, currently, the Bank has developed a Policy of Environmental and Social Responsibility. This document defines the principles and practices employed to record and monitoring environmental and social factors in the Bank's investment activities. Its approval will help to encourage the Bank's borrowers to develop a management system for environmental and social issues and to provide appropriate support for it.



Таким образом, в своей деятельности, в первую очередь при реализации инвестиционных проектов, Банк не просто учитывает, но системно решает комплекс природоохранных и социальных задач. В рамках этих усилий, направленных на уменьшение и устранение негативных экологических и социальных последствий при реализации проектов, в настоящее время Банком разрабатывается «Политика экологической и социальной ответственности». Этот документ определяет принципы и подходы к учету и мониторингу экологических и социальных факторов в инвестиционной деятельности Банка. Его утверждение позволит стимулировать заемщиков Банка к разработке и поддержанию на должном уровне системы управления экологическими и социальными проблемами.

# 1 344

**млн долл. США**

Объем займов, предоставленных клиентам, увеличился с 821,0 млн долларов США до 1 344,0 млн долларов США, или на 63,7%.

The volume of loans extended to clients increased from US \$821 million to US \$1,344.0 million, or 63.7%.





## Отрасли и секторы

### Электроэнергетика

В феврале 2011 года Банк начал финансирование проекта по строительству Полоцкой ГЭС в Республике Беларусь. На реке Западная Двина будет возведена гидроэлектростанция мощностью 21,75 МВт. Проект реализуется государственным предприятием «Республиканское унитарное предприятие (РУП) «Витебскэнерго».

Общая стоимость проекта составляет 142,7 млн долларов США. Объем финансирования со стороны ЕАБР — 99,8 млн долларов США. Срок действия кредитного договора — 10 лет.

В первую очередь кредит ЕАБР используется для финансирования комплексного строительства гидроузла Полоцкой ГЭС, включая проектирование, строительство, поставку оборудования, запасных частей, монтаж, пусконаладочные работы, испытания, сдачу объекта в эксплуатацию, обучение персонала.

Проект поддерживает в том числе и развитие кооперационных связей между Россией и Беларусью. Генеральным подрядчиком строительства является российское ОАО «ВО «Технопромэкспорт» — одна из ведущих в мире компаний, специализирующихся на строительстве энергетических объектов.

Реализация проекта приведет к снижению энергоемкости валового национального продукта и повышению энергетической безопасности Республики Беларусь за счет вовлечения в топливно-энергетический баланс местных возобновляемых энергоресурсов. Ежегодное производство станцией электроэнергии составит 112 млн кВтч. Проект будет способствовать снижению себестоимости производства электроэнергии, позво-

## Industries and sectors

### Electric Power Industry

In February 2011, the Bank commenced financing construction of the 21.75MW Polotsk Hydropower Plant on the Northern Dvina River in Belarus. The project is being implemented by Vitebskenergo Republican Unitary Enterprise.

The total project value is US \$142.7 million, of which EDB is contributing US \$99.8 million via a 10-year facility.

The EDB loan is being primarily used to finance the Polotsk Hydropower Plant waterworks facility, including design, construction, purchase of equipment and spare parts, installation, commissioning, testing, startup and staff training.

The project promotes cooperation between Russia and Belarus. Tekhnopromexport OJSC (Russia), a world leader in the construction of power facilities, is the project's general contractor.

Implementation of this project will contribute to Belarus's energy security by introducing local renewable resources in the country's energy mix. The plant will have an annual output of 112 mln kWh. It will help to reduce the prime costs of power generation and result in organic fuel savings of 35,100 tonnes per annum.

### Transport Infrastructure and Engineering

In late 2010, EDB and Vnesheconombank increased their funding for construction of the Tikhvin Freight Car Building Plant (TFCBP) in Leningrad Region from US\$430 million to US \$660 million, with each lender providing US \$330 million to the project. The increase was due to



лит достичь экономии органического топлива на уровне 35,1 тыс. тонн в год.

## Транспортная инфраструктура и транспортное машиностроение

В конце 2010 года ЕАБР и Внешэкономбанк увеличили лимит финансирования строительства Тихвинского вагоностроительного завода (ТВСЗ) в Ленинградской области, увеличив размер кредитной линии ТВСЗ с 430 млн до 660 млн долларов США. Таким образом, Внешэкономбанк и ЕАБР выделяют на этот проект по 330 млн долларов каждый. Увеличение суммы заемных средств обусловлено повышением уровня автоматизации производ-

an expansion of the scale of manufacturing automation in the plant and an increase in its capacity to produce new— generation cars.

The facility agreement between the Bank and Vnesheconombank (Russia) was originally signed in October 2008. The funds are designated for construction and commissioning of the plant and purchase of equipment. The TFCBP construction project is one of EDB's key investments, as the plant is one of Europe's leading machine building industrial facilities in terms of investment (over US \$1.2 billion), scale of production and level of technology. The project is aimed at mass production of freight cars to boost Russian transport



ства, а также увеличением мощности производства грузовых вагонов нового поколения.

Первоначально соглашение об открытии предприятия кредитной линии было подписано Банком совместно с российским Внешэкономбанком в октябре 2008 года. Средства предназначены для строительства предприятия, приобретения оборудования, ввода завода в эксплуатацию. Строительство ТВСЗ является одним из ключевых инвестиционных проектов ЕАБР. Это обусловлено не только тем, что по объему инвестиций (более 1,2 млрд долларов США), производственным площадям и уровню технического оснащения данное предприятие — один из самых масштабных в Европе промышленных объектов в области машиностроения. Реализация проекта связана с массовым выпуском новых грузовых вагонов, что будет способствовать общему развитию транспортной отрасли России и повышению эффективности железнодорожных перевозок. В рамках проекта будет создано 3500 новых рабочих мест. Через укрепление единого транспортного пространства стран СНГ и увеличение российского экспорта в страны региона проект способствует экономической интеграции между Российской Федерацией и странами ЕвразЭС и СНГ. Кроме того, высокая степень автоматизации и роботизации, низкая материалоемкость и энергоэффективность производства, а также производительность труда, в три раза превышающую среднее значение по отрасли.

В 2011 году были завершены основные строительно-монтажные и пусконаладочные работы, а также запущено опытно-экспериментальное вагонное и литейное производство. Предприятие вышло на стадию готовности к запуску основного производства.

В июне 2011 года Банк начал финансирование ОАО «Холдинговая компания «Якутуголь», ведущего разработку Эльгинского угольного месторождения в Республике Саха (Якутия). Кредит ЕАБР на общую сумму 2,8 млрд рублей был предоставлен на пять лет. Средства Банка направлены на создание транспортной инфраструктуры месторождения.

Уже в декабре 2011 года была завершена прокладка железнодорожной ветки протяженностью 315 км, которая соединила Эльгинский угольный комплекс

capacity and enhance the efficiency of its railway traffic. It will result in the creation of 3,500 new jobs and will promote economic integration between the Russian Federation and the EurAsEC and CIS countries by reinforcing the CIS transport network and boosting Russian exports to the countries of the region. A high level of automation and application of robot technology, combined with low material and energy consumption, will ensure that TFCBP has good energy and labor efficiency (three times higher than the industry average).

In 2011, core construction, installation and start-up works were completed and pilot car and foundry production was launched. The plant is now ready to begin operations.

In June 2011, the Bank commenced financing of Yakutugol Holding Company OJSC, which is developing the Elginsk coal field in the Sakha Republic (Yakutia). The EDB facility, with an aggregate amount of RUR 2.8 billion, was extended for five years, and will be used to build transport infrastructure at the field.

In December 2011, a 315 km railway line connecting the Elginsk coal complex with the Baikal-Amur Mainline was completed and is now scheduled to handle 25–30,000 tonnes of traffic per annum. The project is a part of the Russian Federation Railway Transport Development Strategy to 2030 and will make a significant contribution to the development of the Far East Region and Siberia. This is not only one of the biggest infrastructure projects financed by private investors in the Russian Federation, but also an example of successful exploitation of hard-to-access land in the eastern part of Russia, including its economic development and integration into the country's economy.

During the reporting year EDB launched a project to organize the manufacturing and repair of rail freight cars in Ossipovichy (Belarus), for which funding was approved in 2010. In April, EDB executed an agreement to provide the Ossipovichy Freight Car Building Plant (OFCBP) with a US \$63.5 million facility over 8 years. The funds will be used to build the plant and the purchase the necessary equipment. The aggregate capital spend on OFCBP will amount to US \$130 million.

In 2011, the first construction phase was completed and



с Байкало-Амурской магистралью. Планируемая пропускная способность железнодорожного пути после завершения строительства составит 25–30 млн тонн в год. Проект является составной частью государственной «Стратегии развития железнодорожного транспорта в Российской Федерации до 2030 года» и внесет существенный вклад в развитие Дальневосточного региона и Сибири.

По сути, это не просто один из крупнейших инфраструктурных проектов в Российской Федерации, реализуемых на средства частных инвесторов, а успешный пример освоения труднодоступных территорий в восточной части России, их экономического развития и включения в хозяйственную жизнь страны.

В прошлом году ЕАБР приступил и к проекту по организации производства грузового железнодорожного транспорта, танк-контейнеров и их ремонта в белорусском городе Осиповичи, утвержденному к финансированию в 2010 году. В апреле ЕАБР подписал соглашение об открытии СЗАО «Осиповичский вагоностроительный завод» (ОВЗ) кредитной линии на сумму 63,5 млн долларов США сроком на 8 лет. Средства предназначены для строительства предприятия, а также для приобретения необходимого оборудования. Общий объем капитальных затрат на строительство ОВЗ составляет 130 млн долларов США.

В 2011 году была сдана первая очередь строительства предприятия, велись строительно-монтажные работы по второй очереди, в ходе которых сооружается новый вагоностроительный корпус. ОВЗ также освоил производство танк-контейнеров из нержавеющей стали для перевозки жидких грузов. Ведется производство опытных образцов двух новых моделей танк-контейнеров — для перевозки особо опасных жидких веществ и для транспортировки газа. После выхода ОВЗ на проектную мощность ежегодные объемы производства составят до 2,5 тыс. грузовых вагонов и 2 тыс. танк-контейнеров. Предполагается дальнейшее увеличение производства грузовых вагонов до 3,5 тыс. в год. На предприятии будет также производиться ремонт подвижного железнодорожного состава.

Строительство завода в значительной степени способствует развитию транспортной инфраструктуры Бела-

work began on a new rail car manufacturing unit as part of the second phase. OFCBP also commenced production of stainless steel freight tank containers to transport liquids. The plant is also producing industrial prototypes of two new tank container models designed for transporting extremely dangerous liquids and gas. Once it reaches its projected capacity, OFCBP's annual production volume will reach 2,500 freight cars and 2,000 tank containers. Freight car output is expected to increase further to 3,500 cars per annum. The plant will also carry out repairs on rolling stock.

This project will provide a significant boost to the development of Belarus's transport infrastructure. Its aim is to satisfy CIS demand for rolling stock to transport the products of key industries and sectors (grain, fertilizers and oil products) as well as to improve those countries' transport infrastructure by modernizing the railway car fleet. OFCBP's target markets will be Russia (40%) and Kazakhstan (10%).

In addition, more than 1,600 jobs will be created in the course of the project, while the procurement of equipment will generate additional output and new jobs in associated sectors. The innovative potential of this project is bound up with the possibility of applying new flexible technologies to switch to the production of new car models on a tight schedule.

Grand Express CJSC (the project originator) and Belarus Railways State Enterprise — both of them shareholders in the plant — are participating in the project funding alongside EDB.

In December 2011, the Bank decided to participate in the financing of a multilateral project to build the Western High-Speed Diameter toll highway in Saint Petersburg. The project is being implemented by Magistral Severnoy Stolitsy LLC through a private-public partnership (PPP) scheme. Loan funds will be used to build the central part of the highway.

## Metallurgy

In October 2011, EDB opened financing for a project by Altyntalmas Joint Stock Company to develop gold production in Kazakhstan. The project has an aggregate value of US\$ 150 million of which EDB will provide US

руси. Цель — удовлетворение потребностей стран СНГ в подвижном составе для транспортировки продукции ключевых отраслей и направлений народного хозяйства (перевозка зерна, удобрений, нефтепродуктов), а также качественное улучшение их транспортной инфраструктуры за счет модернизации парка железнодорожных вагонов. Значительная часть оборудования для завода планируется поставлять российским машиностроительным предприятиям. Ожидается, что основными рынками сбыта готовой продукции ОВЗ станут Россия (40% производимой продукции) и Казахстан (10%).

В дополнение к этому в процессе реализации проекта будет создано более 1600 рабочих мест. А закупка оборудования естественным образом приведет к дополнительному выпуску промышленной продукции и создаст рабочие места в смежных отраслях экономики. Инновационный потенциал проекта заключается в возможности применять на ОВЗ новые гибкие технологии, позволяющие в сжатые сроки переходить от производства одной модели вагонов к другой.

Помимо ЕАБР в финансировании участвуют акционеры предприятия — российское ЗАО «Гранд Экспресс» (инициатор проекта) и ГО «Белорусская железная дорога». В декабре 2011 года Банк принял решение об участии в финансировании многостороннего проекта по созданию платной автомобильной дороги «Западный скоростной диаметр» в Санкт-Петербурге, реализуемого ООО «Магистраль Северной столицы» на основе принципов государственно-частного партнерства (ГЧП). Кредитные ресурсы будут направлены на финансирование расходов по строительству центрального участка автотрассы.

## Металлургия

В октябре 2011 года ЕАБР приступил к финансированию инвестиционного проекта АО «Акционерная компания «Алтыналмас» по развитию производства золота в Республике Казахстан. Общая стоимость проекта составляет около 150 млн долларов США. Из них ЕАБР предоставит 98 млн. Средства пойдут на реконструкцию и модернизацию золотоизвлекательной фабрики в Жамбылской области Казахстана, а также инфраструктуры по переработке руд месторождений Акбакай, Бескембир, Светинское, Карьерное и отвальных хвостов обогатительной фабрики.

\$98 million. The funds will be used to reconstruct and upgrade a gold producing plant in Zhambyl Region (Kazakhstan), as well as ore processing infrastructure at the Akbakay, Beskempir, Svetinskoye, and Karyernaya fields and final tailings of the mineral separation plant. Gold production is extremely important for Kazakhstan, which means that Altynalmas's output has a significant impact. It is also important that the project's target is to improve the efficiency of natural resource exploitation by introducing state-of-the-art mineral separation technologies, enhancing performance and corporate governance and developing the region's industrial infrastructure.

The Bank's investment in this project will result in the creation of a mining and smelting enterprise with an annual capacity of 1.4 mln tonnes. The plant's end product will be dore gold (gold and silver alloy). Private business is thereby creating a major gold production facility, requiring the construction of infrastructure, including high-voltage power lines, roads, a water supply system etc. The fact that the project is part of the State Program of Accelerated Industrial and Innovative Development of the Republic of Kazakhstan and the Program of Mining Sector Development of the Republic of Kazakhstan in 2010-2014 is evidence of its significance.

## Mining and processing Industry

In December 2011, EDB and Bogatyr Komir LLP, a major coal mining company in Kazakhstan, entered into a facility agreement. EDB's will provide US \$50 million over 7 years for the purchase of modern equipment and machinery. The facility is granted in US Dollars and Russian Rubles.

As a result of the increased supply of coal from Bogatyr Komir LLP — a Russian-Kazakh joint venture — to the Russian Federation, the trade flow between the two countries will rise by US \$30 million per annum. It should also be noted that approximately 80% of the equipment (worth about US \$40 million) to be purchased under the project will be supplied by Russian companies.

The financing will enable the coal producer to modernize its operations by replacing old equipment, thereby

Для Республики Казахстан крайне значимо развитие производства золота. Именно поэтому рост производства компании «Алтыналмас» имеет значительный эффект развития. Важно также, что проект направлен и на повышение эффективности использования природных ресурсов. Он предусматривает внедрение современных технологий переработки руды, повышение производительности труда, развитие корпоративного управления и производственной инфраструктуры региона.

Инвестиции Банка в проект позволят создать горно-металлургический комплекс по добыче и переработке золотосодержащей руды мощностью около 1,4 млн тонн в год. Конечным продуктом предприятия станет сплав Доре (сплав золота и серебра). При этом частным бизнесом создается крупное производство золота, что подразумевает и создание производственной инфраструктуры: линий электропередач высокого напряжения, автодорог, водопровода и проч. Значимость проекта подтверждается тем, что реализуется он в соответствии с Государственной программой форсированного индустриально-инновационного развития Республики Казахстан, а также Программой по развитию горно-металлургической отрасли Республики Казахстан на 2010–2014 годы.

### **Горнодобывающая и перерабатывающая промышленность**

В декабре 2011 года ЕАБР и ТОО «Богатырь Комир» подписали кредитный договор, предусматривающий инвестиционное финансирование Банком этой крупнейшей в Казахстане угледобывающей компании. Кредит ЕАБР в объеме до 50 млн долларов США сроком до 7 лет направлен на покупку современного оборудования и техники. Кредит предоставляется в долларах США и российских рублях.

Благодаря увеличению поставок в Россию угля этой компанией, являющейся совместным российско-казахстанским предприятием, общий объем взаимной торговли между двумя странами возрастет на 30 млн долларов в год. Нельзя не отметить и тот факт, что около 80% оборудования (на сумму порядка 40 млн долларов) будет поставлено в рамках проекта российскими предприятиями.



boosting its coal deliveries to power generation companies in Russia and Kazakhstan (the traditional markets for Bogatyr Komir LLP's products). The company's gross output will increase by approximately US \$46 million, while associated industries will experience a gain of roughly US \$42 million in additional output per annum plus the creation of over 200 permanent new jobs.

### **Agro-industrial complex**

In July 2011, EDB and Ivovga-Holding (Kazakhstan) opened a US \$50 million pre-export facility to finance production and purchase of grain. The funds earmarked by the Bank were earmarked for the purchase of fertilizers, chemical protection agents and fuel for sowing and harvesting campaigns by agricultural companies (grain producers), as well as for flour production and the purchase and sale of grain and flour.

The project was initiated by a diversified agricultural company operating in both Kazakhstan and Russia, which is a major producer and trader of agricultural produce and petrochemicals in both countries.

Financing of grain by the Bank has a significant integration impact as the produce is intended for export to other countries, including Russia and Tajikistan.





# 3,4

**МЛРД ДОЛЛ. США**

За 2011 год объем инвестиционного портфеля ЕАБР вырос на 32,7% — с 2,6 млрд до 3,4 млрд долларов США.

During 2011 EDB's investment portfolio increased by 32.7% (from US \$2.6 billion to US \$3.4 billion).





Финансирование позволит осуществить модернизацию угледобывающей компании за счет замены устаревшего и приобретения нового оборудования, обеспечивающего рост производственных мощностей по поставкам угля энергетическим предприятиям России и Казахстана, которые традиционно являются основными рынками сбыта продукции ТОО «Богатырь Комир». Рост валового выпуска продукции предприятия составит около 46 млн долларов в год. В смежных отраслях экономики ежегодный дополнительный выпуск продукции составит около 42 млн долларов, будет создано свыше 200 постоянных рабочих мест.

## Агропромышленный комплекс

В июле 2011 года ЕАБР открыл кредитную линию казахстанскому «Иволга-Холдинг» на сумму 50 млн долларов США на цели предэкспортного финансирования производства и закупки зерновых. Выделенные Банком ресурсы направлены на финансирование закупок сельхозпредприятиями — производителями зерна — удобрений, средств химической защиты, горючего для проведения посевной и уборочной кампаний, а также производства муки, закупки и реализации зерна и муки. Инициатор проекта представляет собой многоотраслевую агропромышленную компанию, которая занимается хозяйственной деятельностью в Казахстане и России, являясь крупным производителем и трейдером как сельскохозяйственной продукции, так и нефтепродуктов в двух странах.

Финансирование Банком закупки зерновых данным холдингом имеет существенный интеграционный эффект: производимая продукция предназначена на экспорт, в том числе для поставки в Россию и Таджикистан. Кроме того, удобрения, средства химической защиты, запчасти для сельхозтехники поставляются компании из России. Растет взаимная торговля, развиваются единые рынки зерна на евразийском пространстве.

В сентябре 2011 года ЕАБР приступил к финансированию казахстанского АО «Холдинг «КазЭкспортАстык» в рамках проводимых компанией мер по оптимизации структуры баланса при подготовке к выходу на западные фондовые рынки. Банк предоставил холдингу 35,2 млн долларов США сроком на 5 лет.

Moreover, Russian companies supply fertilizers, chemical protection agents and spare parts for agricultural machinery. The increased trade flow will foster the development of common grain markets within Eurasia. In September 2011, EDB commenced financing balance sheet optimization measures at KAZEXPORTASTYK Holding JSC prior to its debut on western securities markets. The Bank is lending US \$35.2 million to the holding for a period of 5 years.

Short-term loans raised previously by KAZEXPORTASTYK have been replaced by EDB loans with a longer maturity and favorable interest rates, to be used for purchasing grain and oil crops and cattle breeding. The holding is thereby making significant savings on interest payments to creditors and the cost of maintaining collateral, which will eventually result in an increase in the company's working capital and investment resources.

In October 2011, EDB extended an additional facility of US \$25 million to APK-Invest Corporation LLP. The funds were used to increase 2011 grain purchases for subsequent re-export to the Bank's member states.

Prior to that, in October 2010, EDB had executed an agreement with APK-Invest Corporation LLP to provide financing in the amount of US \$50 million.

The facility was expanded to accelerate purchases of grain for export to the CIS countries, primarily EDB member states.

The project involved the purchase of 555,000 tonnes of grain from a number of businesses in Akmolinsk, Kostanai and North Kazakhstan Regions to balance this sector of Kazakhstan's economy.

## Chemicals and mineral fertilizer production

In August 2011, EDB and Kazatomprom Sulfuric Acid Plant Joint Venture entered into a 10-year KZT 7.7 billion facility agreement aimed at reconstruction of the plant (approximately US \$52 billion). The funds were allocated to purchase equipment and finance installation and construction work. The plant aims to install the most innovative and highly integrated technology in its segment of the chemicals industry.

The project's goal is to ensure reliable supplies of sulfuric

Ранее привлеченные холдингом «КазЭкспортАстык» краткосрочные заимствования замещаются более длинными по срокам и выгодными по процентным ставкам кредитными ресурсами ЕАБР, которые идут на закупку зерновых и масличных культур, на развитие инфраструктуры для зерновых и масличных культур, а также для животноводства. Холдинг экономит значительные ресурсы на выплате вознаграждения кредиторам и на расходах по поддержанию залоговой массы, что в конечном счете приведет к увеличению оборотных средств и инвестиционных ресурсов компании.

В октябре 2011 года ЕАБР увеличил кредитную линию ТОО «Корпорация «АПК-Инвест» на сумму 25 млн долларов США. Кредит направлен на увеличение объемов закупок зерна урожая 2011 года в целях дальнейшего экспорта в государства — участники Банка.

Ранее, в октябре 2010 года, ЕАБР подписал с ТОО «Корпорация «АПК-Инвест» кредитный договор, который предусматривал финансирование проекта со стороны ЕАБР в объеме 50 млн долларов.

Увеличение кредитной линии обусловлено увеличением объемов закупаемого зерна, предназначенного для экспорта в страны ближнего зарубежья, из них существенная часть в государства — участники ЕАБР.

Предусмотрено приобретение 555 тыс. тонн зерна у ряда хозяйств Акмолинской, Костанайской и Северо-Казахстанской областей, что создает баланс в данной отрасли в Республике Казахстан.

### **Химия и производство минеральных удобрений**

В августе 2011 года ЕАБР и совместное предприятие «Сернокислотный завод «Казатомпром» подписали договор об открытии кредитной линии на реконструкцию этого предприятия на сумму 7,7 млрд тенге (порядка 52 млн долларов США) сроком на 10 лет. Средства предназначены для приобретения оборудования, проведения строительно-монтажных работ по реконструкции зданий и сооружений предприятия. Завод будет оснащен самым современным высокоинтегрированным оборудованием в этом сегменте химической промышленности. Целью проекта является обеспечение надежных поставок серной кислоты, применяемой для извлечения



acid used to extract uranium salts from ore produced by Kazatomprom NAC JSC (project capacity — 180,000 tonnes of sulfuric acid per annum). In turn, this will create a stimulus for growth in the production of uranium — an important export for Kazakhstan.

The project is included in the State Program of Accelerated Industrial and Innovative Development of the Republic of Kazakhstan and has been given priority status for the development of the chemicals industry. The environmental aspects of this project are of great importance. Upon completion of the reconstruction work, advanced technologies for double absorption and reforming (the most efficient and safest method for people and the environment) will be used in the production of sulfuric acid. At the same time, environmental contamination will be reduced through mass processing of sulfur (a by-product of offshore oil extraction in the Caspian, which causes environmental damage in the locations where it is stored).



солей урана из руды, добывающим предприятиям АО «НАК Казатомпром» (проектная мощность — 180 тысяч тонн серной кислоты в год). Это, в свою очередь, создаст дополнительные условия для увеличения добычи урана — важной статьи казахстанского экспорта.

Проект реализуется в соответствии с Государственной программой форсированного индустриально-инновационного развития Республики Казахстан.

Он входит в число приоритетных проектов для развития химической отрасли.

Важным аспектом проекта является его экологичность. При реконструкции предприятия применяются передовые технологии двойной абсорбции и преобразования серной кислоты, позволяющие производить ее наиболее эффективным и безопасным для людей и окружающей среды способом. Одновременно снижение загрязнения окружающей среды будет достигаться за счет массовой переработки серы — побочного продукта, образующегося при добыче нефти на Каспийском шельфе и наносящего вред окружающей среде в местах его хранения.

В декабре 2011 года ЕАБР в рамках синдицированного совместно с ОАО «Сбербанк России» кредита на общую сумму 1 млрд долларов США ЕАБР предоставил 100 млн долларов США белорусскому ОАО «Беларуськалий» — одному из мировых лидеров производства калийных удобрений.

Этот проект занимает особое место в усилиях Банка по преодолению кризисных явлений в Беларуси. Финансирование одной из лучших в плане кредитоспособности и финансовой устойчивости компаний Беларуси должно оказать серьезное положительное влияние на развитие рыночной экономики в Республике Беларусь, способствовать устойчивому экономическому росту государства, улучшению макроэкономической ситуации и инвестиционного климата.

## Муниципальная инфраструктура

В декабре 2011 года ЕАБР начал финансирование проекта строительства гостинично-административного комплекса в Астане. Объем участия Банка в проекте составляет 44 млн долларов США. Финансирование

In December 2011, under a US \$1 billion syndicated loan extended by EDB and Sberbank of Russia OJSC, US \$100 million was provided to Belaruskaliy OJSC (Republic of Belarus), a world leader in potassium fertilizer production.

This project plays a special role in the Bank's endeavors to overcome the crisis in Belarus. Financing of a company with one of the best credit ratings in the Republic of Belarus will have a strong positive impact on the development of the republic's market economy, promoting its sustainable economic growth as well as improving its macroeconomic environment and investment climate.

## Municipal Infrastructure

In December 2011, EDB commenced financing the construction of a hotel and office complex in Astana. The Bank's participation in the project amounts to US \$44 million. The loan was extended for 10 years.

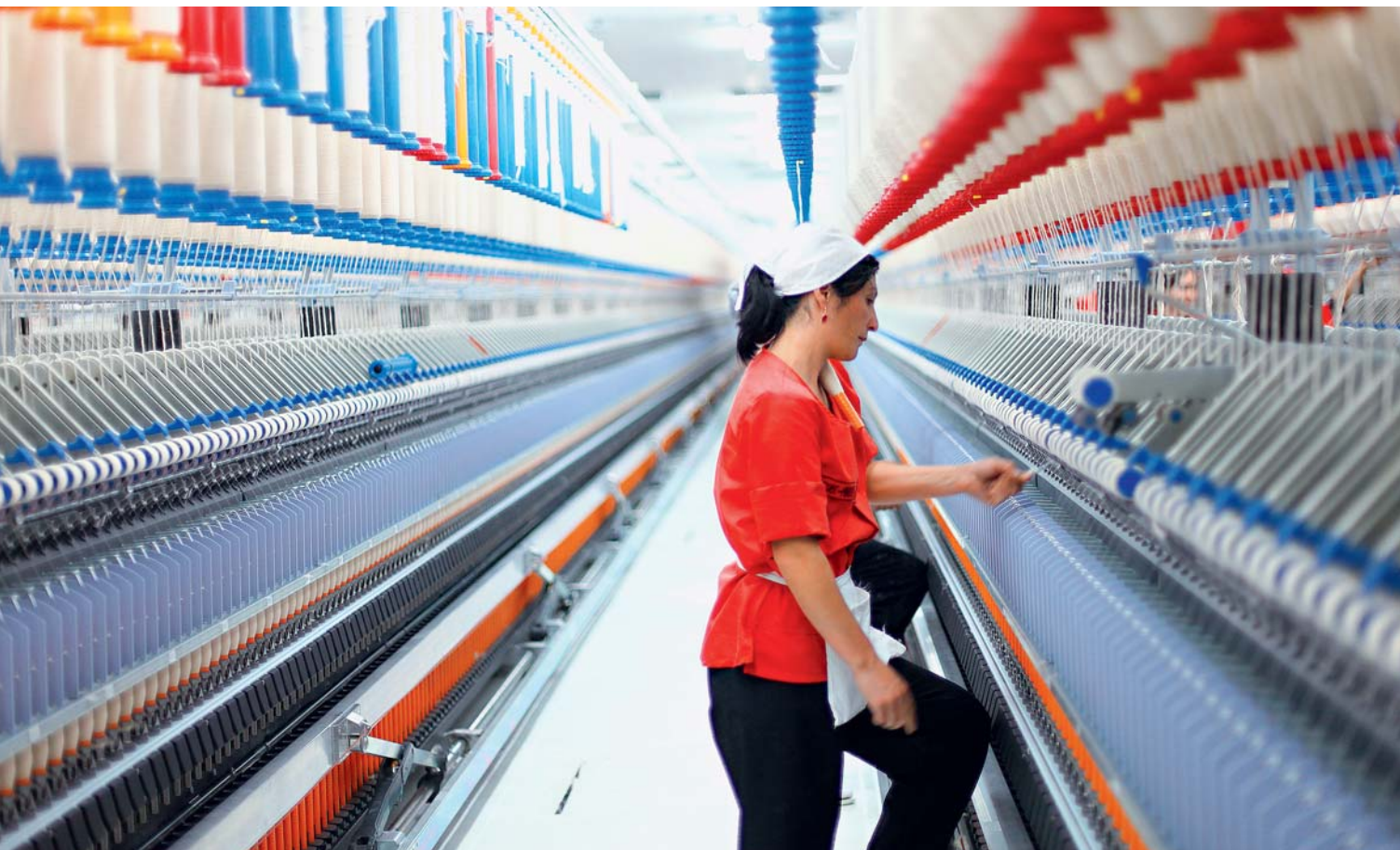
Visitors to Kazakhstan's capital will be able to enjoy accommodation and services under the Marriott brand; the hotel and office complex will also host exhibitions, conferences and other business events. Project implementation has now begun, with solid-cast works for the high-rise building almost complete. Equipment procurement and construction work are being financed out of the Bank's funds.

Astanapromstroy-M LLP, a subsidiary of Mostpromstroy CJSC (Russia) established specifically for this project in Kazakhstan, is building the complex.

## Processing Industry

In March 2011, a modern spinning mill went into operation in Tajikistan. Emomali Rakhmon, the President of Tajikistan, opened the new facility, thereby underlining the importance of this event for the country's economy. The launch of the new mill was the result of EDB's first investment project in Tajikistan, launched in 2009 when the Bank financed production of high-quality cotton yarn with a capacity of 5,000 tonnes per annum. Investment in the construction of the mill amounted to US \$22.5 million, of which US \$7 million was used to ensure a continuous supply of raw





предоставлено сроком на 10 лет.

Гостинично-административный комплекс предназначен для обеспечения проживания и обслуживания гостей столицы Казахстана под брендом Marriott, а также для проведения выставок, конференций и других деловых мероприятий. Проект находится на стадии реализации, практически завершены монолитные работы по возведению высотного здания. Средства Банка направлены на покупку оборудования и завершение строительно-монтажных работ.

Строительство комплекса ведет ТОО «Астананомстрой-М» — дочерняя структура российского ЗАО «Моспромстрой», специально созданная для реализации данного проекта на территории Казахстана.

## **Обрабатывающая промышленность**

В марте 2011 года в Таджикистане вступила в строй современная прядильная фабрика. О важности этого

materials. By promoting the development of the agriculture and textile sectors, creating new jobs and boosting output in associated industries the project will contribute to Tajikistan's sustainable economic growth. It will also expand trade flows between the Bank's member states, as the cotton yarn will be supplied to Russian textile plants. The mill's state-of-the-art equipment, manufactured by the German company Textima, produces yarn from medium— and fine fibrous cotton.

In June 2011, Olim Textile CJSC signed a Pre-export Financing Project for Sale of Cotton Yarn made in Tajikistan to purchasers of cotton fiber and raw cotton. Its purpose is to secure production levels at the new spinning mill built with EDB funding. The aggregate investment in the project was US \$8 million, of which EDB contributed approximately US \$7 million. It should be noted that implementation of this project has secured orders from agricultural businesses producing cotton in Tajikistan, with a



# 1,1

**МЛРД ДОЛЛ. США**

Рост взаимных инвестиций между государствами — участниками Банка, обеспеченный проектами ЕАБР, составил более 1,1 млрд долларов США.

The Bank's member states' mutual investments secured under EDB projects exceeded US\$ 1.1 billion.





события для экономики страны говорит тот факт, что старт новому производству дал Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон.

Запуск фабрики стал логическим результатом первого инвестиционного проекта ЕАБР в Таджикистане, начатого еще в 2009 году, когда Банк приступил к финансированию производства высококачественной хлопчатобумажной пряжи мощностью 5 тысяч тонн в год. Инвестиции в строительство фабрики составили 22,5 млн и 7 млн долларов США — на закупку сырья для обеспечения бесперебойного производства продукции. Содействуя развитию сельского хозяйства и текстильной промышленности, повышению занятости и выпуску продукции в смежных отраслях экономики, проект окажет влияние на устойчивый экономический рост Таджикистана. Он также способствует развитию взаимной торговли между государствами — участниками Банка: хлопковая пряжа будет поставляться текстильным предприятиям России. Предприятие оснащено по самым современным мировым стандартам. На нем применены новейшие технологии производства пряжи из средне- и тонковолокнистого сортов хлопчатника. Продукция производится на оборудовании германской компании Textima.

В июне 2011 года с ЗАО «Олим Текстайл» был подписан проект «Предэкспортное финансирование продажи хлопковой пряжи из Республики Таджикистан», направленный на закупку хлопка-волокна и хлопка-сырца. Цель — обеспечение загрузки мощностей новой прядильной фабрики, построенной при участии ЕАБР. Общий объем финансирования составляет 8 млн долларов США, из которых около 7 млн предоставил ЕАБР. Стоит отметить, что реализация проекта позволила, в свою очередь, обеспечить заказами сельскохозяйственные предприятия, производящие хлопок в Таджикистане. Налицо и рост взаимной торговли между государствами — участниками Банка.

## Программы для финансового сектора

Понимая, что банковская система является инфраструктурной и институциональной основой рыночной экономики, международные финансовые организации



predictable expansion of trade between the Bank's member states.

## Financial Sector Programs

Recognizing that the banking system is an infrastructural and institutional foundation of a market economy, international financial organizations traditionally work with institutions in their member states using various investment and financing instruments. Two main goals are established for these activities: on one hand, they are designed to develop the banking system and enable banks to offer better and more diversified services to corporate and private clients; and on the other, they aim to access businesses (companies and organizations). First and foremost, this includes programs to provide purpose-oriented credit lines to financial institutions in EDB member states.

Such programs foster the development of small and medium businesses and establish favorable conditions for promoting private enterprise, modernizing fixed assets, expanding and diversifying businesses, deploying new technologies, creating competitive products with



традиционно работают с финансовыми институтами своих участников, применяя разнообразные инвестиционные и финансовые инструменты. При этом они ставят перед собой две основные задачи: стремятся, с одной стороны, обеспечить развитие банковской системы, улучшить и диверсифицировать услуги бизнесу и населению со стороны банков, а с другой — через инструменты взаимодействия с финансовыми институтами «дотянуться» до объектов хозяйственной деятельности — компаний и организаций.

В первую очередь речь идет о специальных программах предоставления целевых кредитных линий финансовым институтам государств — участников ЕАБР.

Их реализация способствует развитию малого и среднего бизнеса, созданию благоприятных условий для развития предпринимательства, модернизации основных средств, расширению и диверсификации бизнеса, внедрению новых технологий, выпуску конкурентной продукции с высокой добавленной стоимостью в несырьевых секторах экономики и другим целям.

На конец 2011 года текущий инвестиционный портфель ЕАБР в финансовом секторе (без учета фондов прямых инвестиций) составлял 427 млн долларов США, включая 158 млн долларов США кредитов сегменту малого и среднего бизнеса, 152 млн долларов США в рамках торгового финансирования, 79 млн долларов США в форме синдицированного кредитования и субординированных займов (облигаций), 3 млн долларов США по программам микрофинансирования.

Оставшуюся часть инвестиций представляет участие в капитале финансовых институтов — 35 млн долларов США.

При этом Банк придавал особое значение развитию этих программ в Таджикистане и Армении, где данное финансирование рассматривается как приоритетная форма стимулирования малого и среднего бизнеса в стране и оздоровления экономики в целом. На долю этих стран приходится 13% инвестиционного портфеля Банка для финансового сектора.

high added value in the manufacturing sectors, and other purposes.

As at the end of 2011, EDB's current investment portfolio in the financial sector (excluding direct investment funds) amounted to US \$427 million, including US \$158 million in loans to small and medium businesses, US \$152 million of trade financing, US \$79 million extended in the form of syndicated and subordinated loans (notes), and US \$3 million under microfinancing programs. The Bank's equity investments in financial institutions amounted to US \$35 million.

The Bank has paid special attention to developing these programs such programs in Tajikistan and Armenia, where this type of funding is regarded as a priority for promoting small and medium business and economic recovery in general. Those countries account for 13% of the Bank's financial sector investment portfolio.

СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ ДЛЯ ФИНАНСОВОГО СЕКТОРА, %  
CURRENT STRUCTURE OF FINANCIAL SECTOR INVESTMENT PORTFOLIO, %

### Программа поддержки малого и среднего бизнеса (МСБ)

В рамках Программы поддержки МСБ ЕАБР открыл в 2011 году кредитную линию дочернему банку казахстанского АО «Банк ЦентрКредит» в России — ООО «Банк БЦК-Москва» на сумму 14 млн долларов США.

### Программа развития торгового финансирования

В качестве заемщиков по программе торгового финансирования выступили два белорусских банка — ОАО «Белгазпромбанк» и ОАО «Белинвестбанк», каждому из которых было предоставлено по 20 млн долларов США. Кредиты указанным банкам предоставляются в долларах США, евро, российских рублях и тенге.

Оба проекта способствуют углублению интеграционных процессов между государствами — участниками Банка: договоры с ОАО «Белинвестбанк» и ОАО «Белгазпромбанк» предусматривают, что соответственно

### Small and Medium Business (SMB) Support Program

Under this program, EDB has provided a US\$ 14 million facility to Bank BCC-Moscow LLP, a subsidiary of Bank CenterCredit JSC in Russia.

### Trade Finance Development Program

Belgasprombank OJSC and Belinvestbank OJSC are borrowers under this trade finance program. An amount of US \$20 million has been extended to each of the banks in US Dollars, Euros, Russian Rubles and Kazakhstan Tenge. Both of these projects promote integration amongst the Bank's member states. The agreements with Belinvestbank OJSC and Belgasprombank OJSC establish that 80% and 60% of funds respectively must be allocated to funding an expansion of trade flows between Belarus and other Bank's member states.

### Financial Institutions Syndication Program

In 2011, the Bank participated in two club syndications organized by Paritetbank OJSC and Bank Zenit OJSC.

80% и 60% предоставленных средств должны быть направлены на финансирование расширения взаимной торговли Беларуси с другими государствами — участниками Банка.

#### **Программа по участию в синдицированном кредитовании финансовых институтов**

В течение 2011 года Банк принял участие в двух клубных сделках синдицированного финансирования — белорусского ОАО «Паритетбанк» и российского ОАО «Банк «Зенит». Участие в них ЕАБР составило 4 млн и 15 млн долларов США соответственно.

Кроме того, в сентябре 2011 года ЕАБР принял участие в организации синдицированного финансирования на условиях соглашения Мурабаха для российского ОАО «АК БАРС Банк» сроком на 1 год. ЕАБР выступил в качестве уполномоченного ведущего организатора. В организации сделки участвовали Citibank N.A., London и Исламская корпорация по развитию частного сектора — совместные ведущие организаторы. Общая сумма синдиката составила 60 млн долларов США, из которых сумма участия ЕАБР — 20 млн долларов США.

Данная сделка признана лучшей сделкой 2011 года в Европе в сфере исламского финансирования. Авторитетное издание Islamic Finance News приняло такое решение, учитывая инновационность этой транзакции для российского рынка.

Привлеченные в результате сделки средства были направлены банком «АК БАРС» на финансирование приоритетного проекта по развитию сервисной и транспортной инфраструктуры в Республике Татарстан в преддверии Универсиады 2013 года в Казани.

#### **Программа поддержки микрофинансирования**

В 2011 году ЕАБР открыл вторую кредитную линию на развитие микрофинансирования в Республике Таджикистан для Таджпромбанка (3 млн долларов США).

EDB's contributions amounted to US \$4 million and US \$15 million respectively.

In addition, in September 2011, EDB was involved in arranging syndicated financing on Murabaha contract terms for Russian bank "AC BARS" Open Joint-Stock Company for a term of 1 year. EDB acted as the mandated lead arranger, with Citibank N.A., London and the Islamic Corporation for Private Sector Development — the participatory lead arrangers also taking part. The total syndicated amount was US \$60 million, US \$20 million of which was provided by EDB. This transaction was recognized as Best European Transaction — 2011 in the field of Islamic financing by the authoritative 'Islamic Finance News' in view of its innovative nature for the Russian market.

The funds raised were used for a priority project to develop service and transport infrastructure in the Republic of Tatarstan in advance of the Universiade-2013 in Kazan.

#### **Microfinance Support Program**

In 2011, EDB extended its second US \$3 million facility to Tajprombank to develop microfinance in the Republic of Tajikistan.

## Деятельность на финансовых рынках и рынках капитала

В 2011 году Банк активно работал с финансовыми институтами в части привлечения долгосрочных ресурсов на рынках капитала, что является основным источником финансирования инвестиционной деятельности ЕАБР. На конец 2011 года портфель выпущенных долговых ценных бумаг ЕАБР составил 1,038 млрд долларов США.

В части привлечения внешнего финансирования была проведена работа по обновлению программы среднесрочных заимствований (EMTN), осуществлены два локальных выпуска облигаций Банка в российских рублях на общую сумму около 9,4 млрд рублей, осуществлены выпуски еврокоммерческих нот Банка в долларах США и евро в рамках ранее зарегистрированной программы ЕСР на сумму, эквивалентную 160 млн долларов США, а также привлечен ряд двусторонних целевых займов от зарубежных банков, в частности от Royal Bank of Scotland (под финансирование проекта закупки и транспортировки зерна пшеницы в Республику Армения) и от The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (под финансирование целевых кредитных линий, открываемых Банком на финансовые институты государств-участников).

В целом за 2011 год ЕАБР установил отношения с 14 новыми финансовыми институтами (включая банки и лизинговые компании), шесть из которых являются региональными институтами. Банк рассматривает данный сегмент рынка в качестве перспективного для развития своего бизнеса как с точки зрения привлечения ресурсов, так и с точки зрения увеличения своего кредитного портфеля.

В свою очередь, деятельность казначейства была направлена на:

## Activities on the financial and Capital Markets

In 2011, the Bank actively worked with financial institutions to raise long-term resources in the capital markets, this being the core source of financing for EDB's investment activities.

As at the end of 2011, EDB's portfolio of issued debt securities amounted to US \$1,038 billion.

In respect of raising external financing, the European Medium Term Notes Program was updated and the Bank issued two local bonds in Russian Rubles for a total amount of RUR 9.4 billion. In addition, US Dollar and Euro denominated eurocommercial paper issues worth the equivalent of US \$160 million were completed under the Bank's ECP program and two bilateral special-purpose loans were raised from foreign banks: the Royal Bank of Scotland (to fund the purchase and transportation of wheat to the Republic of Armenia); and the Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (to fund target-oriented facilities extended by the Bank to the financial institutions of its member states).

In 2011, EDB established relations with 14 financial institutions (including banks and leasing companies), six of which are regional institutions. The Bank regards the interbank capital market as an advantageous source of funding for its business development.

The Bank's treasury pursues the following goals:

- to maintain the real value of the Bank's capital and protect it against risks;
- to main the Bank's liquidity level;
- To diversify investments and ensure an appropriate level of treasury portfolio administration.

Despite the impact of external factors, in particular the debt crisis in Europe, the above goals were attained in 2011 through the high level of liquidity in the treasury



- сохранение реальной стоимости собственного капитала Банка и его защиту от влияния факторов риска;
- поддержание достаточного уровня ликвидности Банка;
- диверсификацию вложений и обеспечение должного уровня управления казначейским портфелем.

Несмотря на влияние внешних факторов, в первую очередь долгового кризиса в Европе, решение данных задач обеспечивалось в течение года поддержанием структуры казначейского портфеля на высоком уровне ликвидности и кредитного качества активов, что регулярно отмечалось кредитными аналитиками рейтинговых агентств. Практически все ценные бумаги, находящиеся в портфеле казначейства на конец года, имели инвестиционный уровень рейтинга, из них более трети — уровень AA- и выше.

С 2010 года ЕАБР является членом ICMA (International Capital Markets Association) и ISDA (International Swaps and Derivatives Association). Членство в данных профессиональных организациях предоставляет Банку не только возможность постоянно совершенствовать свою систему управления рыночными рисками в соответствии с последними изменениями, но и возможность обмениваться опытом с другими участниками финансовых рынков и совместно формулировать кодекс «best practices» для финансовых институтов.

В феврале 2011 года впервые был сформирован постоянно действующий Региональный комитет ICMA по России и СНГ, что является свидетельством важности региона для глобального развития рынков капитала. В члены комитета наряду с представителями Банка России, Национальной фондовой ассоциации, ведущих государственных и частных российских банков вошел представитель ЕАБР. В задачу данного комитета входит использование глобального опыта ICMA в развитии рынков капитала России и стран СНГ. В рамках своей работы Комитет предоставляет рекомендации участникам и регуляторам рынка по внедрению наиболее эффективной практики на рынке и разрабатывает руководства по их применению.

portfolio and the credit quality of the Bank's assets, as was regularly noted by the rating agencies. As at year-end, almost all securities in the treasury portfolio had investment ratings and more than one third of them were AA- or higher.

Since 2010, EDB has been a member of ICMA (International Capital Markets Association) and ISDA (International Swaps and Derivatives Association). Membership of these professional organizations enables the Bank to continuously improve its market risks management system in line with recent developments and to share experience with other financial market players while jointly establishing best practices for financial institutions.

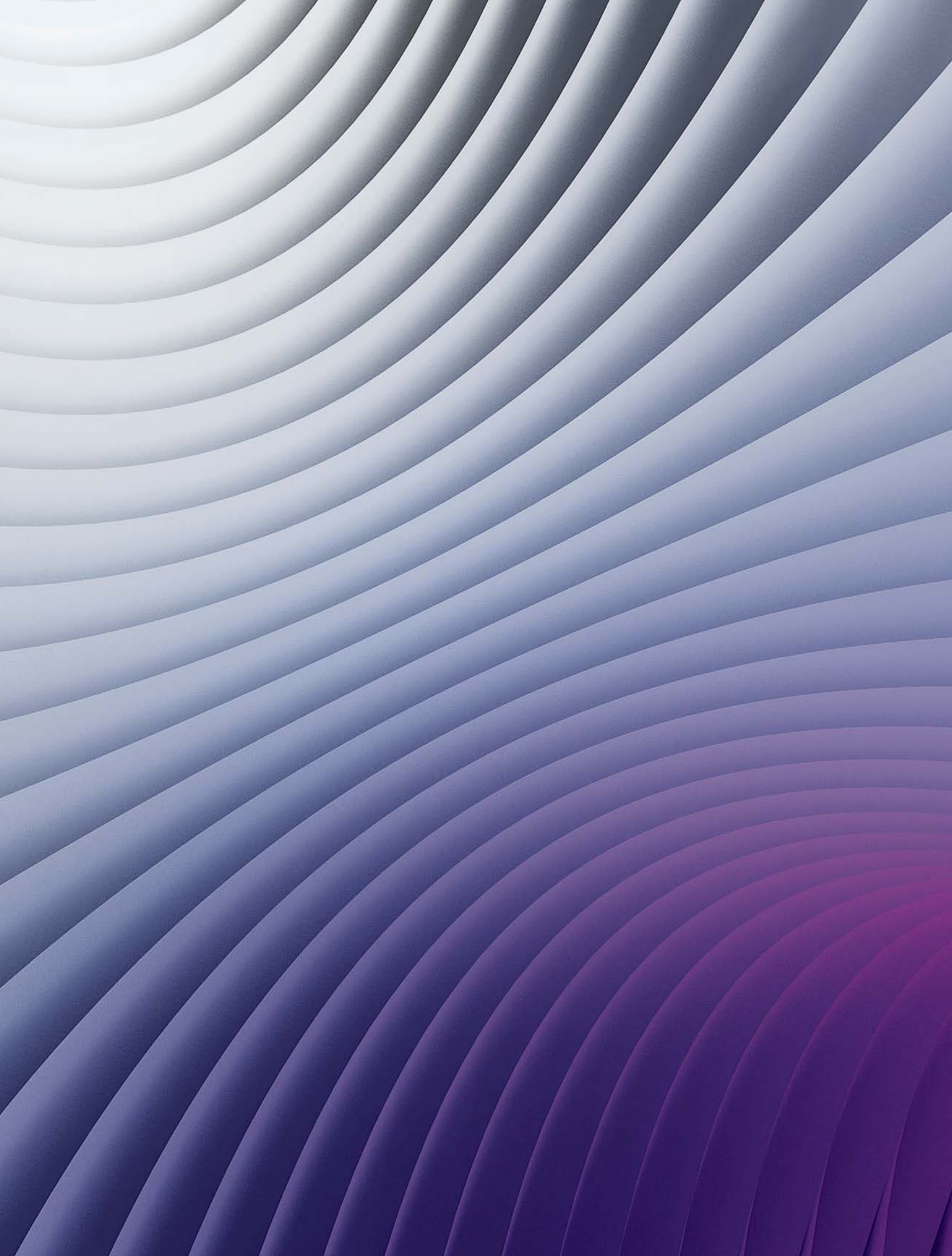
In February 2011, ICMA established a Regional Committee for Russia and the CIS, indicating the importance of the region for the development of global capital markets. In addition to EDB, the committee includes representatives from the Bank of Russia, the National Stock Exchange Association and leading state and private banks. The committee's objective is to utilize ICMA's global experience of developing capital markets in Russia and the CIS; it advises market players on best practices and draws up guidelines for their implementation.

# 1 037,8

**МЛН ДОЛЛ. США**

Объем выпущенных долговых ценных бумаг составил 1 037,8 млн долларов США, что на 227,1 млн долларов США, или 28%, больше аналогичного показателя на конец 2010 года.

The total value of issued securities was US \$1,037.8 million, which was US \$227.1 million or 28% higher than in 2010.



## Кредитные рейтинги

В 2011 году рейтинги Банка, присвоенные крупнейшими международными агентствами, оставались без изменений. В сентябре Moody's Investors Service, в ноябре Standard & Poor's, а в декабре Fitch Ratings также подтвердили рейтинги ЕАБР.

Агентства, в частности, отмечали, что рейтинги ЕАБР отражают сильную капитализацию и отличное качество активов Банка. Несмотря на быстрое расширение бизнеса Банка с 2007 года, отношение его капитала к активам находилось на высоком уровне. Деятельность ЕАБР сконцентрирована на частном секторе государств-участников, при этом кредитный портфель Банка имеет меньшую концентрацию, чем у большинства других международных банков развития. По мнению агентств, ЕАБР имеет значительный запас прочности по кредитованию, и они ожидают роста кредитного портфеля Банка стабильными темпами в последующие годы.

## Credit ratings

In 2011, the Bank's ratings from the major international rating agencies remained unchanged. Moody's Investors Service, Standard and Poor's, and Fitch all confirmed their EDB ratings in September, November and December respectively.

The agencies specifically noted that EDB's ratings reflected strong capitalization and the good quality of the Bank's assets. Despite the rapid expansion of the Bank's business since 2007 its capital-to-assets ratio remains high. And although EDB's activities are concentrated in its member states' private sectors its loan portfolio concentration level is below that of the majority other international development banks. The agencies believe that EDB has a significant safety margin on lending and they expect sustained expansion of the Bank's loan portfolio in the future.

### РЕЙТИНГИ ЕАБР И ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ НА 31.12.2011 RATINGS OF EDB AND MEMBER STATES, 31.12.2011

	Fitch Ratings	Moody's	Standard & Poor's
ЕАБР	BBB/позитивный/F2	A3/стабильный/P-2	BBB/стабильный/A-3
EDB	BBB/positive/F2	A3/stable/P-2	BBB/stable/A-3
Армения	BB-/стабильный/B	Ba2/негативный/-	–
Republic of Armenia	BB-/stable/B	Ba2/negative/-	–
Беларусь	–	B3/негативный/-	B-/негативный/C
Republic of Belarus	–	B3/negative/-	B-/negative/C
Казахстан	BBB/позитивный/F3	Baa2/стабильный/-	BBB+/стабильный/A-2
Kazakhstan	BBB/positive/F3	Baa2/stable/-	BBB+/stable/A-2
Кыргызстан	–	–	–
Kyrgyz Republic	–	–	–
РФ	BBB/позитивный/F3	Baa1/стабильный/P-2	BBB/стабильный/A-3
Russian Federation	BBB/positive/F3	Baa1/stable/P-2	BBB/stable/A-3
Таджикистан	–	–	–
Republic of Tajikistan	–	–	–



## Антикризисный фонд ЕврАзЭС

Антикризисный фонд ЕврАзЭС (АКФ) является ключевым региональным финансовым институтом, учрежденным Арменией, Беларусью, Казахстаном, Кыргызстаном, Россией и Таджикистаном. На конец отчетного года объем Фонда составлял 8,513 млрд долларов США. В соответствии с Соглашением, подписанным шестью указанными странами с ЕАБР, Банк является Управляющим средствами Антикризисного фонда.

Задачи АКФ — финансирование стабилизационных или антикризисных программ и инвестиционных проектов государств-участников, имеющих целью:

- преодоление негативных последствий мирового финансового и экономического кризиса;
- обеспечение экономической и финансовой устойчивости национальных экономик;
- содействие углублению интеграции между ними.

ЕАБР как Управляющий Фонда исходит из принципа, что действенность мер антикризисной политики может быть обеспечена только в том случае, если их разрабатывают сами государства-участники. Фонд призван обеспечить своевременную поддержку этих усилий финансовыми ресурсами. При этом эксперты Управляющего оказывают поддержку государству-заемщику в оценке последствий конкретных мер, включаемых в антикризисную программу. Типичная стабилизационная программа, получающая поддержку Антикризисного фонда, включает меры по достижению макроэкономической стабильности, улучшению параметров бюджета и платежного баланса, конкурентоспособности и предпринимательского климата, развитию экономического сотрудничества между государствами — участниками АКФ.

## EurAsEC Anti-Crisis Fund

The EurAsEC Anti-Crisis Fund (ACF) is a key regional financial institution established by Armenia, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia and Tajikistan. By the end of the reporting year the Fund totaled US\$ 8.513 billion. In accordance with the Agreement signed by the above six countries and EDB, the Bank acts as the ACF's Resource Manager.

The mission of the ACF consists in providing financial support to stabilization and anti-crisis programs, as well as investment projects of its member states with a view to:

- overcoming the negative impact of the global financial and economic crisis;
- ensuring economic and financial sustainability of the national economies;
- deepening integration within this group of countries.

The policy of EDB in its capacity as Fund Manager is based on the principle that anti-crisis efforts can only be effective if they are devised the states concerned. The Fund's role is to provide financial resources on a timely basis in support of such efforts. In addition, the Manager's experts are available to assist borrowing states in assessing the implications of specific measures envisaged in their anti-crisis programs. A typical stabilization program eligible for ACF support should incorporate measures designed to achieve macroeconomic stability, to improve budget and balance of payments parameters, competitiveness and business climate, and to promote economic cooperation between the ACF member states.

In 2011 the Manager prepared and extended several financial credits and investment loans, while coordinating its activities with other international development institutions.

В 2011 году Управляющий вел подготовку и реализацию ряда финансовых и инвестиционных кредитов, координировал свою деятельность с другими международными институтами развития.

На 31 декабря 2011 года подписаны два соглашения о предоставлении финансовых кредитов странам — участницам Фонда на общую сумму 3,07 млрд долларов США, из которых на конец отчетного года перечислено 1,31 млрд долларов США. В работе находятся 9 заявок на предоставление как финансовых, так и инвестиционных кредитов на общую сумму 4,229 млрд долларов США.

## Финансовые кредиты

Финансовые кредиты АКФ выделяются только правительствам стран-участниц на поддержку бюджета и платежного баланса, а также на повышение устойчивости их экономик перед кризисом.

Управляющий продолжал мониторинг использования финансового кредита Республике Таджикистан в сумме 70 млн долларов США, предоставленного по Соглашению от 24 июля 2010 года. 4 июня 2011 года Совет Фонда принял решение предоставить стране возможность использовать до конца 2011 года 8,5 млн долларов США средств кредита, которые не были освоены в 2010 году. По состоянию на конец отчетного года вся сумма кредита была освоена.

Своевременное поступление финансирования Фонда в условиях действия непредвиденных внешних факторов глобального и регионального характера позволило Правительству Республики Таджикистан компенсировать выпадение доходов бюджета и профинансировать основной объем запланированных правительством социальных расходов.

В отчетном году Управляющий провел оценку заявки Министерства финансов Республики Таджикистан от 26 мая 2011 года о предоставлении второго финансового кредита в сумме 30 млн долларов США на поддержку бюджета и продолжение реформ, поддержанных первым финансовым кредитом Фонда. В связи с более высокими, чем ожидалось, темпами роста ВВП и благоприятной ситуацией со сбором бюджетных доходов в 2011 году, Министерство финансов Респуб-

As of 31 December 2011, two agreements had been signed to provide financial credits to Fund member countries. US\$1.310 billion of the total US\$ 3.07 billion facility had been disbursed by the end of the year. Nine more applications for financial credits and investment loans worth a total of US\$ 4.229 billion are currently being assessed.

## Financial Credits

ACF's financial credits are provided only to governments of member countries to support their budget and balance of payments and to improve their resistance to the economic crisis.

The Manager continued to monitor utilization of the US\$ 70 million financial credit to the Republic of Tajikistan, provided under an agreement dated 24 July, 2010.

On 4 June, 2011 the Fund Council supported Tajikistan's request to draw by end-2011 the undisbursed amount of this loan (US\$ 8.5 million), which had been carried over from 2010. By the end of the reporting year, the entire amount of the credit had been drawn down.

Timely provision of financial resources by the Fund against a backdrop of adverse global and regional factors helped the Government of Tajikistan to compensate for a shortfall in budget revenue and to fund most of the social spending programs approved by the government.

During the reporting year the Manager reviewed an application from the Ministry of Finance of Tajikistan dated 26 May 2011 for a second financial credit of US\$ 30 million for budget support and continuation of reforms funded by the first ACF facility. As GDP growth in 2011 exceeded expectations and budget revenue collection was strong, the Ministry of Finance of Tajikistan decided to defer the above application to a later time.

On 4 June, 2011 the Fund Council approved an application from the Republic of Belarus for a six-tranche financial credit in the amount of US\$ 3 billion. The credit was requested to support the country's medium-term stabilization program, designed to eliminate external imbalances by adjusting monetary and fiscal policies, and to enable the adoption of an equilibrium market

лики Таджикистан решило перенести свою заявку на более позднее время.

4 июня 2011 года Совет Фонда удовлетворил заявку Республики Беларусь на предоставление финансового кредита из шести траншей общим объемом 3 млрд долларов США. Кредит поддерживает среднесрочную стабилизационную программу властей Беларуси, нацеленную на устранение внешних дисбалансов путем корректировки денежно-кредитной и бюджетной политики и перехода на равновесный рыночный курс национальной валюты. После выполнения всех согласованных мер ЕАБР перечислил Республике Беларусь 1,24 млрд долларов США из средств кредита (двумя траншами — 21 июня и 30 декабря).

В результате реформ, поддержанных кредитом АКФ, дисбалансы экономики Беларуси значительно уменьшились. Дефицит счета текущих операций по итогам 2011 года сократился до 10,6% ВВП против 15,5% ВВП в 2010 году; международные резервы к концу года возросли до 2,1 месяца импорта против 1,1 месяца импорта в июле 2011 года, инфляция в декабре отчетного года сократилась до 2,3% против пикового значения в 13,6% в сентябре. Позитивные изменения были обеспечены прекращением эмиссионного кредитования Центральным банком экономики (со второй половины 2011 года), переходом на единый равновесный курс в октябре и выходом к концу года на реальные положительные процентные ставки. По сравнению с 2010 годом сократился объем финансирования государственных программ из правительственных депозитов, что снизило непрозрачные квази-фискальные риски Правительства. На пополнение международных резервов благотворно повлияли доходы от приватизации «Белтрансгаза».

После завершения в октябре 2011 года процедур присоединения Кыргызской Республики к ЕАБР продолжилась подготовка заключения Управляющего по заявке Кыргызской Республики на получение финансового кредита АКФ. 28 ноября 2011 года Совет АКФ рекомендовал Министерству финансов Кыргызстана уточнить потребности государственного бюджета и представить обновленную заявку на получение финансового кредита из средств Фонда.



exchange rate for the national currency. Once the agreed measures had been implemented by the Republic of Belarus, EDB disbursed US\$ 1.240 billion of this credit (in two tranches, on 21 June and 30 December).

As a result of the reforms supported by the ACF credit, there has been a noticeable reduction of distortions in Belarus's economy. The current account deficit in 2011 dropped to 10.6% of GDP from 15.5% in 2010; international reserves grew to 2.1 months of imports compared to 1.1 in July, and inflation in December 2011 was down to 2.3%, compared to a peak of 13.6% in September. These positive changes resulted from terminating (in the second half of 2011) non-market emission lending schemes practiced by the National Bank of Belarus, adopting a unified equilibrium exchange rate in October, and achieving positive interest rates in real terms towards the end of the year. Compared with

12 октября 2011 года Республика Армения внесла в Фонд заявку на финансовый кредит в сумме 400 млн долларов США на цели реструктуризации газохимической отрасли. В результате консультаций по состоянию на конец отчетного периода Правительство Армении рассматривает альтернативный вариант реализации проекта с привлечением стратегического инвестора.

## Инвестиционные кредиты

Инвестиционные кредиты Фонда выделяются на поддержку инвестиционных проектов, имеющих интеграционный характер, или для финансирования крупных национальных инвестиционных проектов. Заемщиками могут выступать как сами правительства, так и уполномоченные компании.

В отчетном году на рассмотрении Управляющего находились четыре инвестиционные заявки — по одной от Армении, Беларуси, Казахстана и Кыргызской Республики — на общую сумму 623 млн долларов США. Данные заявки касаются строительства линий электропередач, гидроэлектростанций, автомобильных и железных дорог.

Кроме того, в 2011 году проведены консультации с Правительством Таджикистана по вопросам содействия развитию объектов гидроэнергетики и финансовых институтов. Потенциальная стоимость таких проектов составляет более 500 млн долларов США.

2010, funding of public programs from government deposits diminished, thereby reducing the government's non-transparent quasi-fiscal risks. Revenue from the privatization of «Beltransgaz» also helped to replenish international reserves.

After the Kyrgyz Republic completed its accession to EDB in October 2011, evaluation work on its application for an ACF financial credit continued. On 28 November, 2011, the ACF Council recommended that the Ministry of Finance of Kyrgyzstan specify the current requirements of the national budget and submit an updated application for ACF credit.

On 12 October, 2011, the Republic of Armenia filed an application for a financial credit in the amount of US\$ 400 million to support the restructuring of its gas-chemical industry. Following consultations with the Fund, as of the end of the reporting year the Government of Armenia was considering an alternative project implementation arrangement involving a strategic investor.

## Investment Loans

Investment loans are extended by the Fund to support investment projects designed to promote integration or to finance large-scale national investment projects. Both governments and authorized companies may borrow from the Fund.

During the reporting year, the Manager was evaluating four applications — from Armenia, Belarus, Kazakhstan and the Kyrgyz Republic — for a total amount of US\$ 623 million. The applications are to support the construction of power transmission lines, hydroelectric plants, highways and railroads.

In addition, consultations were carried out during 2011 with the Government of Tajikistan on promoting the development of hydro power-generating facilities and financial institutions. The cost of these projects is estimated at over US\$ 500 million.



## Деятельность фонда технического содействия

Особое место в 2011 году было отведено программам, осуществляемым по линии Фонда технического содействия (ФТС) Банка.

В начале 2011 года была завершена сравнительная оценка технико-экономических характеристик проектов строительства новой судоходной артерии между Каспийским морем и Азово-Черноморским бассейном, выполненная при техническом содействии Банка. Совместной российско-казахстанской Рабочей группой одобрен окончательный отчет ОАО «Институт Гидропроект» по данному проекту. В нем были подчеркнуты факторы, влияющие на решение о целесообразности строительства канала: высокая стоимость в любом из изученных вариантов, крайне низкая экономическая эффективность ввиду отсутствия грузопотоков и риски устойчивого водообеспечения воднотранспортных соединений. Впоследствии Минтранс России при одобрении Правительства Российской Федерации обратился к казахстанской стороне с предложением отказаться от дальнейшей проработки проекта по причине его бесперспективности.

Тогда же были окончены работы по проекту «Научно-технологическое взаимодействие России и Украины: прогнозирование возможностей и их механизмы реализации» — совместному исследованию, проведенному Институтом народнохозяйственного прогнозирования Российской академии наук и Институтом экономики и прогнозирования Национальной академии наук Украины по инициативе и при поддержке ЕАБР. Его основным вывод заключается в том, что в настоящее время сложились условия, чтобы совершить прорыв и восстановить полномасштабную российско-украинскую кооперацию в ключевых отраслях, что даст обеим странам

## Technical Assistance Fund Activities

In 2011, the Eurasian Development Bank's Technical Assistance Fund (TAF) continued its operations in accordance with the established programs.

At the beginning of 2011, the "Gidroproekt" institute had completed the Fund's largest project on a comparative assessment of the technical and economic parameters of options for a new navigable canal connecting the Caspian Sea with the Azov and Black Sea basin. A joint Kazakh-Russian working group approved "Gidroproekt's" final report, which highlighted factors impacting the feasibility of the new canal, including the high cost of all the reviewed options, the canal's extremely low economic efficiency due to a lack of freight volumes, and the risks associated with sustainable water supply to the water transport routes. Consequently, the Ministry of Transport of the Russian Federation in agreement with Russian Government proposed to the Government of Kazakhstan that no further work be carried out on the project due to its low viability.

The Institutes of Economics and Forecasting of the Russian and Ukrainian Academy of Sciences, with support from EDB, completed a study entitled "Scientific and Technological Cooperation between Russia and Ukraine: Forecast of Opportunities and Implementation Mechanisms". The study's main finding emphasizes the benefits of full-scale restoration of Russian-Ukrainian cooperation in key industries. Such cooperation would give both countries a real chance to become influential players on the international high technology markets. This was the second study conducted by these academic institutions on funds provided through the Bank's Technical Assistance Fund. Both studies support cooperation between Russia and Ukraine to leverage the

реальный шанс стать влиятельными игроками на международных рынках наукоемкой продукции.

Это второе исследование, профинансированное Банком через свой Фонд технического содействия и проведенное при участии академических институтов двух стран. Оба исследования поддерживают развитие сотрудничества между Россией и Украиной при более полном использовании научно-технологического потенциала двух стран.

В марте завершена разработка концепции и проекта Программы экономического сотрудничества Российской Федерации и Украины на 2011–2020 годы. Данные работы были инициированы Министерством экономического развития РФ и проводились российским фондом «Центр стратегических разработок» с целью определения приоритетов в сфере создания Единого экономического пространства. По итогам подготовлена концепция и программа экономического сотрудничества России и Украины, необходимые Министерству экономического развития РФ для дальнейшего стратегического взаимодействия с украинской стороной.

В июле Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) ООН опубликовала «Обзор инновационного развития Республики Беларусь», подготовленный при финансовой и организационной поддержке ЕАБР. В данном документе предлагаются рекомендации и варианты действий, направленных на совершенствование инновационной деятельности и развитие инновационного потенциала страны. Это исследование, работа над которым началась в июне 2010 года, стало результатом совместного пилотного проекта в рамках программы Фонда технического содействия Банка.

Исследование было инициировано по просьбе Правительства Республики Беларусь. Обзор подготовила группа международных и национальных экспертов под общим руководством и с участием Секретариата Европейской экономической комиссии ООН. Организационную поддержку оказала Программа развития ООН в Беларуси.

Проект получил высокую оценку со стороны Правительства Республики Беларусь, представители которого подчеркнули его актуальность и полезность для выработки соответствующих государственных реше-

high- technology potential of both states.

The Ministry of Economic Development of the Russian Federation initiated a project to draw up an Economic Cooperation Program Framework between the Russian Federation and Ukraine for 2011–2020 and an Economic Cooperation Program between the Russian Federation and Ukraine for 2011–2020. The Center for Strategic Research (Russia) carried out work to determine the priorities in developing a Common Economic Space, completing it in March 2011. Based on the study, a framework and program of economic cooperation between Russia and Ukraine have been developed for the Ministry of Economic Development of the Russian Federation to promote strategic cooperation with Ukraine.

The UN Economic Commission for Europe (UNECE) in July 2011 presented its Innovation Performance Review of Belarus. The study was prepared with the financial and organizational support from EDB. The review contains recommendations and possible actions targeted at improving innovation activities and developing the country's innovation capacity.

The study, which began in June 2010, was initiated at the request of the Government of the Republic of Belarus and was EDB's first pilot project with UNECE. The review was prepared by a group of international and national experts under joint management and with the participation of the Secretariat of the UN Economic Commission for Europe. The UN Development Program in Belarus provided organizational support to the project. The project received favorable feedback from the Government of Belarus in terms of its importance and value for government decision-making. The recommendations together with possible actions proposed by the study are being used by Belarus to draw up a Medium-Term Strategy for Innovative Development and a new law on state innovation policy.

The Government of the Republic of Kazakhstan approached UNECE and EDB with a request to prepare a similar review of Kazakhstan's innovative development. A draft document for Kazakhstan was presented in December 2011 in Geneva at the 6th session of the UNECE Committee for Economic Development.

ний. Содержащиеся в нем рекомендации и возможные варианты действий используются белорусской стороной при подготовке Стратегии инновационного развития страны на среднесрочную перспективу и, в частности, при разработке нового закона о государственной инновационной политике.

Кроме того, в 2011 году ЕАБР и ЕЭК ООН по просьбе Правительства Республики Казахстан приступили к подготовке аналогичного обзора инновационного развития Казахстана. Проект обзора был представлен на 6-й сессии Комитета по экономическому сотрудничеству и интеграции ЕЭК ООН, прошедшей в ноябре — декабре 2011 года в Женеве.

Банк также выразил готовность оказать содействие в разработке аналогичного обзора для Украины в связи с официальным обращением украинской стороны в ЕЭК. Было оказано техническое содействие в организации и проведении в сентябре 2011 года в Алматы бизнес-форума ЕврАзЭС «Бизнес в условиях ТС и ЕЭП», организатором которого выступил Евразийский деловой совет. На форуме рассмотрены вопросы повышения эффективности работы и взаимодействия бизнеса в странах Сообщества в условиях Таможенного союза и Единого экономического пространства.

По просьбе Министерства промышленности и торговли Российской Федерации ФТС оказал поддержку в проведении в Москве в ноябре международной конференции «Единое экономическое пространство — 2020. Техническое регулирование — инструмент интеграции».

На конференции рассмотрены общие вопросы технического регулирования в условиях формирования Единого экономического пространства, законодательные аспекты интеграции на постсоветском пространстве.

Активно прошел в декабре в Москве поддержанный ФТС международный дискуссионный круглый стол «Проблемы формирования евразийского полюса экономической силы и его позиционирование в мире».

На круглом столе обсуждались вопросы развития регионов СНГ, субрегиональных интеграционных группировок в СНГ, а также механизмы согласования интересов и разрешения возникающих проблем и противоречий в процессе создания евразийского полюса.

Following a request from the Ukrainian Government, EDB expressed its readiness to assist with the development of a similar review for Ukraine.

The Bank provided technical assistance funding for the organization in Almaty in September 2011 of a EurAsEC business forum entitled “Business in the Customs Union and Common Economic Space”. Enhancement of business efficiency and cooperation between the Customs Union countries and within the Common Economic Space were amongst the issues discussed. Following a request from the Ministry of Industry and Trade of the Russian Federation, TAF provided support to an international conference entitled “Common Economic Space 2020. Technical Regulation as a Mechanism of Integration”, held in Moscow in November 2011. Issues pertaining to technical regulation within the Common Economic Space and the legal aspects of integration in the post-Soviet environment were discussed.

A round table on “Issues of Creation of a Eurasian Economic Pole and its Positioning in the World” took place in December in Moscow with assistance from TAF. The participants discussed the following topics: development of CIS regional and sub-regional integration groups, mechanisms for aligning interests and addressing current problems and disagreements within the Eurasian pole.

During the reporting period, TAF implemented a number of projects with a high degree of integration impact and practical application. At the request of Khanty-Mansiysk Bank (BKM), TAF assisted in conducting a marketing study on the demand for bank products and services for trade and investment projects in the Russian regions bordering Kazakhstan. The research was used by BKM to expand its cross-border trade and joint investment projects in the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation.

In addition, inspired by the positive results of the 2010 competition, TAF ran a second research and publication project competition in 2011. As a result, grants were awarded to 4 research and 7 publication projects.

Based on a request from the Transport Policy Council of the EurAsEC Integration Committee, TAF financed the drafting of a comprehensive development plan for roads

В отчетный период ФТС осуществил еще ряд проектов, имеющих интеграционный эффект и одновременно являющихся прикладными по своему значению. По запросу ОАО «Ханты-Мансийский банк» был выполнен проект «Маркетинговое исследование потребности в банковских продуктах и услугах, обслуживающих торговлю и инвестиционные проекты в приграничных областях Российской Федерации и Республики Казахстан». Результаты исследования используются ХМБ для расширения его деятельности в сфере приграничной торговли и совместных инвестиционных проектов Казахстана и России.

Кроме того, в 2011 году ФТС, исходя из положительных результатов первого конкурса и востребованности данных грантов, провел второй конкурс исследовательских и издательских проектов. По итогам были отобраны 4 работы для оказания грантовой помощи в проведении исследований и опубликовании 7 монографий.

По просьбе Совета по транспортной политике при Интеграционном комитете ЕврАзЭС ФТС профинансировал разработку Комплексного плана развития инфраструктуры автомобильных и железных дорог, включенных в Перечень транспортных маршрутов ЕврАзЭС. Указанный Совет в июне 2011 года одобрил Комплексный план и выразил признательность Банку за оказанную поддержку.

Также по линии ФТС реализован совместный с ОАО «Интер РАО ЕЭС» проект «Разработка предварительного технического и экономического обоснования проекта ГЭС в Республике Таджикистан». Исходя из его результатов, ОАО «Интер РАО ЕЭС» предполагает реализовать проект строительства гидроэлектростанции с участием IFC и Евразийского банка развития.

В конечном счете все эти исследования направлены на укрепление государствами — участниками ЕАБР и другими государствами региона своего инновационного потенциала и освоение международного опыта привлечения иностранных инвестиций на благоприятных условиях.

Отдельно хотелось бы остановиться на проектах, которые в первую очередь необходимо рассматривать с точки зрения их вклада в решение проблемы экологической безопасности в Центральной Азии.

and railways included in EurAsEC transport routes. In June 2011, the Transport Policy Council approved the Comprehensive Plan and expressed gratitude to the Bank for its support.

EDB's Technical Assistance Fund jointly with INTER RAO UES OJSC implemented a project entitled "Development of a Preliminary Feasibility Study for Construction of a Hydro Power Plant in the Republic of Tajikistan". Based on the results of the study, INTER RAO UES OJSC is planning to build a hydro power plant with the participation of IFC and EDB.

The ultimate goal of all TAF projects is to strengthen the innovative capacities of EDB member states and other countries in the region, while helping them to gain international experience in attracting foreign investment on favorable terms.

In addition, during the past year TAF has implemented projects that should be considered in terms of their impact on the environmental security of Central Asia. In September 2011, EDB published a monograph under the title "International Cooperation Practices and Development Problems of Hydro Energy in Cross-border Water Basins". The publication focuses on water as a renewable but limited and vulnerable resource that has a crucial impact on social and economic development and environmental security.

All the major rivers in Central Asia cross international boundaries. The growing deficit of water in the cross-border basins underlies the need for technical modernization and development of water infrastructure, as well as efficient use and conservation of water resources. Significant long-term investment is needed to resolve this issue, including the creation of a legal framework for conserving water resources and mitigating project risks.

Meanwhile, the substantial hydropower potential and growing energy shortages in some countries are leading to an increase in investment in hydropower developments and the integrated use of water resources. The key message of the study to river basin countries is to consider hydropower development as an element of integrated water resource management and future conservation of cross-border waters, while complying



В сентябре 2011 года ЕАБР опубликовал монографию «Международная практика сотрудничества и проблемы развития гидроэнергетики в бассейнах трансграничных рек».

Водные ресурсы — возобновляемый и вместе с тем ограниченный и уязвимый природный ресурс, от которого зависят как социально-экономическое развитие, так и экологическая безопасность общества. При этом все крупные реки Центральной Азии относятся к международным водотокам. Возрастающий дефицит воды в бассейнах трансграничных рек региона обуславливает необходимость осуществления мер по технической модернизации и развитию водохозяйственной инфраструктуры, рационализации водопользования и водосбережения во всех отраслях экономики. Для этого требуются значительные и долговременные инвестиции, которые, в свою очередь, требуют закрепленных правовых норм по защите и снижению риска реализуемых проектов.

С другой стороны, наличие в Центральной Азии значительных гидроэнергетических ресурсов, нарастающий дефицит топливно-энергетического баланса в отдельных странах обуславливают рост объемов инвестиций в развитие гидроэнергетики и комплексное использование водных ресурсов.

Основной акцент работы сделан на том, что развитие гидроэнергетики должно рассматриваться в составе планов комплексного использования и охраны трансграничного водотока на основе сотрудничества стран бассейна реки и приверженности соблюдению норм международного права в этой области.

Несомненный природоохранный контекст имеет опубликованный в мае 2011 года аналитический обзор «Безопасность гидротехнических сооружений в Центральной Азии: проблемы и подходы к их решению». Исследование проведено группой экспертов Исполнительного комитета Международного фонда спасения Арала (ИК МФСА) при интеллектуальной и технической поддержке ЕАБР.

Вопросы безопасной и надежной эксплуатации гидротехнических сооружений (ГТС), а также взаимовыгодного сотрудничества в этой области крайне злободневны для стран региона. Как свидетельствуют ава-



with international legal norms in this sphere.

The EDB provided technical assistance for an analytical review entitled “Waterworks Safety in Central Asia: Problems and Solutions”, which was published in May 2011. Aimed at promoting environmental conservation in the region, the study was carried out by a group of

рийные случаи последних лет в регионе и за его пределами, надзор за безопасностью сооружений и финансирование эксплуатационных мероприятий недостаточны. Имеются факты снижения показателей эксплуатационной надежности ГТС, несвоевременной оценки состояния и отсутствия планов мероприятий по обеспечению их безопасности. Не получают должного развития превентивные меры по предупреждению аварийных ситуаций и противодействию чрезвычайным ситуациям на водохозяйственных объектах. Авторы исследования также отмечают, что в регионе не создана организационная платформа для сотрудничества на устойчивой правовой основе, которая предоставила бы странам возможность определять направления и порядок кооперации в этой области, предпринимать конкретные действия для гармонизации законодательств и технических нормативов, осуществлять совместные меры по улучшению технического состояния и повышению безопасности гидротехнических сооружений межгосударственного значения. В этой связи, приходят к выводу эксперты, для стран Центральной Азии актуальной задачей является унификация нормативно-правовой базы безопасности водохозяйственных систем, укрепление и расширение межгосударственного сотрудничества в этой области. В странах Центральной Азии создана развитая водохозяйственная инфраструктура, включающая большое количество гидротехнических сооружений межгосударственного значения. В регионе находятся крупные гидроэлектростанции (ГЭС) с водохранилищами. При этом большинство ГТС имеет значительный срок эксплуатации, что обуславливает определенные риски их безопасности и необходимость осуществления системного мониторинга за состоянием сооружений.

experts from the Executive Committee of the International Fund for Saving the Aral Sea. The countries of the region recognize the great need for waterworks safety and reliability, as well as mutually profitable cooperation in this area. The recent emergency situations in the region and world-wide demonstrate a lack of supervision over waterworks safety and inadequate provision of funding for maintenance. In specific cases there have been declines in the level of operational safety, failures to carry out timely status inspections and a lack of action plans for ensuring the safety of waterworks. Measures to prevent accidents and emergencies in waterworks need to be improved. The authors of the study also note the difference in approaches taken to waterworks safety. Dedicated legislation exists only in Uzbekistan and Tajikistan, and there is no regional institutional platform for cooperation on a sustainable legal basis. Such a platform could, however, provide the countries with an opportunity to identify areas and procedures for mutual cooperation, to take specific actions to harmonize legislation and technical standards, to take joint action to improve technical conditions and safety in interstate waterworks. In this respect, the experts concluded that unification of the legal framework on waterworks safety and strengthening and expansion of interstate cooperation in this area should be primary goals for the Central Asian states. The countries of Central Asia have a well-developed water supply infrastructure that includes numerous waterworks of interstate significance. There are major hydropower stations with water reservoirs in the region. It should be noted that the majority of these waterworks have been in operation for lengthy periods, resulting in specific safety risks and a need for comprehensive monitoring of their condition.

## Информационно-аналитическая деятельность

Углубление процессов региональной экономической интеграции на евразийском пространстве, начало которому положили создание Таможенного союза (ТС) и Единого экономического пространства (ЕЭП) Беларуси, Казахстана и России, нуждается в адекватном аналитическом сопровождении. С этой целью в июне 2011 года Евразийским банком развития в Санкт-Петербурге был открыт Центр интеграционных исследований (ЦИИ).

На Центр возложена организация исследовательской работы, подготовки докладов и рекомендаций правительствам государств — участников ЕАБР по проблематике региональной экономической интеграции.

К приоритетам исследований ЦИИ относятся:

- торгово-экономическая и корпоративная интеграция, в том числе оценка экономических эффектов ТС и ЕЭП, вопросы гармонизации законодательства, деятельности корпоративных субъектов на постсоветском пространстве, формирование «евразийских ТНК»;
- мероприятия, этапы и сроки формирования Евразийского экономического союза;
- валютно-финансовая интеграция, включая интеграцию фондовых рынков и банковскую экспансию, а также проблематику введения единой и расчетной валют в регионе;
- теоретическое осмысление евразийской интеграции на основе разработанных мировым научным сообществом теорий региональной интеграции; продвижение идей евразийской интеграции — издание линейки аналитических публикаций (журналы, альманахи, обзоры, отчеты и доклады), проведение конференций и круглых столов.

## Research and analysis

Appropriate analytical support is required to support the deepening of regional economic integration in Eurasia following the establishment of the Customs Union and the Common Economic Space between the Republic of Belarus, Kazakhstan and the Russian Federation. For this purpose, the Eurasian Development Bank established a Centre for Integration Studies in Saint Petersburg in June 2011.

The Centre carries out research and produces reports and recommendations for the governments of the EDB's member states on regional economic integration issues. Its priority areas of research are:

- trade, economic and corporate integration, including assessment of the impacts of the Customs Union and the CES, harmonization of legislation, activities of corporations in the post-Soviet space and establishment of Eurasian multinational corporations;
- measures, milestones and timing of the Eurasian Economic Union;
- currency and financial integration, including integration of stock exchanges and bank expansion, together with issues related to the introduction of a single currency for settlements in the region;
- scientific and analytical interpretation of Eurasian integration theory on the basis of regional integration theories developed by global science, promotion of the Eurasian integration idea through analytical publications (magazines, almanacs, reviews, statements and reports), hosting of conferences and round tables.

The Centre for Integration Studies has already

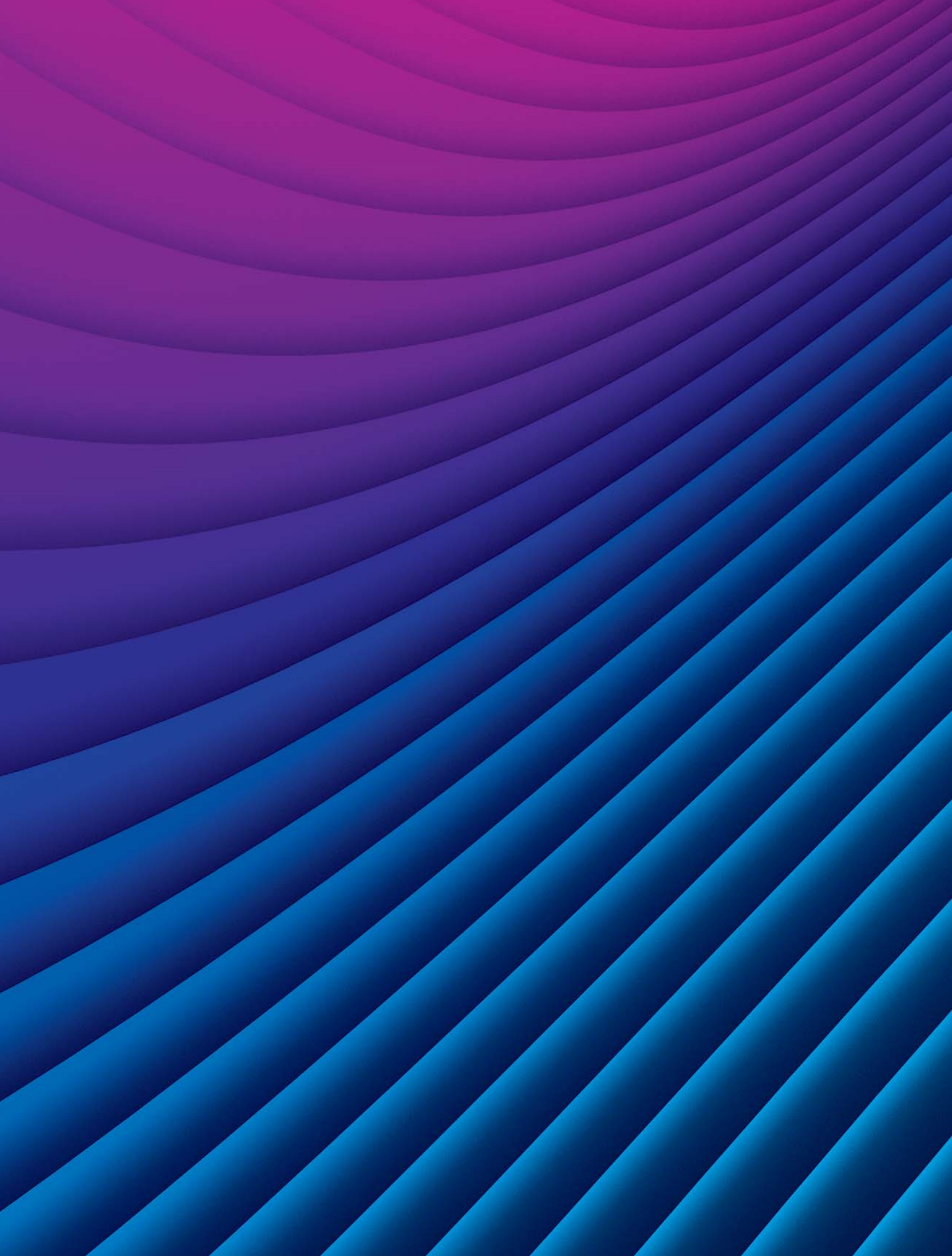
# 3,7

**МЛРД ДОЛЛ. США**

Проекты ЕАБР обладают значительным социально-экономическим и мультипликативным эффектами. Они выражаются в генерировании более 3 млрд долларов США в год в виде валового выпуска продукции в отраслях экономик государств — участников Банка, в которых реализуются проекты, а также в стимулировании дополнительного выпуска продукции в смежных отраслях экономики на сумму более 3,7 млрд долларов США.

EDB's projects had significant social, economic and multiplier effects. These included a gross output of US \$3 billion by projects implemented in the Bank's member states and the generation of over US \$3.7 billion of additional production in allied sectors of the economy.





Центр интеграционных исследований уже реализовал ряд исследовательских проектов с фокусом на интеграционные процессы в рамках Таможенного союза и Единого экономического пространства:

- «Оценка экономического эффекта присоединения Кыргызской Республики к Таможенному союзу». Результаты исследования показали, что присоединение Кыргызстана к Таможенному союзу окажет в целом положительный экономический эффект как для самой страны, так и для евразийского интеграционного пространства. В то же время процесс присоединения может сопровождаться и проблемными моментами, такими как риск потери привлекательности Кыргызстана как базы для реэкспорта китайских товаров на территорию Таможенного союза, общего снижения товарных потоков через его территорию, а также высвобождения рабочей силы;
- «Комплексный анализ различных форм глубокой экономической интеграции стран Таможенного союза и Украины». Проведенное исследование показало, что углубление интеграции внутри ЕЭП России, Казахстана и Беларуси за счет развития торговых связей, кооперации производств и выравнивания технологического уровня развития приведет к долгосрочному экономическому эффекту в 2,5% дополнительного роста совокупного ВВП. Участие Украины в этом сотрудничестве позволит экономике Украины получить 6% дополнительного роста. Суммарный накопленный эффект от создания ЕЭП для его участников без присоединения к нему Украины за период 2011–2030 годов оценивается в 900 млрд долларов США (в ценах 2010 года), а при присоединении Украины — более чем в 1,1 трлн долларов;
- «Оценка экономического эффекта и институционально-правовых последствий соглашений Единого экономического пространства в области трудовой миграции». Как показали результаты исследования, экономический эффект от принятых соглашений будет незначительным, так как на данном этапе их действие распространяется только на страны, являющиеся преимущественно реципиентами трудовых ресурсов. Реальное значение для экономик стран

implemented a number of research projects focused on the Customs Union and the Common Economic Space:

- “Assessment of the Economic Impact of the Kyrgyz Republic's Integration into the EurAsEC Customs Union”. The study demonstrated that the Kyrgyz Republic's integration into the Customs Union will have a generally positive economic impact on the country and on the integration environment in Eurasia. At the same time, it could have consequences such as the risk of losing the country's attractiveness as a re-export base for goods from China to the Customs Union, a general reduction in trade flows across its territory and a reduction in employment;
  - “Comprehensive Assessment of the Macroeconomic Impacts of Various Forms of Deep Economic Integration of Ukraine and the Member States of the Customs Union and the Common Economic Space”. The study indicates that deep integration within the Common Economic Space of Russia, Kazakhstan and Belarus in terms of trade flows, production cooperation and technological equalization will have a long-term economic effect of adding 2.5% to GDP growth. Ukraine's participation in this cooperation will result in an additional 6% growth. The total cumulative impact the establishment of the CES on its participants (excluding Ukraine) in 2011–2030 is estimated at US \$900 billion (in 2010 prices) and in the event of Ukrainian participation — over US \$1.1 trillion;
  - “Assessment of the Economic Impact of Legal/Institutional Consequences of the Common Economic Space Agreements in the Area of Labor Migration”. According to this research, the economic impact of the agreements concerned will be insignificant as they currently cover only countries with a net inflow of labor resources. Participation of states with a net outflow of such resources could be of real significance for the economies of the region.
- In 2011, the Bank played an active role in a working group set up by the Financial Market Development Council under the President of the Russian Federation to establish an international financial center. In particular, the Chairman of the EDB's Management Board co-



региона будет иметь возможное присоединение к соглашениям стран — доноров трудовых ресурсов. В 2011 году Банк активно участвовал в рабочей группе по созданию международного финансового центра (МФЦ) при Совете при Президенте РФ по развитию финансового рынка России. В частности, Председатель Правления ЕАБР возглавил в качестве сопредседателя одну из созданных проектных групп по взаимодействию в рамках СНГ, ЕврАзЭС и Таможенного союза, например на финансовых рынках стран СНГ и ЕврАзЭС.

Данная проектная группа ставит своей задачей проработку вопросов повышения привлекательности финансового центра в Москве в качестве региональной площадки для осуществления операций с капиталом, выработку рекомендаций и их последовательную реализацию. В состав группы по взаимодействию на финансовых рынках стран СНГ и ЕврАзЭС входят эксперты, представляющие ММВБ, НРД, ПАРТАД, ФСФР, «Да Винчи Капитал», МГБ. Активное участие в ее работе принимают эксперты Банка.

В качестве наиболее перспективного и практического интеграционного проекта в данной сфере группа предлагает создание единого биржевого пространства. Разработанные предложения и рекомендации представлены руководству рабочей группы по созданию МФЦ и приняты к реализации.

С целью поддержки проектной деятельности Банка, а также выполнения стратегической задачи по информационно-аналитическому сопровождению интеграционных процессов государств-участников ЕАБР вел в 2011 году активную информационно-аналитическую работу. Были опубликованы четыре номера ежеквартального научно-аналитического журнала «Евразийская экономическая интеграция», традиционную основу которых составили материалы, подготовленные сотрудниками Банка.

В продолжение серии аналитических документов ЕАБР, посвященных изучению региональных интеграционных процессов в отраслях и секторах экономик государств — участников Банка и других стран СНГ, вышли очередные отраслевые обзоры: «Сотрудничество России и Казахстана в атомно-энергетическом



chaired one of the project teams dealing with cooperation in the CIS, EurAsEC and the Customs Union, with a focus on the CIS and EurAsEC financial markets. The goal of this project team was to identify ways of making Moscow more attractive as a regional centre for capital operations, develop recommendations and ensure their consistent implementation. Experts representing MICE, NSD, PARTAD, FFMS, Da Vinci Capital, and MCE were involved in the working group, together with EDB experts.

The team suggested the establishment of a unified stock exchange environment as the most attractive and effective integration project. Suggestions and recommendations were submitted to the management of the working group on establishing an international financial center and were accepted for implementation. To support the Bank's project activities and to implement its strategic goal of supporting integration between its member states through research and analysis, EDB was actively engaged in research and analysis work. Four

комплексе», «Инвестиционные аспекты развития регионального водного сектора», «Развитие авиатранспортного потенциала ЕврАзЭС» (подготовлен при участии Департамента транспортной политики и рыночной инфраструктуры Секретариата Интеграционного комитета сообщества), «Современное состояние и перспективы развития малой гидроэнергетики в странах СНГ».

Кроме того, в мае вышел в свет аналитический обзор «Перспективы развития инфраструктуры автомобильных и железных дорог, включенных в транспортные маршруты ЕврАзЭС», подготовленный ЕАБР совместно с Федеральным государственным унитарным предприятием «Научный центр по комплексным транспортным проблемам» Министерства транспорта Российской Федерации. Он лег в основу окончательного отчета по проекту «Комплексный план развития инфраструктуры автомобильных и железных дорог, включенных в перечень транспортных маршрутов ЕврАзЭС», профинансированному по линии ФТС, который был представлен Совету по транспортной политике при ИК ЕврАзЭС для практической реализации, в том числе с привлечением инвестиций Банка.

В 2011 году начал публиковаться новый аналитический продукт Банка — ежеквартальный «Макромонитор СНГ», в котором анализируются и обсуждаются тенденции и проблемы экономического развития стран СНГ и всего региона в целом. Издание предназначено для своевременного отслеживания экономической ситуации и тенденций ее развития на пространстве СНГ, в первую очередь в государствах — участниках Банка. Макромонитор призван информировать экспертное сообщество стран региона и одновременно оказывать аналитическую поддержку инвестиционно-кредитной деятельности Банка.

В августе 2011 года издан очередной ежегодный альманах «EDB Eurasian Integration Yearbook 2011», представляющий собой сборник аналитических статей на английском языке по широкому кругу вопросов экономической интеграции: сотрудничество между странами СНГ во время глобального экономического кризиса, развитие институтов региональной интеграции,

editions of “Eurasian Economic Integration”, a quarterly scientific and analytical journal traditionally based on the materials prepared by the Bank, were published.

A series of EDB analytical papers on studies of regional integration processes in the industries and sectors of the Bank’s member states and across the CIS included the following published reports: “Nuclear Energy Complexes in Russia and Kazakhstan: Prospects for Development and Cooperation”, “The Investment Aspect of the Region’s Water Sector Development”, “Development of EurAsEC’s Air Transport Potential” (prepared with the participation of the Transport Policy and Market Infrastructure Department of the EurAsEC Integration Committee Secretariat), and “Small-Scale Hydropower in the CIS: Current Status and Development Prospects”. In addition, in May 2011, EDB together with the Scientific Centre for Complex Transport Problems of the Russian Federation Ministry of Transport issued an analytical review entitled “Development Prospects of Roads and Railways Included in the EurAsEC Transport Network”. The review formed the basis of the final report on an Integrated Development Plan for Road and Rail Infrastructure Included in the EurAsEC Transport Network, financed by TAF and presented to the Transport Policy Committee of the EurAsEC Integration Committee for implementation, including with the participation of EDB funds.

In 2011, the Bank commenced publication of CIS Macromonitor, its new analytical quarterly product featuring analysis and discussion of the trends and problems of economic development in the CIS and the region as a whole. The publication is designed to provide timely monitoring of the economic situation and development trends across the CIS and in the Bank’s member states in particular. Its objective is to inform the expert community of the countries in the region, while at the same time providing analytical support to the Bank’s investment and lending activities.

In August 2011, the Bank published its EDB Eurasian Integration Yearbook 2011, the latest in an annual series, containing a collection of analytical articles in English on a wide range of economic integration matters: cooperation between the CIS countries in the global



а также исторические и социальные аспекты интеграции. В него, в частности, вошел отчет экспертов ЕАБР по оценке торговой интеграции в СНГ и Евразии. В октябре 2011 года в Алматы при поддержке ФТС Банка прошла 6-я ежегодная Международная научно-практическая конференция ЕАБР по вопросам евразийской интеграции «Таможенный союз и Единое экономическое пространство ЕвразЭС: перспективы дальнейшей интеграции». В работе конференции приняли участие свыше ста исследователей и специалистов из Казахстана, Беларуси, России, Армении, Таджикистана, Кыргызстана, представители международных и региональных организаций, средств массовой информации. На конференции обсуждались вопросы экономической, финансовой, отраслевой интеграции стран региона. Особое внимание было уделено стратегическим подходам и антикризисным мерам постсоветских государств, формированию интеграционных моделей развития на евразийском пространстве, вопросам энергетической и продовольственной безопасности, энерго- и ресурсосбережения и оценке возможностей инновационного сотрудничества государств — участников Банка.

economic recession, development of regional integration institutions, and the historical and social aspects of integration. The yearbook also contains EDB's expert assessment of trade integration in the CIS and Eurasia. In October 2011, EDB conducted its 6th annual international scientific-practical conference "Customs Union and EurAsEC Common Economic Space" on Eurasian integration, in Almaty with the support of TAF. More than 100 researchers and experts from Kazakhstan, Belarus, Russia, Armenia, Tajikistan and the Kyrgyz Republic, together with representatives of international and regional organizations and the media, took part. The discussion centred around economic, financial and industrial integration in the countries of the region, with particular attention to strategic approaches and anti-crisis measures adopted by the post-Soviet states, the formation of integration development models in Eurasia, energy and food security, energy and resource efficiency, and evaluation of opportunities for cooperation in the sphere of innovation by the Bank's member states.

## Международное сотрудничество

### Взаимодействие с международными и региональными организациями

В 2011 году продолжилось взаимодействие ЕАБР с интеграционными объединениями. Руководители Банка регулярно принимали участие в заседаниях глав государств и правительств государств СНГ и ЕврАзЭС, заседаниях Экономического совета СНГ и Интеграционного комитета ЕврАзЭС.

Получили дальнейшее развитие контакты с Шанхайской организацией сотрудничества (ШОС). 14 июня Председатель Правления принял участие в мероприятиях саммита ШОС в Астане и заседании Совета Межбанковского объединения ШОС. Представители Банка приняли участие в Конференции Шанхайской организации сотрудничества (22–23 февраля, Алматы).

Активизировалось участие Банка в деятельности межправительственных комиссий по торгово-экономическому сотрудничеству государств — участников Банка.

Как Управляющий средствами АКФ ЕАБР продолжил взаимодействие и координацию своих планов с другими институтами развития и международными финансовыми организациями, в частности:

- были подписаны Рамочное соглашение о сотрудничестве между Всемирным банком и ЕАБР, а также Индикативный план по его реализации на 2011–2013 годы;
- развивался диалог с МВФ как по линии координации работы двух институтов в конкретных странах, так и по вопросам реформы международной финансовой архитектуры;
- расширилось взаимодействие с ЕБРР в области совершенствования корпоративного управления.

## International cooperation

### Relations with international and regional organizations

In 2011, EDB continued to collaborate with integration organizations. The Bank's management regularly participated in meetings of the heads of state and governments of the CIS and EurAsEC countries, and also meetings of the CIS Economic Council and EurAsEC Integration Committee.

The Bank continued to broaden its cooperation with the Shanghai Cooperation Organization (SCO). On 14 June 2011, the Chairman of the Management Board participated in the SCO summit events in Astana and a meeting of the SCO Interbank Association Council. The Bank's representatives participated in the Shanghai Cooperation Organization conference held on 22 and 23 February in Almaty.

The Bank also played an active role in the activities of the intergovernmental commissions on trade and economic cooperation in the Bank's member states. In its capacity as Manager of the EurAsEC Anti-crisis Fund, the EDB continued to interact with and coordinate its plans with other development institutions and international financial organizations, including the following activities:

- The EDB and the World Bank signed a Framework Cooperation Agreement and an accompanying Indicative Plan of Implementation for 2011–2013;
- Dialogue with the IMF on coordinating activities in certain Countries and other matters relating to reform of the international financial architecture;
- The EDB stepped up its cooperation with the EBRD on improving corporate governance standards.

Банк активно участвовал в «донорских клубах» в Армении, Кыргызстане и Таджикистане, в которые входят как международные организации, так и агентства, оказывающие помощь на двусторонней основе.

Интерес ЕАБР к развитию отношений с ведущими глобальными институтами развития, накопившими многолетний опыт содействия институциональному развитию и реформам в странах с переходной экономикой, объясняется стремлением Банка применить передовой опыт для создания более действенных и мощных антикризисных мер стимулирования экономик стран — участников ЕАБР и АКФ, а также укреплять их конкурентоспособность на мировых рынках за счет развития интеграционного потенциала.

Так, Рамочное соглашение о сотрудничестве с Всемирным банком определяет формы взаимодействия сторон по линии программ и проектов Антикризисного фонда ЕвразЭС (АКФ) и три основные направления сотрудничества: софинансирование операций в странах — участниках АКФ ЕвразЭС и Всемирного банка, сотрудничество в совместной аналитической работе по вопросам антикризисного стимулирования экономик шести государств — участников АКФ и оказание консультационных услуг как по линии инвестиционно-проектной деятельности (подготовка и реализация проектов), так и по линии анализа и прогнозирования макроэкономических процессов в странах региона. В октябре стороны подписали «План реализации Рамочного соглашения о сотрудничестве между Всемирным банком и ЕАБР на 2011–2013 годы». Он предусматривает взаимодействие между ВБ и ЕАБР по четырем основным направлениям:

- координация усилий при проведении анализа экономической ситуации в странах ЕвразЭС;
- совместная подготовка и реализация проектов в сфере инфраструктуры, энергетики и развития государственных институтов;
- оказание поддержки региональному сотрудничеству в сфере торговли, инвестиций и миграции трудовых ресурсов;
- укрепление внутреннего потенциала АКФ по таким вопросам, как макроэкономический мониторинг и моделирование, анализ долговой устойчивости

The Bank actively participated in the operations of the “donors clubs” (whose members include international organizations and the bilateral assistance agencies) in the Republic of Armenia, the Kyrgyz Republic and Tajikistan. The EDB’s interest in developing relations with leading global development institutions that have accumulated vast experience of supporting institutional development and reforms in countries with transitional economies is driven by the Bank’s desire to employ best practices in creating more effective and powerful anti-crisis measures to stimulate EDB and ACF member states and to enhance their competitiveness in the global markets in order to develop their integration potential.

Thus, a framework agreement on cooperation with the World Bank defines forms of cooperation under the EurAsEC Anti-Crisis Fund’s programs and projects and identifies three focus areas for such cooperation: co-financing of operations in ACF and World Bank member states; joint analytical work on anti-crisis support for the ACF’s six member states; and advisory services with respect to investment projects (project preparation and implementation), as well as analysis and forecasting of macroeconomic processes in the states of the region. In October, the parties signed a Plan of Implementation of the Framework Agreement on Cooperation between the World Bank and the EDB for 2011–2013. The Plan provides for interaction between the World Bank and EDB in the following priority areas:

- coordination of analysis of the economic situation in the EurAsEC member states;
- joint preparation and implementation of infrastructure, power and state institution development projects;
- support for regional cooperation in the spheres of trade, investment and labor migration;
- ACF capacity building in the following fields: macroeconomic monitoring and modeling, state debt stability analysis, state finance administration, project monitoring and assessment, procurement rules and methods, environmental protection and social security strategies to be used in the course of project implementation.

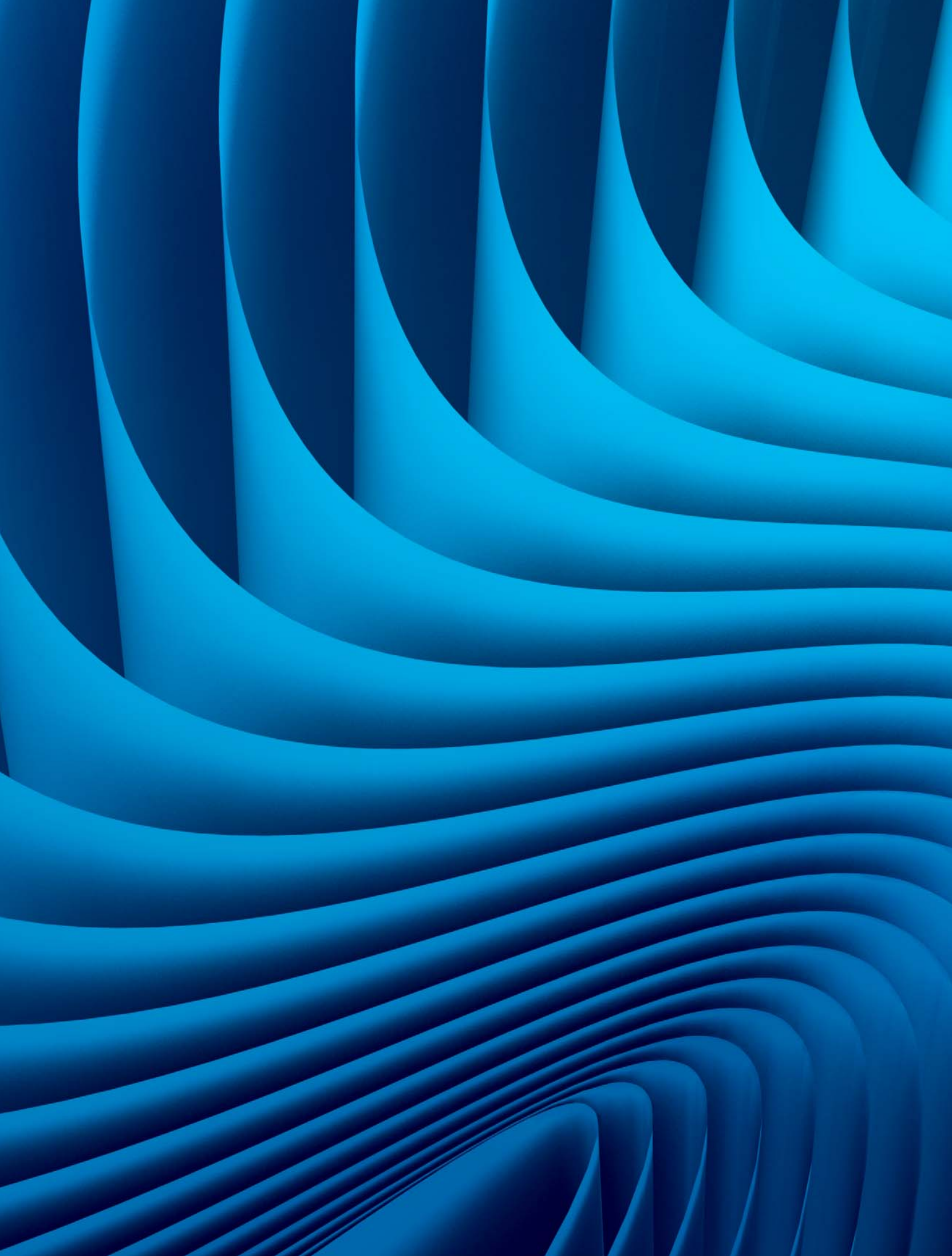
In December, the experts of the World Bank and EDB conducted held a joint scientific-practical conference in

**1 515,7**  
**млн долл. США**

Уставный капитал составил 1 515,7 млн долларов США, увеличившись за счет внесения взноса Кыргызской Республики.

The Bank's share capital amounted to US \$1,515.7 million and was increased through the contribution of the Kyrgyz Republic.





стран, управление государственными финансами, мониторинг и оценка проектов, правила и методы проведения закупок, стратегия в области природоохранных мер и мер социальной защиты населения при реализации проектов.

Уже в декабре эксперты Всемирного банка и ЕАБР провели в Алматы первую совместную научно-практическую конференцию по проблемам и перспективам экономического развития государств — членов ЕврАзЭС. В центре внимания ее участников были вопросы воздействия глобальных экономических процессов на страны ЕврАзЭС, интеграционные тенденции на пространстве СНГ и ЕврАзЭС, проблемы занятости и миграции в регионе.

Кроме того, были проведены две видеоконференции по обмену опытом между экспертами ЕАБР и ВБ по вопросам макроэкономической ситуации в Республике Армения и Республике Беларусь.

В 2011 году было начато активное сотрудничество с группой Всемирного банка и по проектам в финансовом секторе. В марте Банк и Международная финансовая корпорация (IFC) подписали Базовое соглашение о сотрудничестве. Оно упрощает участие ЕАБР в софинансировании инвестиционных проектов IFC на развивающихся рынках. Соглашение было разработано по запросу стран «Большой двадцатки» развивать сотрудничество между международными финансовыми институтами для более полного удовлетворения потребностей частного сектора в инвестициях во время глобального финансового кризиса. Для этого IFC привлекает средства других инвесторов. ЕАБР стал одним из первых финансовых институтов, заключившим Базовое соглашение о сотрудничестве с IFC.

Расширяя взаимодействие с региональными институтами развития, в мае Банк провел переговоры с делегацией Исламского банка развития. В том же месяце прошла встреча с делегацией Азиатского банка развития по вопросам установления сотрудничества в регионе операций Банка.

В целях дальнейшего углубления взаимодействия с учреждениями системы ООН в апреле был подписан Меморандум о взаимопонимании между Банком и Программой развития ООН, предполагающий разви-

Алматы на the problems and prospects of economic development in the EurAsEC states. The participants focused on the impact of global economic processes on the EurAsEC countries, international trends in the CIS and EurAsEC, and employment and migration issues in the region.

In addition, two video conferences aimed at sharing experience were held by EDB and the World Bank experts on the macroeconomic situation in the Republic of Armenia and the Republic of Belarus.

In 2011, EDB began active collaboration with the World Bank on financial sector projects. In March, the Bank and the International Finance Corporation (IFC) signed a Basic Cooperation Agreement to facilitate EDB co-financing of IFC's investment projects in emerging markets. The agreement was the result of a request from the G20 to develop cooperation between international financial institutions to help meet the investment needs of the private sector as far as possible in the current global economic recession. To achieve this, the IFC is raising funds from other investors, and EDB became one of the first financial institutions to enter into a Basic Cooperation Agreement with the IFC.

As part of its efforts to expand relations with regional development institutions, the Bank held negotiations with a delegation from the Islamic Development Bank in May. That same month, there was a meeting with a delegation from the Asian Development Bank on establishing cooperation in the Bank's region of operation.

For the purposes of further strengthening cooperation with the UN institutions a Memorandum of Understanding was signed between the Bank and the UN Development Program in April. This provides for the deeper cooperation in the context of implementing infrastructure projects in Central Asia.

## Attracting new members

During the reporting period the Bank continued its efforts to attract new member states.

In June 2011, at the official request of the Kyrgyz Republic, the EDB Council unanimously approved its accession to the Bank. In August, the Kyrgyz Republic completed all the required procedures to become the sixth full member of the Bank.

тие сотрудничества при реализации инфраструктурных проектов в Центральной Азии.

## **Привлечение новых участников**

В отчетный период продолжалась работа по привлечению в Банк новых государств-участников.

В июне 2011 года Совет ЕАБР, рассмотрев обращение Кыргызской Республики, единогласно одобрил вступление этой страны в состав Банка. А уже в августе Кыргызская Республика завершила все необходимые процедуры, связанные со вступлением в ЕАБР, и стала шестым полноправным участником Банка.

В сентябре было подписано, а в ноябре вступило в силу Соглашение между ЕАБР и Правительством Кыргызской Республики об условиях пребывания ЕАБР на территории этой страны. Данное соглашение позволяет Банку открыть свое представительство в Бишкеке, а также приступить к активной проработке инвестиционных проектов в республике.

Особое внимание в 2011 году было уделено работе по развитию сотрудничества с Украиной.

Представители Банка приняли участие в российско-украинских встречах на высшем уровне, в работе Комитета по вопросам экономического сотрудничества России и Украины и его подкомиссий.

Одновременно Банк вел переговоры с Правительством Украины о вступлении этой страны в Банк.

В июне в Киеве состоялись переговоры Председателя Правления ЕАБР с премьер-министром Украины по вопросам установления сотрудничества, а уже в июле прошло первое заседание Рабочей группы по взаимодействию ЕАБР и Украины.

В августе 2011 года Кабинет министров уполномочил первого вице-премьер-министра А. Ключева подписать обращение о вступлении Украины в Банк. Проект соответствующего распоряжения Президента Украины был направлен на согласование в Администрацию Президента.

Также в целях установления сотрудничества с потенциальными участниками Банка представители ЕАБР приняли участие в работе межправительственных комиссий России по сотрудничеству с Азербайджаном и Молдавией.

In September, EDB and the Government of the Kyrgyz Republic entered into an agreement on the terms of EDB's residence within the country. The agreement allows the Bank to open a representative office in Bishkek and begin actively reviewing investment projects in the republic.

In 2011, special attention was paid to negotiations on the prospects of Ukraine's accession to the Bank and analysis of cooperation with that country.

Bank officials took part in summit meetings of representatives of Russia and Ukraine and sessions of the Committee on Economic Cooperation between Russia and Ukraine and its sub-committees.

At the same time, the Bank conducted negotiations with the Government of Ukraine on the accession of that country to the Bank within the framework of working groups established by the parties for that purpose.

On 4 June, the Chairman of the EDB's Management Board met the Prime Minister of Ukraine in Kyiv to discuss future cooperation.

In July, the first meeting of the working group on cooperation between EDB and Ukraine was convened.

Mr. V.I.Muntiyan, the Ukrainian Government Commissioner for Cooperation with the Russian Federation, CIS, EurAsEC and other regional organizations, and Mr. V.I.Bolyasnikov, Deputy Chairman of the EDB's Management Board, headed the delegations.

The representatives of Ukraine have presented a list of potential projects in the power sector, energy efficiency, agriculture, machine building, transport and scientific and technical spheres of interest for Ukraine.

Based upon the results of negotiations on 17 August 2011, the Cabinet of Ministers authorized Mr. A.Kluyev, 1st Vice Premier, to sign a request in the name of Ukraine to join the Bank. A draft decree of the President of Ukraine's was then submitted for approval by the President's Office.

In the aim of establishing cooperation with potential future members of the Bank, EDB's representatives have participated in the activities of the Intergovernmental Commissions of the Russian Federation on Cooperation with Azerbaijan and Moldova.

## Организационное строительство и управление персоналом

## Organizational structure and human resources management

Общая численность персонала Банка к концу 2011 года достигла 274 человек. За отчетный год она увеличилась на 15%.

Особое внимание в организационном строительстве Банка в 2011 году уделялось формированию и развитию структур территориальных подразделений. Так, на базе филиала в Санкт-Петербурге было сформировано новое подразделение — Центр интеграционных исследований. С целью повышения эффективности взаимодействия с партнерами Банка в Казахстане в Астану был переведен один из проектных блоков ЕАБР.

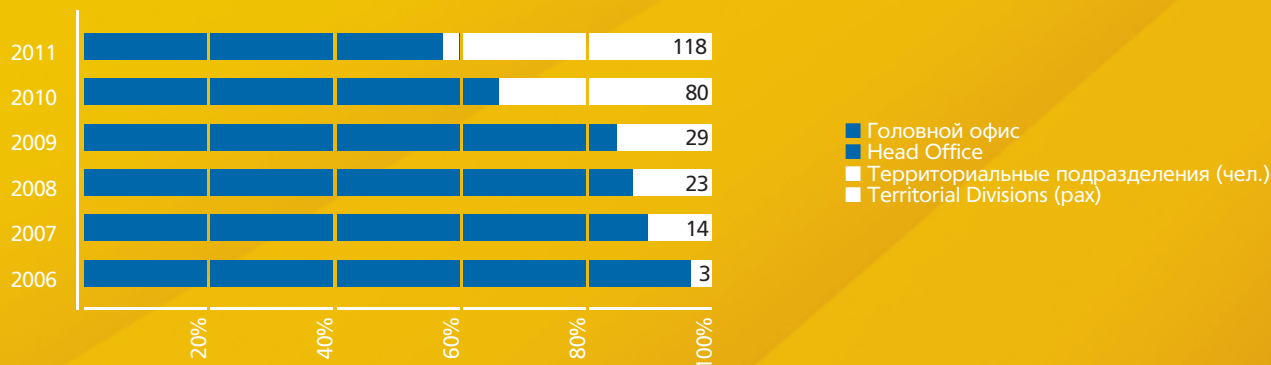
Как следствие, имело место плановое увеличение численности и удельного веса персонала территориальных подразделений Банка: на конец 2011 года в офисах ЕАБР в Астане, Душанбе, Ереване, Минске, Москве, Санкт-Петербурге работало 118 сотрудников Банка (или 43% от общей численности персонала). Годом ранее таких сотрудников было 80 (или 33,6%).

As at the end of 2011, the Bank employed a total of 274 people. During the reporting period the headcount increased by 15%.

In 2011, special attention in the Bank's organization structure was devoted to the establishment and development of its territorial subdivisions. A Centre for Integration Studies was established on the basis of the Bank's representative office in Saint Petersburg, and one of EDB's project sectors was transferred to Astana to promote relations with the Bank's partners.

These developments resulted in a planned increase of staff numbers in the Bank's territorial divisions. As at the end of 2011, 118 employees (or 43% of the Bank's total headcount) worked in EDB's offices in Astana, Dushanbe, Yerevan, Minsk, Moscow and Saint Petersburg. In the previous reporting period 80 persons (33.6%) were employed by the Bank's regional offices.

ДОЛЯ ПЕРСОНАЛА ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ  
В ОБЩЕЙ ЧИСЛЕННОСТИ СОТРУДНИКОВ БАНКА  
SHARE OF TERRITORIAL DIVISIONS STAFF IN TOTAL BANK HEADCOUNT





Коллектив Банка сегодня — это команда высококвалифицированных профессионалов: порядка четверти сотрудников имеют ученую степень или специализированную квалификационную сертификацию.

С целью повышения эффективности подбора персонала применяется система тестов, развиваются программы адаптации новых сотрудников, внедрен Регламент прохождения практики.

Today the Bank's team includes highly experienced professionals. About one quarter of the Bank's personnel have a scientific degree or a specialized professional qualification.

A system of tests, internal training courses and an internship scheme are used to improve personnel recruitment.

The ethnic makeup of the EDB staff is becoming more diversified, with citizens of 9 countries employed by the

ГЕНДЕРНЫЙ СОСТАВ СОТРУДНИКОВ БАНКА НА 30.12.2011 Г., %  
GENDER COMPOSITION OF THE BANK'S EMPLOYEES AS OF 31.12.2011., %



Продолжает расширяться национальный состав коллектива. К концу 2011 года в Банке трудились граждане девяти государств. Средний возраст сотрудников составлял 38 лет.

Статус международной организации и особенности деятельности Банка как международного института развития определяют необходимость привлечения персонала на международной основе. Для выполнения данной задачи в 2011 году разработана и утверждена Программа мобильности персонала, которая позволяет управлять оперативным привлечением квалифицированного и востребованного персонала, а также перемещением персонала

Bank at the end of 2011. The average age of the Bank's employees is 38 years.

The Bank's status as an international organization and the nature of its activities as an international development institution mean that it is forced to seek staff on the international market. To attain this goal, a Staff Mobility Program was developed and approved in 2011. The Program provides for dynamic recruitment and relocation of the required qualified personnel to match the geographical expansion of the Bank's operations.

Consistent and methodical integration of a performance management system and remuneration

с учетом географического расширения деятельности Банка.

Одним из направлений в формировании целостной системы мотивации персонала является последовательная и планомерная работа по интегрированию системы управления эффективностью и политики вознаграждения. Для структурирования политик вознаграждения разработана система грейдов и категорий должностей.

В течение 2011 года переводы, в том числе на вышестоящие должности, получили 24% сотрудников Банка.

В соответствии с корпоративными ценностями Банка и стратегией организации большое внимание уделяется развитию персонала. В 2011 году 67% сотрудников были охвачены программами обучения и развития. С целью наиболее эффективного расходования средств применяется фокусный подход к обучению персонала с акцентом на корпоративный формат, онлайн-обучение, рабочие сессии и обмен опытом. При повышении требований в минувшем году к качеству программ это позволило снизить расходы на обучение в расчете на

policy is one of the measures aimed at establishing a staff motivation system.

24% of the Bank's employees were promoted in 2011. In line with the Bank's corporate values and organizational strategy, close attention is paid to staff development. In 2011, 67% of all employees took part in training and development programs. To ensure the most efficient use of resources, staff training is focused on a corporate format, online training courses, working sessions and sharing of experience. Last year, program requirements were tightened up, thereby reducing training expenses per employee compared to the previous year.

The key focus was on training staff of business generating divisions.

The Bank's corporate culture policy underwent certain improvements in 2011, when in particular an Ethics Committee was established. The Committee consists of representatives of various staff categories and its purpose is to resolve matters affecting the creation of a healthy environment in the Bank.

КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ ОБУЧЕНИЯ НА ОДНОГО СОТРУДНИКА  
HOURS OF TRAINING PER ONE EMPLOYEE



1	Бизнес-генерирующее подразделение	21,6
2	Поддерживающие подразделения	18,3
3	Обеспечивающие подразделения	16
1	Business division	21.6
2	Supporting divisions	18.3
3	Procurement Divisions	16



одного сотрудника по сравнению с предыдущим годом.

Основное внимание было направлено на обучение сотрудников бизнес-генерирующих подразделений. Совершенствовалась политика Банка в области развития корпоративной культуры. В 2011 году был сформирован Комитет по этике, состоящий из представителей разных категорий персонала и призванный решать вопросы, влияющие на создание благоприятной внутренней атмосферы в коллективе.



# 24,5

**млн долл. США**

Чистая прибыль ЕАБР по итогам 2011 года увеличилась более чем наполовину (на 55%) по сравнению с 2010 годом и составила почти 24,5 млн долларов США.

As at the end of 2011 EDB's net profit rose more than by half (by 55%) as compared to the results of 2010 and was approximately US \$24.5 million.





## Финансовая отчетность

Годовая финансовая отчетность Банка за 2011 год составлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности.

В настоящем Отчете представлены:

- отчеты о совокупном доходе за годы, закончившиеся 31 декабря 2011, 2010 и 2009 годов;
- отчеты о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2011, 2010 и 2009 годов;
- отчеты об изменениях в капитале за годы, закончившиеся 31 декабря 2011, 2010 и 2009 годов;
- отчеты о движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2011, 2010 и 2009 годов.

На конец 2011 года активы Банка составили 2 млрд 837 млн 683 тыс. долларов США, увеличившись по сравнению с 2010 годом на 285 млн 090 тыс. долларов США (или 11,2%). Размер активов за данный период существенно не изменился в связи с тем, что фондирование инвестиционной деятельности производилось за счет средств, привлеченных в 2009 году, а также частично за счет средств собственного капитала Банка.

Структура активов Банка на конец 2011 года представлена следующим образом:

- 47,4% (или 1 млрд 343 млн 996 тыс. долларов США) приходится на статью «Займы, предоставленные клиентам»;
- 25,8% (или 731 млн 215 тыс. долларов США) приходится на статью «Ссуды и средства в банках»;
- 13,3% (или 377 млн 837 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи»;
- 10,7% (или 302 млн 980 тыс. долларов США) зани-

## Financial Statements

The Bank's 2011 annual financial statements were prepared in accordance with International Financial Reporting Standards.

This report presents:

- statements on the Bank's comprehensive income for the years ending December 31, 2011, 2010 and 2009;
- statements on the Bank's financial position for the years ending December 31, 2011, 2010 and 2009;
- statements of changes in equity for the years ending December 31, 2011, 2010 and 2009;
- statements of cash flows for the years ending December 31, 2011, 2010 and 2009.

As of the end of 2011, the Bank's assets amounted to US \$2,837,683,000 — an increase of US \$285,090,000 (or 11.2%) compared to 2010. There was no significant change in the assets during this period, as the investment activity was carried out with funds raised in 2009, and partly with shareholder equity.

The structure of the Bank's assets at the end of 2011 was as follows:

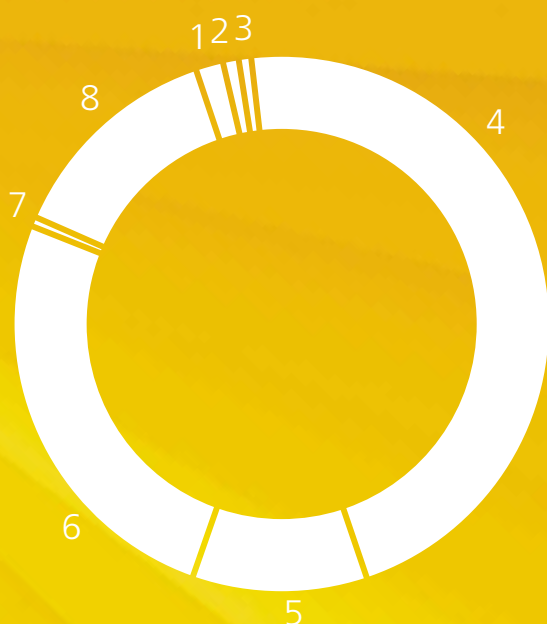
- Loans to customers — 47.4% (or US \$1,343,996,000);
- Loans and advances to banks — 25.8% (or US \$731,215,000);
- Financial assets available-for-sale 13.3% (or US \$377,837,000);
- Investments held-to-maturity — 10.7% (or US \$302,980,000)
- Non-current assets held for sale — for-sale — 1.7% (or US \$48,311,000);
- Property and equipment, intangible assets— 0.7% (or US \$19,137,000);

мают вложения Банка в ценные бумаги (статья «Инвестиции, удерживаемые до погашения»);

- 1,7% (или 48 млн 311 тыс. долларов США) приходится на статью «Долгосрочные активы, предназначенные для продажи»;
- 0,7% (или 19 млн 137 тыс. долларов США) приходится на статью «Основные средства и НМА» (за вычетом накопленного износа и убытков от обесценения);
- 0,5% (или 14 млн 105 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка» в сумме 5 млн 918 тыс. долларов США и статью «Прочие активы» в сумме 8 млн 187 тыс. долларов США;
- менее 0,01% (или 102 тыс. долларов США) приходится на статью «Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств — участников Банка».

- Financial assets at fair value through profit or loss — 0.5% (or US \$14,105,000) in the amount of US \$5,918,000 and recorded as «Other assets» in the amount of US \$8,187,000;
- Cash and balances with national (central) banks of the Bank's member states of the Bank — 0.01% (or US \$102,000).

СТРУКТУРА АКТИВОВ НА 31.12.2011, %  
STRUCTURE OF ASSETS AS AT 31.12.2011, %



- |   |       |
|---|-------|
| 1 Долгосрочные активы, предназначенные для продажи  | 1,70  |
| 2 Основные средства и НМА   | 0,70  |
| 3 Прочие активы   | 0,50  |
| 4 Займы, предоставленные клиентам   | 47,40 |
| 5 Инвестиции, удерживаемые до погашения   | 10,70 |
| 6 Ссуда и средства в банках   | 25,80 |
| 7 Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств-участников Банка | 0,01  |
| 8 Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи  | 13,30 |
- 
- |   |       |
|---|-------|
| 1 Long-term assets held for sale  | 1.70  |
| 2 Fixed and intangible assets   | 0.70  |
| 3 Other assets  | 0.50  |
| 4 Loans extended to the clients   | 47.40 |
| 5 Investments held to maturity  | 10.70 |
| 6 Loans and funds in banks  | 25.80 |
| 7 Cash and balances in national (central) banks of the Bank's member states | 0.01  |
| 8 Financial assets held for sale  | 13.30 |

Структура обязательств и капитала Банка представлена следующим образом:

- 59,2% (или 1 млрд 680 млн долларов США) составляет доля собственных средств Банка, состоящих из уставного капитала, резервного фонда и резервов хеджирования/переоценки, а также нераспределенной прибыли;
- 36,5% (или 1 млрд 37 млн 817 тыс. долларов США) приходится на статью «Выпущенные долговые ценные бумаги Банка»;
- 2,6% (или 73 млн 057 тыс. долларов США) составляет доля привлеченных кредитов на международных рынках капитала и межбанковских кредитов (статья «Ссуды и средства банков»);
- 1,7% (или 46 млн 809 тыс. долларов США) приходится на статью «Производный финансовый инструмент по операции хеджирования» в сумме 18 млн 614 тыс. долларов США, статью «Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка» в сумме 5 млн 755 тыс. долларов США, статью «Средства Антикризисного фонда» в сумме 412 тыс. долларов США и статью «Прочие обязательства» в сумме 22 млн 028 тыс. долларов США.

The structure of the Banks liabilities and capital was as follows:

- 59.2% (or US \$1,680,000,000) — total equity of the Bank, consisting of paid-up share capital, reserve funds and revaluation/hedging reserves and retained earnings;
- 36.5% (or US \$1,037,817,000) are recorded as issued debt securities of the Bank;
- 2.6% (or US \$73,057,000) is the share of loans borrowed from international capital markets and interbank loans (recorded as loans and deposits from banks);
- 1.7% (or US \$46,809,000) recorded as derivative financial instruments on hedging operations in the amount of US \$18,614,000 and financial liabilities at fair value through profit or loss in the amount of US \$5,755,000, as Resources of the Anti-Crisis Fund in the amount of US \$412,000 and as other liabilities in the amount of US \$22,028,000.

СТРУКТУРА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И КАПИТАЛА НА 31.12.11, %  
STRUCTURE OF LIABILITIES AND EQUITY AS AT 31.12.11, %







ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2011 ГОДА  
УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ БАНКА ЯВЛЯЕТСЯ  
ПОЛНОСТЬЮ ОПЛАЧЕННЫМ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ И ПРЕДСТАВЛЕН  
СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ (в тысячах долларов США):

	Уставный капитал
Российская Федерация	1 000 000
Республика Казахстан	500 000
Республика Беларусь	15 000
Республика Таджикистан	500
Республика Армения	100
Кыргызская Республика	100
Итого уставный капитал	1 515 700

Полная версия финансовой отчетности Банка за годы, закончившиеся 31 декабря 2011, 2010 и 2009 годов, с отчетом независимой внешней аудиторской организации ТОО «КПМГ Аудит» доступна на сайте Банка по адресу [www.eabr.org](http://www.eabr.org).

AS OF 31 DECEMBER 2011, THE BANK'S SHARE  
CAPITAL WAS FULLY PAID UP BY ITS MEMBER STATES  
AS FOLLOWS (in US\$ thousand):

	Charter Capital
Russian Federation	1,000,000
Republic of Kazakhstan	500,000
Republic of Belarus	15,000
Republic of Tajikistan	500
Republic of Armenia	100
Kyrgyz Republic	100
Total share capital	1,515,700

The full version of the Bank's financial statements for the years ending December 31, 2011, 2010 and 2009, together with the report of KPMG Audit LLP, an independent external auditor, is available on the Bank's website at [www.eabr.org](http://www.eabr.org).

ОТЧЕТЫ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2011, 2010 И 2009 ГОДОВ  
(в тысячах долларов США)

	Год, закончившийся 31 декабря 2011 года	Год, закончившийся 31 декабря 2010 года	Год, закончившийся 31 декабря 2009 года
Процентный доход	143 047	116 845	108 365
Процентный расход	(74 994)	(70 941)	(44 432)
Чистый процентный доход до формирования убытков от обесценения по активам, по которым начисляются проценты	68 053	45 904	63 933
Формирование резерва убытков от обесценения по активам, по которым начисляются проценты	848	(12 980)	(5 064)
<b>ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД</b>	<b>68 901</b>	<b>32 924</b>	<b>58 869</b>
Чистая прибыль по финансовым активам и обязательствам, отражаемым по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	36 537	16 985	4 444
Чистый реализованный доход от финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	44	7 174	2 348
Чистый убыток по операциям с иностранной валютой	(40 034)	(12 728)	(124)
Комиссионные доходы	6 718	6 215	3 092
Комиссионные расходы	(206)	(221)	(447)
Чистый убыток по купле-продаже выпущенных долговых ценных бумаг	(565)	–	–
Прочие доходы	1 507	82	1 203
Прочие расходы	(324)	–	–
Чистые непроцентные доходы	3 677	17 507	10 516
Операционные доходы	72 578	50 431	69 385
Операционные расходы	(48 103)	(34 618)	(29 596)
<b>ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>24 475</b>	<b>15 813</b>	<b>39 789</b>
<b>ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ ДОХОД</b>			
Чистый нереализованный (убыток)/доход от переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(2 284)	5 962	64 372
Чистый реализованный доход от финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков в течение периода	(44)	(7 174)	(2 348)
Чистый нереализованный убыток от операции с инструментами хеджирования	(5 744)	–	–
<b>ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ (УБЫТОК)/ДОХОД</b>	<b>(8 072)</b>	<b>(1 212)</b>	<b>62 024</b>
<b>ИТОГО СОВОКУПНОГО ДОХОДА</b>	<b>16 403</b>	<b>14 601</b>	<b>101 813</b>

STATEMENTS OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEARS ENDING DECEMBER 31, 2011, 2010 AND 2009  
(in US \$ thousand)

	Year ended 31 December 2011	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
Interest Income	143,047	116,845	108,365
Interest Expense	(74,994)	(70,941)	(44,432)
Net interest expense before provision for losses on interest bearing assets	68,053	45,904	63,933
Provision for losses on interest bearing assets	848	(12,980)	(5,064)
NET INTEREST INCOME	68,901	32,924	58,869
Net gain/(loss) on financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	36,537	16,985	4,444
Net realized gain on financial assets available-for-sale	44	7,174	2,348
Net loss on transactions in foreign currencies	(40,034)	(12,728)	(124)
Fee and commission income	6,718	6,215	3,092
Fee and commission expenses	(206)	(221)	(447)
Net loss from sale of issued debt securities	(565)	–	–
Other income	1,507	82	1,203
Other expenses	(324)	–	–
Net non-interest income	3,677	17,507	10,516
Operating income	72,578	50,431	69,385
Operating expenses	(48,103)	(34,618)	(29,596)
NET PROFIT	24,475	15,813	39,789
OTHER COMPREHENSIVE INCOME:			
Net unrealized gain/(loss) on revaluation of financial assets available-for-sale	(2,284)	5,962	64,372
Net realized gain on financial assets available-for-sale transferred to the profit and loss during the year	(44)	(7,174)	(2,348)
Net unrealized loss on hedging instruments operations	(5,744)	–	–
OTHER COMPREHENSIVE (LOSS)/INCOME	(8,072)	(1,212)	62,024
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME	16,403	14,601	101,813

ОТЧЕТЫ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2011, 2010 И 2009 ГОДОВ  
(в тысячах долларов США)

	31 декабря 2011 года	31 декабря 2010 года	31 декабря 2009 года
<b>АКТИВЫ</b>			
Денежные средства в национальных (центральных) банках государств — участников Банка	102	222 389	94 872
Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	5 918	910	40 933
Ссуды и средства в банках	731 215	521 894	590 321
Займы, предоставленные клиентам	1 343 996	820 953	608 984
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	377 837	215 147	287 866
Инвестиции, удерживаемые до срока погашения	302 980	697 088	843 753
Долгосрочные активы, предназначенные для продажи	48 311	45 613	—
Основные средства	17 841	22 112	21 146
Нематериальные активы	1 296	1 188	1 059
Прочие активы	8 187	5 299	6 524
<b>ИТОГО АКТИВОВ</b>	<b>2 837 683</b>	<b>2 552 593</b>	<b>2 495 458</b>
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ</b>			
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>			
Ссуды и средства банков	73 057	56 541	36 840
Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	5 755	2 337	117
Производный финансовый инструмент по операции хеджирования	18 614	—	—
Средства Антикризисного фонда	412	499	—
Выпущенные долговые ценные бумаги	1 037 817	810 687	812 769
Прочие обязательства	22 028	19 032	11 836
<b>Итого обязательств</b>	<b>1 157 683</b>	<b>889 096</b>	<b>861 562</b>
<b>КАПИТАЛ</b>			
Уставный капитал	1 515 700	1 515 600	1 500 600
Резервный фонд	72 640	64 733	44 839
Резерв хеджирования	(5 744)	—	—
Резерв переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	289	2 617	3 829
Нераспределенная прибыль	97 115	80 547	84 628
<b>Итого капитала</b>	<b>1 680 000</b>	<b>1 663 497</b>	<b>1 633 896</b>
<b>ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И КАПИТАЛА</b>	<b>2 837 683</b>	<b>2 552 593</b>	<b>2 495 458</b>



STATEMENTS OF FINANCIAL POSITION FOR THE YEARS ENDING DECEMBER 31, 2011, 2010 AND 2009  
(in US \$ thousand)

	31 December 2011	31 December 2010	31 December 2009
<b>ASSETS:</b>			
Cash and balances with national (central) banks of the Bank's member states	102	222,389	94,872
Financial assets at fair value through profit or loss	5,918	910	40,933
Loans and advances to banks	731,215	521,894	590,321
Loans to customers	1,343,996	820,953	608,984
Financial assets available-for-sale	377,837	215,147	287,866
Investments held to maturity	302,980	697,088	843,753
Non-current assets held for sale	48,311	45,613	–
Fixed assets	17,841	22,112	21,146
Intangible assets	1,296	1,188	1,059
Other assets	8,187	5,299	6,524
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>2,837,683</b>	<b>2,552,593</b>	<b>2,495,458</b>
<b>LIABILITIES AND EQUITY:</b>			
<b>LIABILITIES:</b>			
Loans and deposits from banks	73,057	56,541	36,840
Financial liabilities at fair value through profit or loss	5,755	2,337	117
Derivative financial instrument on hedging operations	18,614	–	–
Anti-Crisis Fund's resources	412	499	–
Debt securities issued	1,037,817	810,687	812,769
Other liabilities	22,028	19,032	11,836
<b>Total liabilities</b>	<b>1,157,683</b>	<b>889,096</b>	<b>861,562</b>
<b>EQUITY:</b>			
Charter Capital	1,515,700	1,515,600	1,500,600
Reserve fund	72,640	64,733	44,839
Hedging reserve	(5,744)	–	–
Revaluation reserve/(deficit) for financial assets available-for-sale	289	2,617	3,829
Retained earnings	97,115	80,547	84,628
<b>Total equity</b>	<b>1,680,000</b>	<b>1,663,497</b>	<b>1,633,896</b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>2,837,683</b>	<b>2,552,593</b>	<b>2,495,458</b>

ОТЧЕТЫ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КАПИТАЛЕ ЗА ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2011, 2010 И 2009 ГОДОВ  
(в тысячах долларов США)

	Уставный капитал	Резервный фонд	Резерв хеджирования	Резерв/(дефицит) переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	Нераспределенная прибыль	Итого
31 декабря 2008 года	1 500 000	24 569	–	(58 195)	65 109	1 531 483
Прочий совокупный доход	–	–	–	62 024	–	62 024
Чистая прибыль	–	–	–	–	39 789	39 789
Итого совокупного дохода	–	–	–	62 024	39 789	101 813
Выпуск простых акций	600	–	–	–	–	600
Перевод в резервный фонд	–	20 270	–	–	(20 270)	–
31 декабря 2009 года	1 500 600	44 839	–	3 829	84 628	1 633 896
Прочий совокупный убыток	–	–	–	(1 212)	–	(1 212)
Чистая прибыль	–	–	–	–	15 813	15 813
Итого совокупного дохода	–	–	–	(1 212)	15 813	14 601
Выпуск простых акций	15 000	–	–	–	–	15 000
Перевод в резервный фонд	–	19 894	–	–	(19 894)	–
31 декабря 2010 года	1 515 600	64 733	–	2 617	80 547	1 663 497
Прочий совокупный убыток	–	–	(5 744)	(2 328)	–	(8 072)
Чистая прибыль	–	–	–	–	24 475	24 475
Итого совокупного дохода	–	–	(5 744)	(2 328)	24 475	16 403
Выпуск простых акций	100	–	–	–	–	100
Перевод в резервный фонд	–	7 907	–	–	(7 907)	–
31 декабря 2011 года	1 515 700	72 640	(5 744)	289	97 115	1 680 000

STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEARS ENDING 31 DECEMBER 2011, 2010 AND 2009  
(in US \$ thousand)

	Charter capital	Reserve Fund	Hedging Reserve	Revaluation reserve/(deficit) for financial assets available-for-sale	Retained Earnings	Total
31 December 2008	1,500,000	24,569	–	(58,195)	65,109	1,531,483
Other comprehensive income	–	–	–	62,024	–	62,024
Net profit	–	–	–	–	39,789	39,789
Total comprehensive income	–	–	–	62,024	39,789	101,813
Issued common shares	600	–	–	–	–	600
Transfer to reserve fund	–	20,270	–	–	(20,270)	–
31 December 2009	1,500,600	44,839	–	3,829	84,628	1,633,896
Other comprehensive loss	–	–	–	(1,212)	–	(1,212)
Net profit	–	–	–	–	15,813	15,813
Total comprehensive income	–	–	–	(1,212)	15,813	14,601
Issued common shares	15,000	–	–	–	–	15,000
Transfer to reserve fund	–	19,894	–	–	(19,894)	–
31 December 2010	1,515,600	64,733	–	2,617	80,547	1,663,497
Other comprehensive loss	–	–	(5,744)	(2,328)	–	(8,072)
Net profit	–	–	–	–	24,475	24,475
Total comprehensive income	–	–	(5,744)	(2,328)	24,475	16,403
Issued common shares	100	–	–	–	–	100
Transfer to reserve fund	–	7,907	–	–	(7,907)	–
31 December 2011	1,515,700	72,640	(5,744)	289	97,115	1,680,000

ОТЧЕТЫ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2011, 2010 И 2009 ГОДОВ  
(в тысячах долларов США)

	Год, закончившийся 31 декабря 2011 года	Год, закончившийся 31 декабря 2010 года	Год, закончившийся 31 декабря 2009 года
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Процентные доходы, полученные по займам, предоставленным клиентам	71 423	60 558	38 892
Процентные доходы, полученные по ссудам и средствам в банках	16 280	17 192	19 669
Процентные доходы и прибыль, полученные по операциям с финансовыми активами и обязательствами, отражаемыми по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	36 560	17 076	6 820
Процентные доходы и прибыль, полученные по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи	12 935	22 498	22 719
Процентные доходы, полученные по инвестициям, удерживаемым до погашения	21 777	23 421	23 302
Процентные расходы, уплаченные по ссудам и средствам банков	(1 554)	(1 066)	(25 412)
Процентные расходы, уплаченные по выпущенным долговым ценным бумагам	(67 407)	(70 434)	(7 819)
Комиссионные доходы полученные	6 641	5 852	3 137
Комиссионные расходы уплаченные	(207)	(273)	(483)
Прочие доходы полученные	3 120	39	1 203
Операционные расходы уплаченные	(39 877)	(30 262)	(28 572)
Поступление денежных средств от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах	59 691	44 601	53 456
Изменения в операционных активах:			
увеличение займов, предоставленных клиентам	(523 158)	(258 821)	(170 324)
(Увеличение)/уменьшение ссуд и средств в банках	(119 097)	(2 517)	46 252
(Увеличение)/уменьшение финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	(5 005)	43 571	(34 057)
(Увеличение)/уменьшение прочих активов	(3 131)	451	(5 807)
Изменения в операционных обязательствах:			
увеличение/(уменьшение) средств банков	23 330	–	(114 729)
Увеличение/(уменьшение) финансовых обязательств, отражаемых по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	3 418	(1 349)	(2 784)
Увеличение/(уменьшение) средств Антикризисного фонда	(87)	499	–
Увеличение прочих обязательств	2	–	248
Чистое использование денежных средств от операционной деятельности	(564 037)	(173 565)	(227 745)
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Приобретение финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(441 556)	(136 769)	(71 367)
Поступления от выбытия и погашения финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	266 791	205 857	107 996
Приобретение инвестиций, удерживаемых до срока погашения	(1 284 340)	(3 643 920)	(1 432 845)
Поступления от погашения инвестиций, удерживаемых до погашения	1 675 600	3 787 955	1 165 400
Приобретение основных средств и нематериальных активов	(1 676)	(2 016)	(2 911)
Чистое поступление денежных средств от инвестиционной деятельности	214 819	211 107	(233 727)
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Поступления от увеличения уставного капитала	100	15 000	600
Поступления от выпуска долговых ценных бумаг	236 765	–	800 994
Поступления от займов от банков	53 148	16 954	43 059
Погашение займов от банков	(66 649)	–	(344 995)
Чистое поступление денежных средств от финансовой деятельности	223 364	31 954	499 658
<b>ЧИСТОЕ (УМЕНЬШЕНИЕ)/УВЕЛИЧЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ</b>	<b>(125 854)</b>	<b>69 496</b>	<b>38 186</b>
<b>ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на начало года</b>	<b>495 341</b>	<b>438 948</b>	<b>400 110</b>
<b>Влияние изменения курса иностранных валют на денежные средства и их эквиваленты</b>	<b>(7 804)</b>	<b>(13 103)</b>	<b>652</b>
<b>ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на конец года</b>	<b>361 683</b>	<b>495 341</b>	<b>438 948</b>



STATEMENTS OF CASH FLOWS FOR THE YEARS ENDING 31 DECEMBER 2011, 2010 AND 2009  
(in US \$ thousand)

	Year ended 31 December 2011	Year ended 31 December 2010	Year ended 31 December 2009
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:			
Interest received on loans to customers	71,423	60,558	38,892
Interest received on loans and advances to banks	16,280	17,192	19,669
Interest and income received from financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	36,560	17,076	6,820
Interest and income received on financial assets available-for-sale	12,935	22,498	22,719
Interest received on investments held to maturity	21,777	23,421	23,302
Interest paid on loans and deposits from banks	(1,554)	(1,066)	(25,412)
Interest paid on debt securities issued	(67,407)	(70,434)	(7,819)
Fee and commission received	6,641	5,852	3,137
Fee and commission paid	(207)	(273)	(483)
Other income received	3,120	39	1,203
Operating expenses paid	(39,877)	(30,262)	(28,572)
Cash inflow from operating activities before changes in operating assets and liabilities	59,691	44,601	53,456
Changes in operating assets:			
Increase in loans to customers	(523,158)	(258,821)	(170,324)
(Increase)/decrease in loans and advances to banks	(119,097)	(2,517)	46,252
Decrease/(increase) in financial assets at fair value through profit or loss	(5,005)	43,571	(34,057)
Decrease/(increase) in other assets	(3,131)	451	(5,807)
Changes in operating liabilities:			
(Decrease)/increase in deposits from banks	23,330	–	(114,729)
(Decrease)/increase in financial liabilities at fair value through profit or loss	3,418	(1,349)	(2,784)
Increase/(decrease) of Anti-crisis Fund	(87)	499	–
Increase in other liabilities	2	–	248
Net cash outflow from operating activities	(564,037)	(173,565)	(227,745)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:			
Purchase of financial assets available-for-sale	(441,556)	(136,769)	(71,367)
Proceeds from redemption of financial assets available-for-sale	266,791	205,857	107,996
Purchase of investments held to maturity	(1,284,340)	(3,643,920)	(1,432,845)
Proceeds from redemption of investments held to maturity	1,675,600	3,787,955	1,165,400
Purchase of property, equipment and intangible assets	(1,676)	(2,016)	(2,911)
Net cash inflow/(outflow) from investment activities	214,819	211,107	(233,727)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:			
Proceeds from issuance of share capital	100	15,000	600
Proceeds from issuance of debt securities	236,765	–	800,994
Proceeds from loans from banks	53,148	16,954	43,059
Repayments of loans from banks	(66,649)	–	(344,995)
Net cash inflow from financing activities	223,364	31,954	499,658
NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(125,854)	69,496	38,186
CASH AND CASH EQUIVALENTS, at beginning of the year	495,341	438,948	400,110
Effect of changes in foreign exchange rate on cash and cash equivalents	(7,804)	(13,103)	652
CASH AND CASH EQUIVALENTS, at end of the year	361,683	495,341	438,948

## СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ АББРЕВИАТУР И СОКРАЩЕНИЙ

### АКФ

Антикризисный фонд ЕврАзЭС

### АО

Акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц

### АПК

Агропромышленный комплекс

### АСПО

Астраханское судостроительное производственное объединение

### ВВП

Валовой внутренний продукт

### Внешэкономбанк

Российская государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)»

### ГА

Генеральная Ассамблея

### ГРЭС

Государственная районная электрическая станция

### ГЧП

Государственно-частное партнерство

### ГЭС

Гидроэлектростанция

### ЕАБР

Евразийский банк развития

### ЕврАзЭС

Евразийское экономическое сообщество

### ЕЭК

Европейская экономическая комиссия ООН

### ЗАО

Закрытое акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц

### ИПЦ

Индекс потребительских цен

### КБ

Коммерческий банк

### КФБ

Казахстанская фондовая биржа

### ЛПК

Лесопроизводственный комбинат

### МВт

Мегаватт, единица измерения мощности в международной системе единиц, равная одному миллиону ватт (Вт); в мегаваттах измеряется мощность электростанций.

### МДФ-плиты

Древесноволокнистые плиты средней плотности

### МСБ

Малый и средний бизнес

### НАН

Национальная академия наук

### НМА

Нематериальные активы

### ОАО

Открытое акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц

### ООН

Организация Объединенных Наций

### ООО

Общество с ограниченной ответственностью, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц

### РАН

Российская академия наук

### РОСНАНО

Государственная корпорация «Российская корпорация нанотехнологий»

### РУП

Республиканское унитарное предприятие, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц в Республике Беларусь

### РФ

Российская Федерация

### СНГ

Содружество Независимых Государств

### ТАКПБРР

Таджикский акционерно-коммерческий промышленный банк реконструкции и развития

### ТГК

Территориальная генерирующая компания

### ТОО

Товарищество с ограниченной ответственностью, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц

### ТЭЦ

Теплоэлектроцентраль

### ФИИР

Государственная программа Республики Казахстан по форсированному индустриально-инновационному развитию

### ФТС

Фонд технического содействия ЕАБР

### DV01

Долларовое значение 01 (dollar value 01), принятое в управлении рисками обозначение величины изменения стоимости, приходящегося на 100 долларов номинальной стоимости вследствие изменения доходности на 1 базисный пункт

### ICMA

International Capital Market Association

### ISDA

International Swaps and Derivatives Association

### MRIF

Инфраструктурный фонд Macquarie Renaissance Infrastructure Fund

### ROA

Коэффициент рентабельности активов (Return On Assets), отношение чистой прибыли компании без учета процентов по кредитам к ее суммарным активам

### ROE

Доходность собственного капитала (Return On Equity), отношение чистой прибыли к собственному капиталу

### VAR

Стоимостная мера риска (Value at Risk), принятый в управлении рисками статистический метод оценки, основным понятием в котором является распределение вероятностей, связывающее все возможные величины изменений рыночных факторов с их вероятностями

## ABBREVIATIONS

### ACF

The EurAsEC Anti Crisis Fund

### AIC

Agro-industrial complex

### ASPO

The Astrakhan shipyard

### CHP

Combined heat and power plant

### CIS

The Commonwealth of Independent States

### CPI

Consumer Price Index

### DV01

Dollar value 01 or dollar duration, the ratio of a price change in output (dollars) to unit change in input (a basis point of yield)

### EurAsEC

The Eurasian Economic Community

### EDB

The Eurasian Development Bank

### GDP

Gross Domestic Product

### HPP

Hydroelectric power station

### ICMA

The International Capital Market Association

### JSC

Joint-stock company

### KSE

The Kazakhstan Stock Exchange

### ISDA

The International Swaps and Derivatives Association

### LLC

Limited liability company

### LPK

Wood processing complex

### MDF

Medium-density fiberboards

### MINT

The Ministry of Industry and New Technologies of the Republic of Kazakhstan

### MRIF

The Macquarie Renaissance Infrastructure Fund

### MW

Megawatt, the unit of electrical power equal to one million watts

### PIID

The State Program of the Republic of Kazakhstan on accelerated industrial-innovative development

### PPP

Public private partnership

### ROA

Return On Assets

### ROE

Return On Equity

### ROSNANO

The State corporation "Russian Nanotechnology Corporation"

### SME

Small and medium-sized enterprise

### TAF

The EDB's Technical Assistance Fund

### TGC

Territorial generating company

### UN

The United Nations

### UNECE

The UN Economic Commission for Europe

### VAR

Value at Risk, a risk measure of the risk of loss on a specific portfolio of financial assets  
Vnesheconombank, VEB — the Russian state corporation "Bank for Development and Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank)"



[www.eabr.org](http://www.eabr.org)